

Revista distribuida en Andalucía por el Grupo Joly



GRUPO JOLY

elDía

DE CÓRDOBA

eldiadecordoba.es

Guía Patios

XX 2024
EDICIÓN

Córdoba

Patrimonio Inmaterial
de la Humanidad

20 años
Guía DE LOS Patios
DE CÓRDOBA

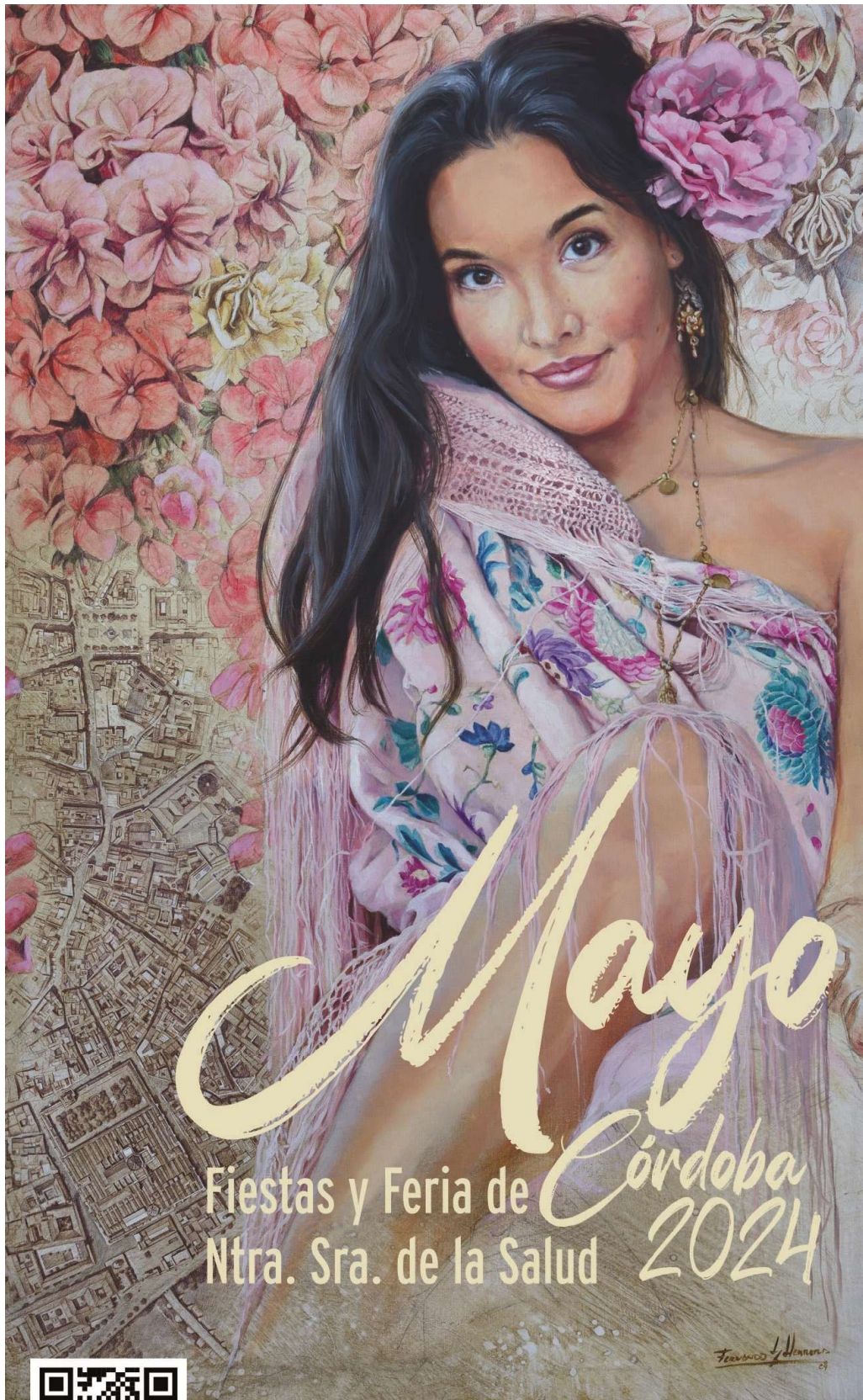


PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD



Diputación de Córdoba





AYUNTAMIENTO
DE CÓRDOBA

Cruzcampo
DESDE 1904

DIRECTORA: RAQUEL MONTENEGRO
GERENTE: JOSÉ MANUEL SANTIAGO
EDICIÓN Y REDACCIÓN: F. J. CANTADOR
DISEÑO Y MAQUETACIÓN: J. C. ZAMBRANO
Y PÁGINAS DEL SUR
TRADUCCIÓN: UCO IDIOMAS
FOTOGRAFÍAS: JUAN AYALA, MIGUEL ÁNGEL
SALAS Y F. J. CANTADOR
PUBLICIDAD: CARLOS ADRIÁN GARCÍA Y
LOLA NOTARIO



elDía

DE CÓRDOBA

eldiadecordoba.es



Guía **20** años DE LOS Patios DE CÓRDOBA

Índice

4
PRESENTACIÓN

6
SALUDAS

12
EL TOP 5

16
RUTA
REGINA
REALEJO

30
RUTA
SANTA
MARINA
SAN AGUSTÍN

44
RUTA
SAN LORENZO

64
RUTA
SANTIAGO
SAN PEDRO

80
RUTA
JUDERÍA
SAN FRANCISCO

102
RUTA
ALCÁZAR
VIEJO

122
MEDIO SIGLO DE
AMIGOS DE LOS
PATIOS

124
CONCURSO DE
REJAS Y
BALCONES

126
IX CONCURSO DE
PATIOS DE LA
PROVINCIA

140
MAYO
SUBBETICO

144
PATIOS DE
BODEGA

148
CAÑETE EN FLOR

152-165
PRIEGO
CABRA
LUCENA
IZNÁJAR
RUTE

166
RINCONES
TÍPICOS DE
LA PROVINCIA



**RAQUEL
MONTENEGRO**

Directora de **el Día de Córdoba**
Editor of **el Día de Córdoba**

Una ventana para descubrir Los Patios

Hace 20 años, El Día de Córdoba decidió embarcarse en una apuesta necesaria: recopilar en una publicación la información más relevante de los Patios que participaban en el concurso municipal, un itinerario que aportase datos básicos, curiosidades y una forma de mirar a aquellas personas que se acercaban a unos espacios que ya eran un importante foco de atracción turística. La primera Guía de Patios de la ciudad, que después se vio ampliada con la información de los Patios, Rincones y Rejas de una provincia llena de belleza.

Hoy son muchísimos los visitantes que, no solo en mayo, quieren conocer esa parte del alma de Córdoba que se muestra en sus Patios. Esta guía que tiene en sus manos es un intento (hasta cierto punto, utópico) de condensar en unas páginas parte de su magia, aun siendo conscientes de que es algo casi imposible de transformar en palabras: su historia, sus particularidades, sus habitantes y cuidadores, y sobre todo, ese valor de lo colectivo que se torna físico en estos recintos, convertidos en espacio de convivencia generación tras generación hasta dar paso a una forma de vida en la que lo comunitario trasciende lo particular. En la que la historia familiar, y con ella parte del devenir de la de la ciudad, se desarrolla y concentra entre macetas. Una simbiosis que es la que llevó a la Unesco a conceder la declaración de Patrimonio Inmaterial de la Humanidad a la Fiesta de los Patios.

Óscar y Elena cuentan en estas páginas como empezaron a vestir su patio con regalos de familiares, amigos y vecinos; María adorna el suyo con tiestos azules en honor de su abuela Josefa, como Ani recuerda su niñez pintando junto a su abuela con azulillo; mientras,

Ricardo confiesa cuál es su rincón favorito para leer. Hay fuentes que recuerdan a personas que ya no están y otras que son un regalo entre hermanos. Vivencias íntimas de los cuidadores que estos, con generosidad, comparten con el visitante cuando abren las puertas de sus casas para darles paso a unos Patios cuidados con esmero para que gitanillas, geranios, helechos o buganvillas luzcan en todo su esplendor. El esfuerzo y sacrificio de todo un año que estalla en mayo para enamorar a visitantes de cualquier procedencia, porque el lenguaje de la flor, de la naturaleza, es universal.

Enamórese de esa belleza natural, pero no olvide dedicar parte de su visita a sentir lo más importante de los Patios, su patrimonio humano, sus historias de vida. Y anímese a conocer los muchos rincones de ensueño que le esperan en la provincia. Ojalá esta guía le sirva como punto de partida para ese viaje sin retorno hacia la esencia de Córdoba.



A Window to Discover the Courtyards

Twenty years ago **El Día de Córdoba** decided to undertake a vital mission: to compile in a publication the most important information on the Courtyards participating in the municipal contest; a guide providing basic information, curiosities, and a way of looking at those people who visited these spaces, already a major tourist attraction. Thus, the city's first Courtyard Guide (Guía de Patios) was published, later expanded with information on the Courtyards, Corners and Grilles of a province bursting with beauty.

Today there are many visitors wishing to experience that part of Cordoba's soul that is displayed in its Courtyards, and not just in May. This guide that you have in your hands is an attempt (to a certain extent, quixotic) to condense part of its magic into a few pages, even though we are well aware that it is almost impossible to transform the Courtyards into words, with their history, particularities, residents, caretakers, and, above all, that collective mindset that becomes physical in these spaces, converted into dimensions of coexistence generation after generation until giving way to a way of life in which the community transcends the individual. Here family histories and, with them, part of the future of the city, unfold between flower pots. The results is a symbiosis that prompted UNESCO to declare the Courtyard Festival Intangible Heritage of Humanity.

In these pages Oscar and Elena tell us about how they began to decorate their courtyard with gifts from family, friends and neighbors; María adorns hers with blue pots in honor of her grandmother Josefa; Ani remembers her childhood, painting with her grandmother using a special hue of blue; while Ricardo shares with us his favorite corner for reading. There are fountains that remind them of those that are gone, and others that are gifts between siblings; intimate experiences of the caretakers that they generously share with visitors, to whom they open the doors of their homes and these courtyards, meticulously cared for so that their ivy geraniums and geraniums, ferns and bougainvillea shine in all their splendor. Their efforts and sacrifices over the course of the year all come together and bloom in May, dazzling visitors; people from all walks of life, because the language of flowers, of nature, is universal.

Fall in love with their natural beauty, but don't forget to dedicate part of your time to experiencing the most important thing about the Courtyards: their human heritage, their life stories. And check out the provinces many heavenly corners, just waiting to be discovered. Hopefully this guide will serve as a starting point for your journey with no return into the essence of Cordoba.



**JOSÉ MARÍA
BELLIDO**
Alcalde de Córdoba
(Mayor of Córdoba)

Una Fiesta en torno a la que se fragua la **historia** más íntima de Córdoba

En torno al patio se fragua la historia de la tradición cordobesa, un tejido de emociones y olores que se entreteteje entre las paredes encaladas y las flores que colorean cada rincón. Los patios cordobeses son testigos vivientes de la vida familiar, un espacio íntimo que se abre a la ciudad y a sus visitantes cuando llega mayo. Un símbolo de reunión familiar y de costumbre que excede los límites de la transmisión generacional para convertirse en identidad de la ciudad.

Identidad porque reúne los matices de la pura esencia cordobesa; y es que los patios son hospitalidad, reflejada en cuidadores y propietarios que se hacen embajadores de la ciudad, abriendo las puertas de su casa al mundo. Son diversidad, que nace del alma que dejan tanto quienes viven en ellos como quienes los visitan. Son únicos, el matiz que los hace a cada uno singulares y diferentes. Son convivencia, una llamada a la reunión familiar y al entretenimiento. Y sobre todo, son belleza y elegancia, la esencia más palpable de nuestra ciudad.

Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por su reivindicación de la cultura y el respeto a una arquitectura singular, pero más aún por su gran patrimonio humano: personas que llevan toda la vida cuidando de estos recintos para que sigan siendo singulares y modelo de autenticidad.

Como Ayuntamiento, tenemos la obligación de conservar y proteger esta cita con nuestra herencia. Algo que tiene que hacerse mediante el impulso de iniciativas que consoliden la vida de estas casas y en diálogo y colaboración con todos aquellos que ayudan a cuidar de esta tradición y velan por su progreso.

Esta guía que tienes entre manos es una mirada curiosa a descubrir los secretos que afloran en torno a esos patios. Un trabajo que nos invita a perdernos por las calles de nuestra ciudad y que nos lleva a entender qué significa esta tradición que ha ido evolucionando y adaptándose a los tiempos sin renunciar a las señas de identidad que siempre la han definido.

Divulgar la historia de los patios es tan importante como ponerlos en valor. Es honrar el legado de quienes nos precedieron y, al mismo tiempo, inspirar a las nuevas generaciones a continuarlo impregnando también parte de su esencia.



A Festival around which the most intimate history of Córdoba is forged

The history of Cordovan tradition is woven around courtyards, a fabric of emotions and scents intertwined between the whitewashed walls and the flowers that fill every corner with color. Cordoba's courtyards are living witnesses of family life, intimate spaces that open up to the city and its visitors when May arrives; a symbol of family reunions and customs that transcend the bounds of generational transmission to become city hallmarks.

Hallmarks because they feature the nuances of Cordoba's purest essence. The courtyards are hospitality, reflected in caretakers and owners who become ambassadors of the city, opening the doors of their homes to the world. They are diversity, born from the soul of both those who live in them and those who visit them. They are uniqueness, with subtleties that make each unique and different. They are convergence, spaces that facilitate family gatherings and entertainment. And, above all, they are beauty and elegance, our city's most palpable essence.

They are also Intangible Heritage of Humanity for their upholding of culture and respect for a unique architecture, but even more so for their remarkable human heritage, sustained by people who have spent their entire lives taking care of these spaces so that they remain unique models of authenticity. As a city we have an obligation to preserve and protect this appointment with our heritage, which has to be done by promoting initiatives that bolster the life of these houses, and in dialogue and collaboration with all those who help nurture this tradition and ensure that it flourishes.

This guide is a curious gaze, an invitation to discover the secrets that emerge from these courtyards, a work that beckons us to get lost in the streets of our city, and that leads us to understand what this tradition means; one that has evolved and adapted to new times, but without abandoning the hallmarks that have always defined it.

Sharing the history of the courtyards is as important as upholding their value. It is about honoring the legacy of those who preceded us and, at the same time, inspiring new generations to continue to imbue it with their essence.



SALVADOR FUENTES

Presidente de la **Diputación de Córdoba**
President of the **Provincial Council of Córdoba**

Espacios que inundan de magia toda la provincia

En unos días volverán a abrirse al visitante las puertas de nuestros patios, esos espacios que se preparan para vivir en mayo sus días grandes, días de ajetreo y bullicio, pero que durante todo un año son cuidados con mimo por cordobeses y cordobesas, por personas entregadas a una minuciosa labor que permite que esta tradición, tan nuestra, se mantenga en el tiempo.

Y decimos que se mantenga en el tiempo porque la importancia de estos espacios se remonta en el tiempo a esa confluencia de civilizaciones que hacen de nuestros patios un espacio de gran valor, por lo que representan para nuestra idiosincrasia.

Si miramos la vista atrás, diremos que a los romanos debemos el binomio entre la sencillez exterior de sus casas y la impactante estética de sus patios; de los árabes aprendimos la importancia del agua y su papel esencial para aclimatar estos espacios, además de llenarlos de olor y color con su vegetación, y llegamos a la Edad Media, etapa en la que el patio continuó siendo importante sobre todo en la arquitectura religiosa.

Una importancia, la de los patios, que se mantuvo a lo largo de los tiempos y continúa hoy día, habiéndose convertido en todo un referente a nivel turístico para nuestra provincia, elemento imprescindible del *Mayo cordobés*, que trasciende la capital para llegar a los pueblos, donde gracias al Concurso Provincial de Patios, Rincones y Rejas que pone en marcha cada año la Diputación de Córdoba, a través de su Patronato Provincial de Turismo, se están poniendo en valor y dando a conocer espacios llenos de magia hasta no hace mucho desconocidos.

De Norte a Sur y de Este a Oeste son muchos los municipios que año tras año se suman a este Concurso Provincial para acercar a la ciudadanía la riqueza de este elemento arquitectónico que tanta importancia tiene para la forma de entender la vida de sus vecinos y vecinas; espacios de convivencia y esparcimiento, espacios para compartir e invitar al extraño a disfrutar de su esencia. Por ello, como presidente de la Diputación os invito a trazar una ruta que os lleve a perderos por estos rincones en los que os recibirán olores que nos retrotraen a nuestra infancia.

Solo me queda agradecer a todos aquellos cordobeses y cordobesas sin cuya paciencia y dedicación sería imposible mantener nuestros patios en todo su esplendor. Pero además, no siquiera dejar pasar esta ocasión sin dar las gracias a **El Día de Córdoba** por el cariño que pone cada año en una publicación que fue pionera y que este año además cumple su vigésima edición como un referente.

Spaces that flood the entire province with magic



In a few days the doors of our courtyards will reopen to visitors, these spaces bracing now for their big days in May, a time teeming with much hustle and bustle. But long before this there are a series of Cordovans, men and women, whose continuous dedication and meticulous work make it possible to sustain this quintessentially Cordovan tradition.

And we say "sustain" because the importance of these spaces goes far back to that confluence of civilizations that make our courtyards spaces of great value, for the unique characteristics of our culture that they represent.

Looking back, to the Romans we owe that contrast between simplicity on the outside and aesthetically striking courtyards within; from the Arabs we learned the importance of water and its essential role in developing these spaces, in addition to infusing them with scents and colors through their vegetation; while the Middle Ages was a stage in which courtyards continued to be important, especially in religious architecture.

Courtyards have been important, and continue to be today, having become a major tourism draw for our province, an essential element of May in Cordoba, transcending the capital to reach the villages, where, thanks to the Provincial Courtyards, Corners and Grilles contest, organized every year by the Provincial Council of Cordoba through its Provincial Tourism Board, these spaces full of magic, long overlooked, are being spotlighted and publicized.

From North to South and from East to West there are many municipalities that, year after year, join this Provincial Contest to share with the public this rich architectural element, so important to these residents' way of seeing life; spaces of convergence and leisure; spaces to share and invite strangers to enjoy their essence. Therefore, as president of the Provincial Council, I invite you to undertake routes on which you get lost in these corners, whose scents take us back to our childhoods.

Finally, I would like to thank all the men and women of Cordoba, without whose patience and dedication it would be impossible to maintain our courtyards in all their splendor. Finally, I'd like to take this opportunity to express my appreciation to **El Día de Córdoba** for the great care it takes each year with a publication that was a pioneer, and that this year celebrates its 20th anniversary.



ARTURO BERNAL
Consejero de Turismo,
Cultura y Deporte de la
Junta de Andalucía

Unos recintos que encierran la esencia de Córdoba

Los Patios encierran la esencia de Córdoba. Es en mayo cuando se produce la comunión con la ciudad y con quienes acuden hasta ella atraídos por una fiesta que trasciende nuestras fronteras, como demuestra su reconocimiento como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad obtenido en el año 2012. Una distinción que se fundamenta en el esfuerzo de tantas personas que a lo largo de la historia han cuidado con esmero de una seña de identidad de Córdoba, ofreciéndonos cada año una oportunidad única para disfrutar de esta tradición.

El origen de los patios ornamentados enraíza con las casas de vecinos y la necesidad de adaptar las viviendas a las singularidades de la ciudad, creando de esta forma un espacio sobre el que giraba la vida de sus habitantes. Un ritual que comenzó con la única idea de hacerlos más acogedores terminó convirtiéndolos, con el paso de los años, en lugares de esparcimiento y convivencia a los que acudían propios y extraños con curiosidad y admiración. Desde ese hecho evolucionaron hasta la Fiesta de los Patios como hoy la conocemos, como máxima expresión de una ciudad ante todo hospitalaria.

Para un andaluz asomarse a los Patios de Córdoba es mirar por una ventana a su pasado más remoto, un pasado vestido de paredes blancas, agua y el color intenso de las flores que guarda nuestra memoria colectiva. Espacios vivos que reúnen en torno a ellos a familias y amigos en una celebración única en el mundo, con más de un siglo de historia. El impulso que se ha dado a la fiesta la ha transformado, además, en un atractivo turístico para el que no hay mejor acompañante que esta Guía de Patios que **El Día de Córdoba** y **Grupo Joly** editan con tanto mimo como el que los propietarios ponen en decorar sus recintos para abrirlos en los días grandes. Una publicación que cumple veinte años, en los que ha de-

mostrado su compromiso con Córdoba, no solo informando, sino siendo fiel reflejo de su cultura y sus tradiciones.

Los Patios de Córdoba constituyen un icono de Andalucía y de España, que cada año atrae a miles de personas a nuestra comunidad y se han convertido un pilar fundamental de nuestra industria turística. Y lo han hecho sin perder nunca de vista sus raíces, de la misma forma que el Gobierno andaluz está impulsando a nuestra tierra hacia el liderazgo del turismo, haciendo de la cultura nuestra seña de identidad y nuestro rasgo más reconocible a nivel internacional.

Les animo a disfrutar de esta Fiesta de los Patios 2024 y a perderse, con alegría y respeto, por una celebración que nace en Córdoba pero es patrimonio del mundo entero.

The Patios capture the essence of Cordoba.



It is in May when this communion occurs, this convergence between the city and those who converge upon it, attracted by a celebration that transcends our borders, as evidenced by its recognition as Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2012, a distinction that springs from the effort of the many people who, throughout history, have painstakingly cared for this hallmark of Cordoba, offering us every year a unique opportunity to enjoy this tradition.

The origins of these exquisite courtyards are rooted in the city's *casas de vecinos*, a traditional form of architecture centering on them, and the need to adapt the houses to the singularities of the city, thus creating a space around which the lives of its people revolved. A custom that began with the sole idea of making them more welcoming ended up turning them, over the years, into places of leisure and human convergence, attracting both locals and visitors alike, who beheld them with curiosity and admiration. Such were the origins of the Courtyards Festival as we know it today, the ultimate expression of a city that is, above all, hospitable.

For an Andalusian, to visit the Cordovan Courtyards is to peer through a window into their most remote past, one of whitewashed walls, water, and the intense colors of the flowers that our collective memory holds. Living spaces that draw families and friends together in a unique celebration in the world, steeped in more than a century of history. The impetus given to the Festival has also transformed it into a tourist attraction for which there is no better companion than this Courtyards Guide that El Día de Córdoba and the Grupo Joly put out with as much meticulous care as that shown by the courtyards' owners preparing their spaces to open them for this special occasion. The publication is celebrating its 20th year, a period during which it has demonstrated its commitment to Cordoba, not only by informing, but also by being a faithful reflection of its culture and traditions.

Cordoba's Courtyards are an icon of Andalusia and Spain, every year attracting thousands of people to our community and having become a cornerstone of our tourism industry. And they have done so without ever losing sight of their roots, in the same way that the Andalusian Government is forging our region into a tourism leader, with culture our trademark and most internationally recognizable feature.

I encourage you to enjoy this 2024 Courtyards Festival and to delight, with joy and respect, in a celebration that arose in Cordoba but now belongs to the whole world.

Top 5: Los Patios más premiados que se pueden visitar en el concurso



The most awarded Courtyards that can be visited in the contest



SAN JUAN DE PALOMARES, 11

Distinguido en 37 ocasiones, entre las que destacan doce primeros premios, seis segundos y cuatro terceros en la categoría de Patio Singular.



Distinguished 37 times, including twelve first prizes, six second prizes and four third prizes in the Singular Patio category.



MARROQUÍES, 6

Uno de los más populares y todo un referente que ha participado históricamente en la categoría de Córdoba Antigua. Acumula 26 distinciones, de las cuales nueve son primeros premios.



One of the most popular and a true reference that has historically participated in the Córdoba Antigua category. He has accumulated 26 distinctions, of which nine are first prizes.



Guía DE LOS Patios DE CÓRDOBA





PASTORA, 2

Pese a no contar con tanto bagaje como otros, su belleza le ha servido para llevarse una Mención de Honor, la máxima distinción del concurso, y seis primeros premios en Arquitectura Moderna.



Despite not having as much background as others, her beauty has earned her an Honorable Mention, the highest distinction of the contest, and six first prizes in Modern Architecture.



SAN BASILIO, 44

En la pasada década de los 60 no tenía rival. Acumula siete menciones de honor y tres primeros premios, el último de ellos el pasado año en la categoría de Patio Singular.



In the last decade of the 60s it had no rival. It has accumulated seven honorable mentions and three first prizes, the last of them last year in the Singular Patio category.



TINTE, 9

Ha ganado una Mención de Honor y tres primeros premios en Arquitectura Antigua, el último el año pasado.



It has won an Honorable Mention and three first prizes in Ancient Architecture, the last one last year.

www.dipucordoba.es/aulamentor



AULA MENTOR

DIPUTACIÓN DE CÓRDOBA

AYUDAS COSTES MATRÍCULA
2024 personas empadronadas
en Córdoba y provincia
para cursos ofertados por la Diputación de Córdoba

REGINA - REALEJO

The map shows the Regina and Realejo neighborhoods in Córdoba, with a red line indicating a route through 8 numbered stops. The stops are: 1. Plaza de las Tazas, 11; 2. Diego Méndez, 11; 3. Muñices, 12; 4. Arroyo de San Andrés, 2; 5. Santa Marta, 10; 6. Pedro Fernández, 6; 7. Pedro Verdugo, 8; 8. Plaza de Orive, 2. The map also shows various streets and landmarks such as Santa Marina, San Agustín, San Lorenzo, Santa Marta, Arenillas, Regina, and San Pedro.

REGINA-REALEJO

1	Plaza de las Tazas, 11	
2	Diego Méndez, 11	
3	Muñices, 12	FC
4	Arroyo de San Andrés, 2	FC
5	Santa Marta, 10	
6	Pedro Fernández, 6	
7	Pedro Verdugo, 8	
8	Plaza de Orive, 2	FC

Follow the road to your Spanish story

 **International House**
Córdoba | Huelva
  **Academia Británica**

 **Instituto Cervantes**
Escuelas de Español en Andalucía
  **ESPAÑOL EN ESPAÑA**

1 PLAZA DE LAS TAZAS, 11 (Arq. moderna, dimensión grande)

Mantenimiento: **Cristina Bendala.**

Reconocimientos más importantes: **Mención de honor en 1962 y 1963.**

1º premio en 1961. 2º en 2021. 3º en 1969 y 2023.

Participa en 2024 en el concurso por 18ª vez desde 1960.



“Más que un patio, yo siempre digo que es un jardín, un jardín que independientemente de que se presente o no al concurso municipal, tiene sus flores vivas durante todo el año y se cuidan durante todo el año”, cuenta Cristina Bendala del que es uno de los recintos más grandes del concurso y que fue casa de vecinos en el siglo XIX. Si se le pregunta a Cristina que destaque una de las características de este gran jardín que suele atesorar singulares plantas que le dan cierto aspecto selvático, como un bambú,, seguro que no olvidará reseñar “el pozo repleto de flores” y la piscina “que da un poco de vida al recinto con su sonar del agua, una piscina que atrae a los pajarillos”. Se trata también de un patio en el que Cristina es la anfitriona de distintos eventos y que invita a la paz y a la tranquilidad y a disfrutar de la cultura y de la música.



“More than a courtyard, I always say that it's a garden; a garden that, regardless of whether or not it's entered in the municipal event, has live flowers and is cared for year round,” says Cristina Bendala regarding what is one of the largest spaces in the contest, a former casa de vecinos, a traditional form of housing around patios, back in the 19th century. If Cristina is asked to highlight one element in this spacious garden, which regularly boasts unique plants, like bamboo, giving it a certain jungle-like appearance, she is quick to point to its “well full of flowers,” and its pool, which “gives a little life to the place, with the babble of its water, and its attraction of birds.” It is also a courtyard where Cristina hosts different events, as it exudes peace and tranquility, making it an ideal space to enjoy Culture and Music.



2 DIEGO MÉNDEZ, 11 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Chari Ojeda y su familia** Reconocimientos: **Premio singular en 2019. Participa en 2024 en el concurso por 8ª vez desde 2013**



El patio de Diego Méndez, 11 forma parte de una casa de vecinos compuesta por nueve viviendas que mantiene su estructura originaria, de 1774, de cuando era una de esas casas que en Córdoba se conocían como *de muchos*. El inmueble ha sido reformado por la empresa municipal Vimcorsa manteniendo la esencia de un recinto que luce orgulloso en sus dos alturas los centenares de macetas de geranios y gitanillas que suelen colgar de sus paredes componiendo un collage de colores en el que se mezclan además el roja carruaje de los ventanales y el verde omeya de los canalones. Suele contar también con sulfinias, rallitos de rol, cintas, pilistras... este recinto con aroma de antaño. Sus paredes, además de con macetas, suelen estar decoradas con elementos como platos de barro, o cuadros, como el de *La chiquita piconera*, del inmortal pintor cordobés Julio Romero de Torres. Una de las joyas del patio es una flor de la gamba que le recuerda a su madre, Francisca.



This patio forms part of a traditional patio house comprised of nine homes. Maintaining its original structure, it dates from 1774, when it was one of those houses in Córdoba known for accommodating many residents. The property was renovated by the municipal company Vimcorsa, maintaining the essence of a construction that proudly displays, with its dual levels, hundreds of pots of geraniums and ivy geraniums hung from its walls, forming a collage of colors in which the carousel red of its large windows mixes with the Umayyad green of its drainpipes. This space, filled imbued a scent of yesteryear, usually boasts surfinias, creeping redflush, spider plants and aspidistras. In addition to its flower pots, its walls are adorned with elements such like plates, and even paintings, such as the *La chiquita piconera* by Córdoba's legendary Julio Romero de Torres. One of the courtyard's crown jewels is a shrimp plant.



AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA

eres patrimonio

Córdoba, única ciudad del mundo con cuatro Patrimonios de la Humanidad



1984, Mezquita Catedral | 1994, Centro Histórico | 2012, Fiesta de los Patios | 2018, Conjunto Arqueológico Medina Azahara

eres
patri
monio



3 MUÑICES, 12 (Arquitectura antigua, dimensión grande).Mantenimiento: **AMPA del Colegio Público San Lorenzo**Participa en 2024 por 2ª vez desde 2023. **FUERA DE CONCURSO**

El Colegio Público San Lorenzo tiene su sede en el Palacio de los Muñices, una de las casas solariegas más importantes de la ciudad, cuyas dependencias se articulan en torno a cuatro patios, constituyendo un conjunto sobrio y equilibrado, y que dispuso además de jardín y huerta. Su estilo neoclásico se manifiesta sobre todo en su portada principal fechada en 1795 que vino a sustituir a otra con altos relieves de los que se conservan dos medios cuerpos en el jardín. Esta hermosa casa-palacio recibe su nombre de sus primeros habitantes, los Muñiz de Godoy, familia de ilustre linaje que acompañó a Fernando III *El Santo* en la conquista de Córdoba. A su vez también da nombre a la calle del barrio de La Magdalena donde se ubica. Uno de sus patios más importantes fue el patio de recibo que era el primer lugar en el que se encontraban los visitantes y al que se añadían los establos y cocheras.



The Colegio San Lorenzo (school) is located in the Palacio de los Muñices, one of the city's most important manor houses, its spaces distributed around four courtyards, forming a sober and balanced complex that once also boasted a garden and orchard. Its Neoclassical style is manifest, above all, in its main facade, dating from 1795, which replaced another featuring high reliefs, with traces of them preserved in the garden. This beautiful house/palace owes its name to its first inhabitants, the Muñiz de Godoy, a family of illustrious lineage that accompanied Ferdinand III, The Saint, during the conquest of Cordoba. It also lends it name to the street in the neighborhood of La Magdalena, where it is located. One of its most important spaces was its entrance courtyard, the first place that visitors encountered, and to which stables and carriage houses were added.



4 ARROYO DE SAN ANDRÉS, 2 (Arquitectura antigua, d. grande).

Mantenimiento: **AMPAdel Colegio López Dieguez**

Participa en 2024 por 2ª vez desde 2023. **FUERA DE CONCURSO**

Las familias del AMPA López Diéguez ya decidieron en 2022 abrir el patio del colegio en mayo, durante la Fiesta de los Patios, para mostrarlo a los turistas, vecinos y visitantes. Un patio en cuya puesta a punto colabora el profesorado y en cuya decoración, arreglo y puesta de largo se esmeran los alumnos y alumnas de este centro situado en un precioso edificio que es historia viva de la ciudad. Y es que el CEIP López Diéguez fue el primer centro escolar público de la ciudad de Córdoba, levantado en la década de los años 20 tras un importante donativo que recibió el Ayuntamiento por parte del profesor Rafael López Diéguez en 1905. Ha albergado a ilustres vecinos como Juan Bernier, que impartió clases en el centro, o el poeta Pablo García Baena, antiguo alumno del mismo. Los tiestos son de un ceramista de La Rambla, cuyo añil se combina la fragancia de los limoneros del recinto.



In 2022 the families of the López Diéguez PTA (AMPA) decided to open the schoolyard in May, during the Courtyard Festival, to show it to tourists, residents and visitors. The school's teachers and students work together on the decoration, arrangement and preparation of this center, boasting a beautiful building that is a living landmark of the city's history. The CEIP López Diéguez (pre-school and primary school) was the first public school in the city of Cordoba, built in the 1920s after a major donation to the city by teacher Rafael López Diéguez in 1905. Illustrious resident Juan Bernier taught classes at the school, while the poet Pablo García Baena, also a local, was a former student. The planters are from a potter from the town of La Rambla, their indigo hue combining with the site's scent of lemon trees.



5 SANTA MARTA, 10 (Arq. antigua, dim. mediana) [Patio Singular](#)

Mantenimiento: **Comunidad de Religiosas Jerónimas de Santa Marta y Hermandad de la Misericordia y los Santos Mártires de Córdoba.** (El hermano mayor de la Misericordia es Jose Manuel Maqueda).
Este patio participa en 2024 en el concurso por 4ª vez desde 2021



El convento de Santa Marta es el monasterio de clausura más antiguo de Córdoba, construido entre 1470 y 1510. Perteneció a la rama femenina de la Orden de San Jerónimo. El lado sur del patio – el único del convento que se abría a la ciudad para el abastecimiento del cenobio y para atender la hospedería–, porticado con tres arcos, da paso a la hospedería; el lado oeste, porticado con dos arcos, está la puerta de entrada a la clausura. A la iglesia –verdadera joya del lugar– se accede a través de un bello arco porticado que construyó Hernán Ruiz I (a finales del Barroco), del mismo autor y estilo que la puerta del monasterio de San Jerónimo de Valparaíso, donde tuvo su sede una comunidad masculina de jerónimos desde su fundación a mediados del siglo XV hasta la Desamortización de 1835. “Este patio pretende ofrecer al visitante un tiempo de descanso, físico y espiritual, e invita a conocer y valorar la vida discreta y laboriosa de las religiosas de clausura”, defiende José Manuel Maqueda.



El Convento de Santa Marta is the oldest cloistered convent in Córdoba, built between 1470 and 1510, belonging to the feminine branch of the Order of St. Jerome. The south side of the courtyard – the convent's only one that was opened to the city, to supply the monastery and the inn – is porticoed with three arches, and gives way to the inn. The west side, porticoed with two arches, is the entranceway to the cloister. The church, the crown jewel of the site, is accessed through a beautiful arcaded arch designed by Hernán Ruiz I, in the same style and by the same architect as the door to the Monasterio de San Jerónimo de Valparaíso, where a community of Hieronymite monks was based since its foundation in the mid-15th century until the Confiscations of 1835. “This courtyard aims to offer visitors a time of rest, physical and spiritual, and beckons them to learn about and appreciate the cloistered nuns' discreet and laborious lives,” explains José Manuel Maqueda.

NO LA MIRES
A LOS OJOS

ANDALUSIAN CRUSH

LOLA FLORES

Andalucía

Colaboración por
la Unión Europea

2014

Fondos Europeos

Junta
de Andalucía

6 PEDRO FERNÁNDEZ, 6 (Arq. moderna, dimensión mediana)

Mantenimiento: **Ana Balbuena y Marcial Gómez.**

Reconocimientos más importantes: **1º premio en 2015.**

Participa en 2024 en el concurso por 11ª vez desde 2013.



El de Pedro Fernández, 6 es el más malagueño de los Patios de Córdoba. Ana ha mantenido durante muchos años en el recinto plantas familiares traídas de su tierra natal, Málaga. La familia Gómez Balbuena ha convertido su casa de Pedro Fernández, 6, como Ana refiere, en “una isla tranquila dentro de la ruidosa ciudad”, un inmueble que es un “remanso de paz y alegría”. Esta especie de casa solariega, originaria de 1910,

que parece de pueblo es única dentro de los Patios cordobeses por su verde y muy variada vegetación, componiendo una de las colecciones botánicas más ricas del concurso. No en vano, el Real Jardín Botánico de Córdoba premió una de sus flores de la alegría. Destaca en el patio su suelo de chino cordobés y su zócalo de azulejos, de forma rectangular, con dos arcos de medio punto encalados en dos de sus paredes enfrentadas. Sus toques de pintura azul son otro homenaje a Málaga. Ella defiende que su patio es “un vergel donde nuestros sentidos se deleitan con sus flores, matices y fragancias”.



Pedro Fernández, 6 is the most “Malagan” of Cordoba’s courtyards. For many years Ana has kept here plants brought from her family’s homeland of Malaga. The Gómez Balbuena family has turned their home at Pedro Fernández 6 into what Ana describes as a “a quiet island within the noisy city,” a property that is “a haven of peace and happiness.” This kind of manor house, dating from 1910 and resembling one from a village, is unique within Cordoba’s courtyards for its green and highly varied vegetation, boasting one of the richest botanical collections in the festival. Not surprisingly, the Royal Botanical Garden of Cordoba issued it an award for one of its touch-me-nots. Of note are its traditional Cordovan cobblestone floor and tile plinth, rectangular in shape, with two semicircular, whitewashed arches on two of its facing walls. Its touches of blue paint are another homage to Malaga. She explains that the courtyard is “a garden where our senses are delighted by its flowers, nuances and fragrances.”



7 PEDRO VERDUGO, 8 (Arq. antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **María de los Ángeles Flores**

Principales reconocimientos: **Premio al patio singular.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 12ª vez desde 2012



María de los Ángeles Flores lleva muchísimos años ligada a esta singular casa construida alrededor de un bello pozo árabe de puro encalado perfecto y en la que llegaron a vivir nueve familias hasta la pasada década de los 70. La misma pureza con la que están teñidas las paredes del patio adornadas con macetas de color barro y repletas de geranios y gitanillas. Esa cascada de macetas embellece aún más a este patio de suelo de chino cordobés, que suele estar adornado con las plantas más tradicionales, entre las que María de los Ángeles ha recuperado en los últimos años los castizos claveles de olor. Ella ha querido mantener el espíritu de esta casa que fue un orfanato de monjas clarisas antes que casa de vecinos conservando sus antiguas vigas de madera y soportes de hierro, además de mantener la estructura original con dos plantas y la galería de la planta alta.



María de los Ángeles Flores has had ties to this unique house for many years, built around a beautiful, perfectly whitewashed Arab well. As many as nine families lived here until the 1970s. The same purity is exuded by the walls of the courtyard, which are adorned with terra cotta pots bursting with geraniums and ivy geraniums. This cascade of pots further beautifies the place, with its traditional Cordovan cobblestone floor. It is usually adorned with the most traditional plants, among which María de los Angeles has recovered, in recent years, fragrant carnations. She wished to maintain the spirit of this house, which was once an orphanage run by Poor Clare nuns before it was a casa de vecinos, a traditional form of patio housing, preserving its old wooden beams and iron brackets, in addition to the original structure, with two floors and the gallery on the top floor.

8 PLAZA DE ORIVE, 2 (PALACIO DE ORIVE). FUERA DE CONCURSO

Mantenimiento: Parques y Jardines del Ayuntamiento de Córdoba



La Casa Palacio de los Villalones –o Palacio de Orive– es uno de los mejores logros arquitectónicos del Renacimiento en Córdoba gracias a Hernán Ruiz II y data de 1560. El patio principal, de planta trapezoidal presenta en su fachada una imagen austera con ausencia de ornamento, tres arcos de medio punto en planta baja y balcones en planta alta. Las otros tres fachadas presentan los dos pisos abiertos, el bajo con arcos de medio punto y el superior con arcos carpaneles, todos ellos enmarcados por alfices. Este palacio posee dos patios. Destaca su sencillo y elegante patio central marmolado con galería porticada de peristolo dórico e inspiración romana adornado con plantas típicas cordobesas como geranios, gitanillas y pilistras. Sobresale la fuente circular que está ubicada en el centro del patio principal. Actualmente es sede de las concejalía de Cultura y de Fiestas y Tradiciones Populares del Ayuntamiento de Córdoba.



The Casa Palacio de los Villalones – or Palacio de Orive – is one of the best architectural achievements of the Renaissance in Córdoba thanks to Hernán Ruiz II and dates back to 1560. The main courtyard, with a trapezoidal plan, presents an austere image on its façade with an absence of ornament, three semicircular arches on the ground floor and balconies on the upper floor. The other three facades have two open floors, the lower one with semicircular arches and the upper one with carpanel arches, all of them framed by alfices. This palace has two patios. Its simple and elegant marbled central patio stands out with a Doric peristole and Roman-inspired porticoed gallery adorned with typical Cordoba plants such as geraniums, gitanillas and pilistras. The circular fountain stands out, which is located in the center of the main patio. It is currently the headquarters of the Department of Culture and Popular Festivals and Traditions of the Córdoba City Council.



PUNTOS de INFORMACIÓN a la PERSONA CONSUMIDORA

Información y orientación en aquellos municipios donde no existe una oficina municipal de información

Si necesitas ayuda en
materia de consumo
¡acércate!

consumo.dipucordoba.es

Colaboran:



Diputación de Córdoba
Delegación de Igualdad,
Cooperación al Desarrollo,
Consumo y Participación Ciudadana

Lugares de interés que visitar



IGLESIA DE SAN ANDRÉS

La iglesia de San Andrés es una de las denominadas iglesias fernandinas de Córdoba. El templo fue fundado en el siglo XIII y sufrió numerosas reformas en los siglos XIV y XV. El 17 de abril de 1985 fue declarada Bien de Interés Cultural con la categoría de monumento.



The church of San Andrés is one of the so-called Fernandina churches of Córdoba. The temple was founded in the 13th century and underwent numerous renovations in the 14th and 15th centuries. On April 17, 1985, it was declared an Asset of Cultural Interest with the category of monument.



PLAZA E IGLESIA DE LA MAGDALENA

La Plaza de la Magdalena siempre fue una de las plazas más extensas de la ciudad de Córdoba y en la que se sucedieron numerosas celebraciones. Se tiene constancia de la celebración de al menos una corrida de toros en este enclave coronado por la iglesia fernandina que le da nombre (del siglo XIII),



The Plaza de la Magdalena was always one of the largest squares in the city of Córdoba and where numerous celebrations took place. There is evidence of at least one bullfight being held in this enclave crowned by the Fernandina church that gives it its name (from the 13th century).



TEMPLO ROMANO

La construcción del Templo Romano de Córdoba comenzó durante el gobierno del emperador Claudio (años 41-54) y concluyó 40 años después. Se trata de un templo hexástilo de 9 metros de altura, ubicado sobre un pódium de 3,5 metros y estaba conformado por seis columnas en su fachada frontal y por diez columnas en cada uno de los laterales.



The construction of the Roman Temple of Córdoba began during the government of Emperor Claudius (years 41-54) and concluded 40 years later. It is a hexastyle temple 9 meters high, located on a 3.5 meter podium and was consisting of six columns on its front façade and ten columns on each of the sides.



IGLESIA DE SAN PABLO

Situada frente al Ayuntamiento, la de San Pablo es una de las iglesias fernandinas de Córdoba. Fue construida entre los siglos XIII y XIV. Sin embargo, tuvo importantes reformas del siglo XVIII. La fachada exterior se abre a la calle Capitulares con una portada de movidas columnas salomónicas. La torre conserva uno de los tres carillones mejor conservados de toda España



Located in front of the City Hall, San Pablo is one of the Fernandina churches of Córdoba. It was built between the 13th and 14th centuries.

Destilerías

RAZA

Rute

DESDE 1876, CINCO GENERACIONES DESTILANDO
LOS MEJORES ANISES, LICORES Y GINEBRAS

mezquitagin.com | administracion@anisraza.com | 629 223 882 | 957 538 650



SANTA MARINA - SAN AGUSTÍN



LA SACRISTÍA
TABERNA DESDE 1988

NUESTRA ESENCIA
TU TRADICIÓN



☎ 744 71 68 10

C/ALARCÓN LÓPEZ,3

INFO@LASACRISTIA.COM

YA EN CASA

HIPOTECAS CAJASUR
Te lo ponemos fácil

cajasur 

1 CHAPARRO, 3 (Arquitectura moderna, dimensión grande)

Mantenimiento: **Comunidad de vecinos de Chaparro, 3.**

Reconocimientos más importantes: **2º premio en 2013, 2017 y 2019 y 3º en 2016. En la última edición del concurso, en 2023, obtuvo un 6º premio. Participa en 2024 por 13ª vez en el concurso desde 2010.**



En Chaparro, 3 el patio se vive intensamente todo el año. En 2010, los vecinos de las seis familias que habitan en esta casa construida en 1988 lo presentaron por primera vez al concurso con el objetivo de reivindicar la tradicional forma de vida de estas casas vecinales y mostrar a la ciudadanía que en el siglo XXI también se puede compartir un espacio común y disfrutar de la antigua costumbre de convivencia entre familias del Patio Cordobés. En los arriates y demás de-



pendencias del recinto han prosperado tanto especies tradicionales (gitanillas, geranios, claveles...); como árboles y ejemplares de medio porte (olivo, platanera...), además de las plantas reservadas al entorno y el frescor de la fuente, y hasta crasas cactus, en los rincones de sol más inclemente. Plantas que conviven con los distintos homenajes y guiños culturales que cada año preparan los vecinos para recibir al visitante, uno de los últimos estuvo dedicado a los 100 años del Concurso Municipal de Patios.



The courtyard at Chaparro 3 is teeming with life year round. In 2010 the residents of the six families who live in this house, built in 1988, entered it in the contest for the first time with the aim of upholding the traditional way of life of these neighborhood houses, showing citizens that even in the 21st century they can share common spaces and enjoy the time-honored custom of fellowship with neighbors, a tradition nurtured by the Cordovan Courtyard. Its flowerbeds and other corners teem with traditional species (ivy geraniums, geraniums, carnations...) and medium-sized trees (olive, plantain...) as well as the plants reserved for the spot and the coolness of its fountain. Even cacti can be found here, in the corners getting the most relentless sunshine. The plants coexist here with the different homages and cultural nods that residents prepare every year to receive visitors, one of the last dedicated to the 100th anniversary of the Municipal Courtyard Competition.

2 **MARROQUÍES, 6** (Arquitectura antigua, dimensión grande)

Mantenimiento: **Vecinos y artesanos de Marroquíes, 6**

Reconocimientos más importantes: **Mención de honor en 2014. 1º premio en 2000, 2006, 2007, 2010, 2012, 2013, 2018 y 2021. 2º en 1991 y 2004, 2008 y 2019 y 3º en 2001. En 2023 consiguió un 2º premio. Participa en 2024 en el concurso por 31ª vez desde 1987.**

Patio Singular



Marroquíes, 6 es el palacio popular de las flores, el más premiado recinto de arquitectura antigua de la última época del concurso. Es un minibarrío distribuido en siete callejones laberínticos con una amplia variedad floral en



los que están repartidas sus viviendas y talleres artesanales. Vías que diseñó ya hace más de un siglo Enrique García Sanz como casa de vecinos en la que llegaron a convivir 23 familias y que se comunican entre sí dejando al descubierto dependencias en las que se hacía vida en común,



como cocinas o cuartos de lavar de pilas. Marroquíes, 6 es un trozo de la Córdoba más clásica de principios del siglo XX que ha sabido mantenerse vivo en la ciudad gracias a



que su embrujo cautiva a quien contempla sus estrechas callejuelas de bolos perdidas entre un mar de flores, entre las que destacan sus espectaculares buganvillas.



Marroquíes 6 is the popular palace of flowers, the most award-winning site for Old Architecture during the contest's most recent era. It's like a miniature neighborhood with seven labyrinthine alleys featuring a wide variety of flowers gracing its different homes and artisanal workshops. Designed by Enrique García Sanz more than a century ago, the patio house once accommodated as many as 23 families living in an interconnected complex featuring spaces where life was lived collectively, including kitchens and washing rooms. Marroquíes 6 is a slice of the most classic Córdoba, from the early 20th century, having managed to survive in the city thanks to the spell it casts on all those who behold its narrow streets, getting lost among amongst its sea of flowers, with its spectacular bougainvillea standing out.



3 PLAZA DE DON GOME, 2 - PALACIO DE VIANA

(Arq. antigua) **VISITABLE TODO EL AÑO** **FUERA DE CONCURSO**

El Palacio de Viana, declarado Monumento Histórico Artístico Nacional y Jardín Artístico, es uno de los principales atractivos turísticos de Córdoba. La singularidad que le confieren sus 12 patios hace que se le conozca como el Museo de los Patios. Cinco siglos de historia conforman Viana, propiedad de la Fundación Cajasur. Cinco siglos donde los patios han sido siempre los protagonistas de este edificio que ha ido creciendo de forma casi orgánica, fruto de ampliaciones y reformas a través del tiempo. Una casa viva habitada hasta finales del siglo XX por familias nobles y, sin embargo, de gran sabor popular.

El patio cordobés, heredero de la tradición romana y árabe, tiene en Viana su más amplia representación histórica. Contiene desde el patio de vecinos de origen medieval –el de los Gatos–; a los patios renacentistas símbolos de poderío y linaje –el Patio de Recibo y el Patio de las Rejas–. También cuenta con un representante del barroco cordobés –el Patio del Archivo– y con el refinamiento del jardín romántico –el Patio de la Madama y el Jardín de Viana–. No faltan tampoco representantes de los patios de trabajo para el uso de los sirvientes, –el de los Jardineros, el de la Alberca y el del Pozo–; ni de los patios para la mera contemplación –como el sigiloso de la Capilla–; o los herederos del jardín-huerto árabe –como el de los Naranjos–; los que se dejan ver al exterior, –como el Patio de la Cancela–; o el habilitado para los usos de un nuevo siglo –el Patio de las Columnas–



The Palace of Viana, declared a National Artistic Historic Monument and Artistic Garden, is one of Córdoba's main tourist attractions. The palace is known as the Courtyards Museum thanks to the uniqueness furnished by its set of 12 of these spaces. Owned by the Cajasur Foundation, Viana is steeped in five centuries of history; 500 years during which the courtyards have always been the highlights of this building, which has grown almost organically, the result of a series of expansions and refurbishments undertaken over time. It is a dynamic and lived-in house that was inhabited until the end of the 20th century by noble families, though it has managed to retained a quaint atmosphere.

At Viana the Cordovan courtyard, heir to the Roman and Arab traditions, takes on its fullest historical representation. It contains a patio house of medieval origin (that of Los Gatos), along with Renaissance courtyards symbolizing power and lineage: El Patio de Recibo (The Reception Courtyard) and El Patio de las Rejas (The Courtyard of the Grilles). It also features a representative of the Cordovan Baroque, El Patio del Archivo (of the Archive), and the refinement of a Romantic garden in El Patio de la Madama (of the Nymph) and the Jardín (Garden) de Viana. There are also work patios for use by servants: that of Los Jardineros (The Gardeners), La Alberca (The Pool) and El Pozo (The Well); patios for mere contemplation, such as the La Capilla (The Chapel); heirs to the Arab garden/orchard, such as that of Los Naranjos (The Orange Trees); those that are visible outside, such as El Patio de la Cancela (The Gate), and the one revamped for the customs of a new century: El Patio de las Columnas (of the Columns).



4 TAFURES, 2 (Arq. moderna, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Francisca Serrano**

Reconocimientos más importantes: **1º premio en 2012 y 2013 y 2º premio en 2014. En el concurso municipal de 2023 obtuvo un 8º premio Participa en 2024 por 14ª vez en el concurso municipal desde 1998.**



El intelectual y Economista Ernst Friedrich *Fritz* Schumacher predicaba que “lo pequeño es hermoso”. Y razón no le faltaba si esa máxima se la aplicamos al patio de Tafures, 2 –el más pequeño del concurso– Ubicado junto a la iglesia de Santa Marina, su visualización desde la ventana que da a la calle es muy recomendable; sobre todo al caer la tarde. Sus espacios están muy bien aprovechados por Francis Serrano a la hora de su decoración y de su diversidad floral. En el recinto, una gama de plantas tradicionales y exóticas descienden al pavimento, de chino cordobés y ladrillos, donde una fuente blanca enmarcada en un hexágono de ladrillos, evoca el legado mozárabe. A un lado, el porche adintelado, con elementos de la segunda mitad del XIX, y una colección de restos históricos –basas y capiteles, restos del palacete de Las Antas en la Sierra de Córdoba–, además de aperos, lebrillos, orzas, colecciones agrícolas de Carcabuey, legados por los antepasados de Francis.



The intellectual and economist Ernst Friedrich Fritz Schumacher preached that “small is beautiful.” His maxim is borne out by the courtyard at Tafures 2, the smallest in the competition. Located next to the Iglesia de Santa Marina, viewing it from the window facing the street is highly recommended, especially at dusk. Its spaces are ably exploited by Francis Serrano when it comes to its decoration and floral diversity. In the space a broad range of traditional and exotic plants descend to the floor, of Cordovan cobblestone and brick, where a white fountain framed in a hexagon of bricks evokes the Mozarabic legacy. On one side is a linteled porch, with elements dating from the second half of the 19th century, where we find and a collection of historical remnants (pedestals and capitals, vestiges of the Palacete de Las Antas in the Sierra de Córdoba), as well as tools, basins, earthenware jars and agricultural collections from Carcabuey, bequeathed by Francis’ ancestors.

EL AGUA ESTÁ
EN LAS FLORES



EMACSA 
CUIDA DEL AGUA. CUIDA DE TI

EL AGUA ESTÁ EN LAS FLORES
CUÍDALA Y DISFRUTA DE
LOS PATIOS DE CÓRDOBA

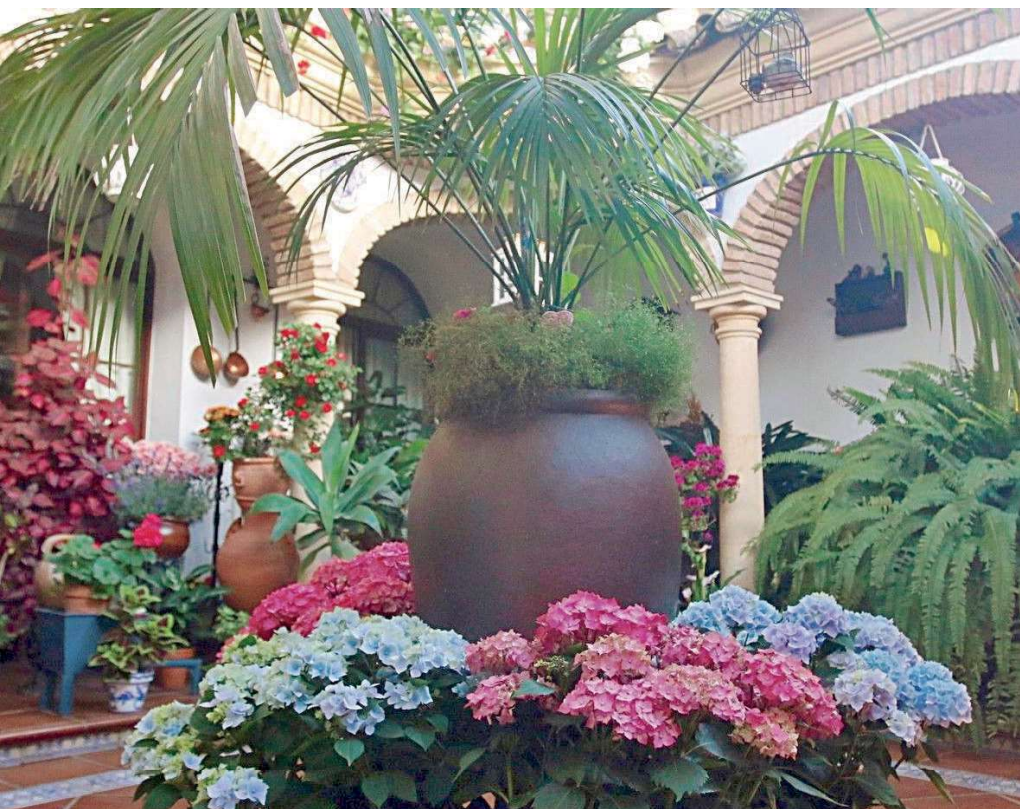
EMACSA 
EMPRESA MUNICIPAL DE AGUAS DE CÓRDOBA S.A.

5 ZARCO, 15 (Arquitectura moderna, dimensión pequeña).

Mantenimiento: **Juana Romero Gómez.**

Reconocimientos más importantes: **Accésit en 1994, 1997 y 1999.**

Participa en 2024 por 24ª vez desde 1993.



El patio de Zarco, 15 es el único del concurso que se encuentra ubicado en una entreplanta. Arquitectónicamente destacan en él ocho arcos de ladrillo visto de inspiración barroca que descansan sobre los capiteles de finas columnas de fuste liso. Está pavimentado con losas de barro y en él también destaca una fuente adosada a un pilar. Juana Romero, su cuidadora, suele mostrar en su patio un pequeño cañón del siglo XVII. Entre sus plantas, los descubrimientos de quien visita el patios suelen ser asombrosos, como es el caso de un helecho arborizado de 40 años; una singular kensia; la mesa central con detalles más que curiosos...las colecciones de hortensias, mini macetas, geranios tradicionales y otros exclusivos, raros ejemplares (en 2013 presentó un pequeño rosal con flores de tres colores), delicados trabajos de forja u objetos antiguos de campo...



The courtyard at Zarco 15 is the only one in the contest that is located on a mezzanine floor. Architecturally, eight Baroque-inspired exposed brick arches stand out, resting on capitals of fine, smooth-stemmed columns. It is paved with terra cotta tiles, and also features a fountain attached to a pillar. Juana Romero, the caretaker, often exhibits here a small canon dating from the 17th century. Among its plants, the discoveries of those who visit the courtyards are amazing, as it boasts a 40-year-old fern, a unique Kentia palm, and a central table featuring some very curious details... collections of hydrangeas, miniature pots, traditional geraniums and other exclusive and rare specimens (in 2013 it presented a small rosebush with three-colored flowers), delicate metalworks, and ancient agricultural objects...



6 ZARCO, 13 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña).

Mantenimiento: **Santiago Hernández.**

o f(©)@ \$ £® • 4 \$ ™ © ® £ - V **Accésits en 1993, 1994, 1995, 1996, 1998, 1999, 2000 y 2001.**

Participa en 2024 en el concurso por 17ª vez desde 1993.



Cuenta Santiago Hernández que el patio de Zarco, 13 pertenece a una casa del siglo XVI que formó parte de las caballerizas del Palacio de Viana y que conserva la distribución la casa de vecinos que fue, manteniendo el retrete, la cocina, el pozo con brocal de época almohade—de entre el siglo XII y XIII—y las zonas comunes. En ella destacan como elementos originales la balaustrada, la subida de la escalera de obra, el piso de chinos, toda su carpintería, las puertas, las ventanas, la rejería... Santi continúa con la tradición *patiera* de Julia Alonso, su abuela, quien empezó a vivir en Zarco, 13 como vecina en los pasados 50, para poco después comprar la casa. El patio, que Santi abre en honor a Julia, suele contar con una gran variedad de plantas antiguas, como claveles reventones, gitaniillas, calas, azucenas, begonias... “plantas que no se encuentra en ningún vivero”, como él dice. Muchas de ellas, como un helecho y unas pilistras, atesoran más de 70 años.



Santiago Hernández tells us that the courtyard at Zarco 13 belongs to a 16th-century house that formed part of the stables of the Palacio de Viana, and that it conserves the layout of the traditional patio house that it once was, maintaining the lavatory, kitchen, well with an Almohad-era curbstone (12th - 13th centuries) and the common areas. The house's original elements include its balustrade, staircase, traditional cobblestone floor, all the carpentry, doors, windows and ironwork... Santi maintains the courtyard tradition of Julia Alonso, his grandmother, who resided in Zarco 13 in the 1950s, buying the house shortly thereafter. The courtyard, which Santi opens in Julia's honor, usually features a great variety of plants, such as carnations, gypsies, calla lilies, begonias... "plants that are not found in any nursery," as he says. Many of them, including a fern and some aspidistras, are more than 70 years old.



7 **OCAÑA, 19** (Arquitectura antigua, dimensión mediana).

Mantenimiento: **Ricardo González Mestre y Toñi Lucena**

Reconocimientos más importantes: : **7º premio en 2016.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 27ª vez desde 1997.



Toñi Lucena cuenta que su patio, el de Ocaña, 19, “es un patio muy vivo y muy vivido”. El también llamado Patio de las Beatillas, pertenece a un inmueble con más de dos siglos, con pavimento de chino con piedrecitas grises y negras y baldosas de arcilla. El patio está ubicado “en una antigua casa de vecinos de origen cervantino-castellano con galerías similares a las de la Posada del Potro”, tal y como relata Ricardo



González. La mitad de los arcos son asimétricos y cuenta

con cuatro columnas árabes, lo que lo diferencia del resto de patios del concurso. La vegetación que en él predomina, según destacan Ricardo y Toñi, “es la normal de los patios cordobeses de toda la vida, basada, sobre todo, en la gitanilla”. Destaca en él un pilón romano y, entre sus plantas, un naranjo agrio. Para Ricardo, su sitio está junto a la fuente, donde lee y relee sus mejores libros de poesía. Porque lo de leer es importante en esta casa, que alberga una librería y la editorial Utopía.



Toñi Lucena says that his courtyard at Ocaña, 19 “is very much alive and lived-in.” El Patio de las Beatillas (Pious Women) belongs to a building steeped in more than two centuries of history, with a floor of gray and black cobblestones and terra cotta tiles. The courtyard is located “in an old traditional patio house of Cervantine-Castilian origin, with galleries similar to those of La Posada del Potro,” explains Ricardo González. Half of its arches are asymmetrical, and it has four Arabic columns, which sets the courtyard apart from the rest of those participating in the event. Its predominant vegetation, according to Ricardo and Toñi, is that typical of Cordovan courtyards: “above all, geraniums.” Highlights include its Roman basin and, among its plants, a Seville orange tree. Ricardo says that his favorite spot is next to the fountain, where he reads and rereads his finest books of poetry. Reading is important here, as it harbors a bookstore and the Utopía publishing house.

8 PARRAS, 6 (Arquitectura antigua, dimensión grande).

Mantenimiento: **Rafael y Javier Lucena**

Reconocimientos más importantes: **Mención de honor en 2018. 1º premio en 1969, 1976 y 2015. 2º en 1974, 1977, 1978, 2010 y 2011. 3º en 1949, 1980, 2003, 2004, 2005 y 2016. En 2023 obtuvo un sexto premio.**

Participa en 2024 en el concurso por 36º vez desde 1949.

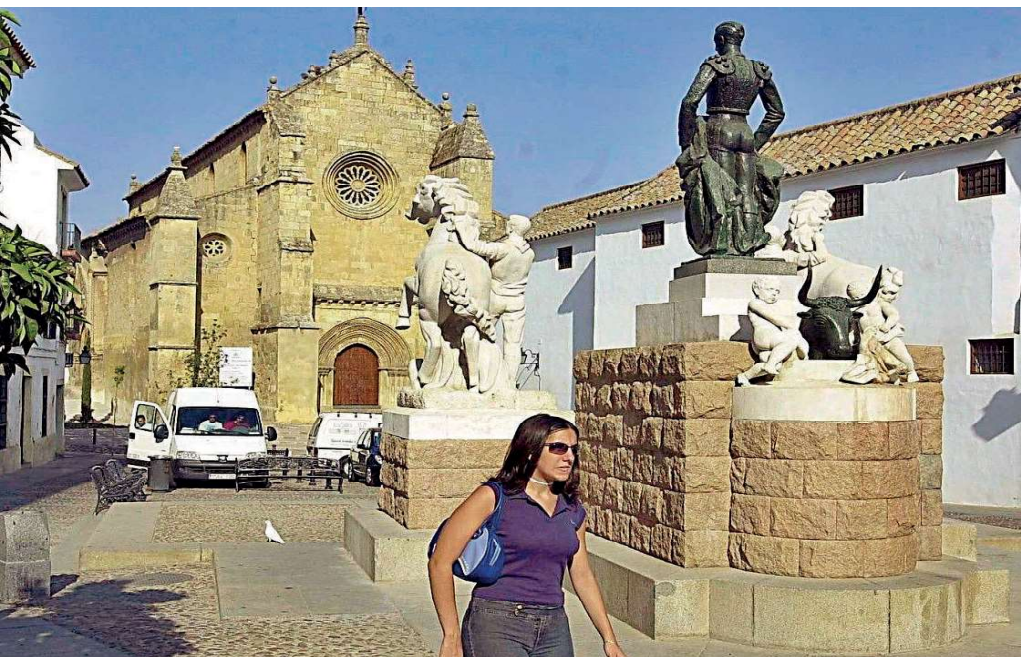


El mundo de los Patios de Córdoba perdió hace unos meses a una de sus grandes señoras, Rosario (Chari) Cantillo, pero su espíritu continúa muy vivo en su patio de Parras, 6, un patio vestido con una abundante y muy peculiar flora de tonos verdosos gracias a los cuidados diarios, antes de Chari, y ahora de sus hijos Rafael y Javier Lucena. Parras, 6 parece una casa-museo que arquitectónicamente data de aproximadamente 1530 y que antes que casa de vecinos fue parte de un cuartel, un hospital y un convento. Por ello cada muro de la casa, tras siglos de sufrir anexion y segregaciones, es de una centuria distinta. El patio de esta vivienda en la que nació el universal poeta Premio Príncipe de Asturias Pablo García Baena destila mucha tradición entre sus pilares, arcos de ladrillo visto y unas galerías de madera que lo diferencian. En él, son muy característicos su singular pozo metálico, su suelo de cantos de río, una enorme esparraguera –premiada por el Real Jardín Botánico de Córdoba–, y su veterano limonero.



A few months ago, the world of Cordovan Courtyards lost one of its leading figures, Rosario (Chari) Cantillo, but her spirit remains very much alive in her courtyard at Parras 6, teeming with abundant and very peculiar flora in greenish tones thanks to the daily care provided by her children, Rafael and Javier Lucena, who have seized the baton from their mother. Parras 6 looks like a house/museum architecturally dating from approximately 1530. Prior to being a traditional patio house it was part of what were barracks, a hospital and a convent. This is why each wall of the house, after centuries of additions and segregations, dates from a different century. The courtyard of this house, where the world-famous poet and Prince of Asturias Prize winner Pablo García Baena was born, exudes tradition with its pillars, exposed-brick arches and wooden galleries, together making it a unique space. Its unique metal well is highly characteristic, as is its floor of river pebbles, along with a huge asparagus tree (recognized by Royal Botanical Garden of Cordoba) and a time-worn lemon tree.

Lugares de interés que visitar



MONUMENTO A MANOLETE E IGLESIA DE SANTA MARINA

El monumento a Manolete es un conjunto escultórico dedicado al torero que se encuentra en la plaza del Conde de Priego. Este monumento, obra del escultor Manuel Álvarez Laviada, fue inaugurado el 8 de mayo de 1956. Frente al mismo se encuentra la iglesia de Santa Marina (siglo XIII).



The monument to Manolete is a sculptural group dedicated to the bullfighter that is located in the Plaza del Conde de Priego. This monument, the work of the sculptor Manuel Álvarez Laviada, was inaugurated on May 8, 1956. In front of it is the church of Santa Marina (13th century).



PLAZA E IGLESIA DE SAN AGUSTÍN

La iglesia de San Agustín es un templo situado en la castiza plaza que lleva su mismo nombre. La iglesia se comenzó a construir en 1328 existiendo datos de la edificación de la capilla mayor en 1335. El aspecto actual de la iglesia es del primer tercio del siglo XVII.



The church of San Agustín is a temple located in the traditional square that bears the same name. The church began to be built in 1328, with data existing on the construction of the main chapel in 1335. The current appearance of the church is from the first third of the 17th century.



TORRE DE LA MALMUERTA

La Torre de la Malmuerta de Córdoba es una torre albarrana que se envuelve en la leyenda. La tradición popular asegura que el nombre de la torre se debe a la muerte de una noble dama cordobesa a manos de su marido celoso. Fue levantada en el siglo XV sobre una construcción islámica anterior.



The Malmuerta Tower in Córdoba is a spier tower that is shrouded in legend. Popular tradition claims that the name of the tower is due to the death of a noble lady from Cordoba at the hands of her jealous husband. It was built in the 15th century on a previous Islamic construction.



CRISTO DE LOS FAROLES

El Cristo de los Desagravios y Misericordia, conocido popularmente en Córdoba como el Cristo de los Faroles, es una escultura ubicada en la plaza de Capuchinos y realizada en 1794 por el escultor Juan Navarro León.



The Christ of Reparations and Mercy, popularly known in Córdoba as the Christ of the Lanterns, is a sculpture located in the Plaza de Capuchinos and made in 1794 by the sculptor Juan Navarro León.

MUSEO DEL ANÍS

DESTILERÍAS DUENDE
CASA FUNDADA EN 1908

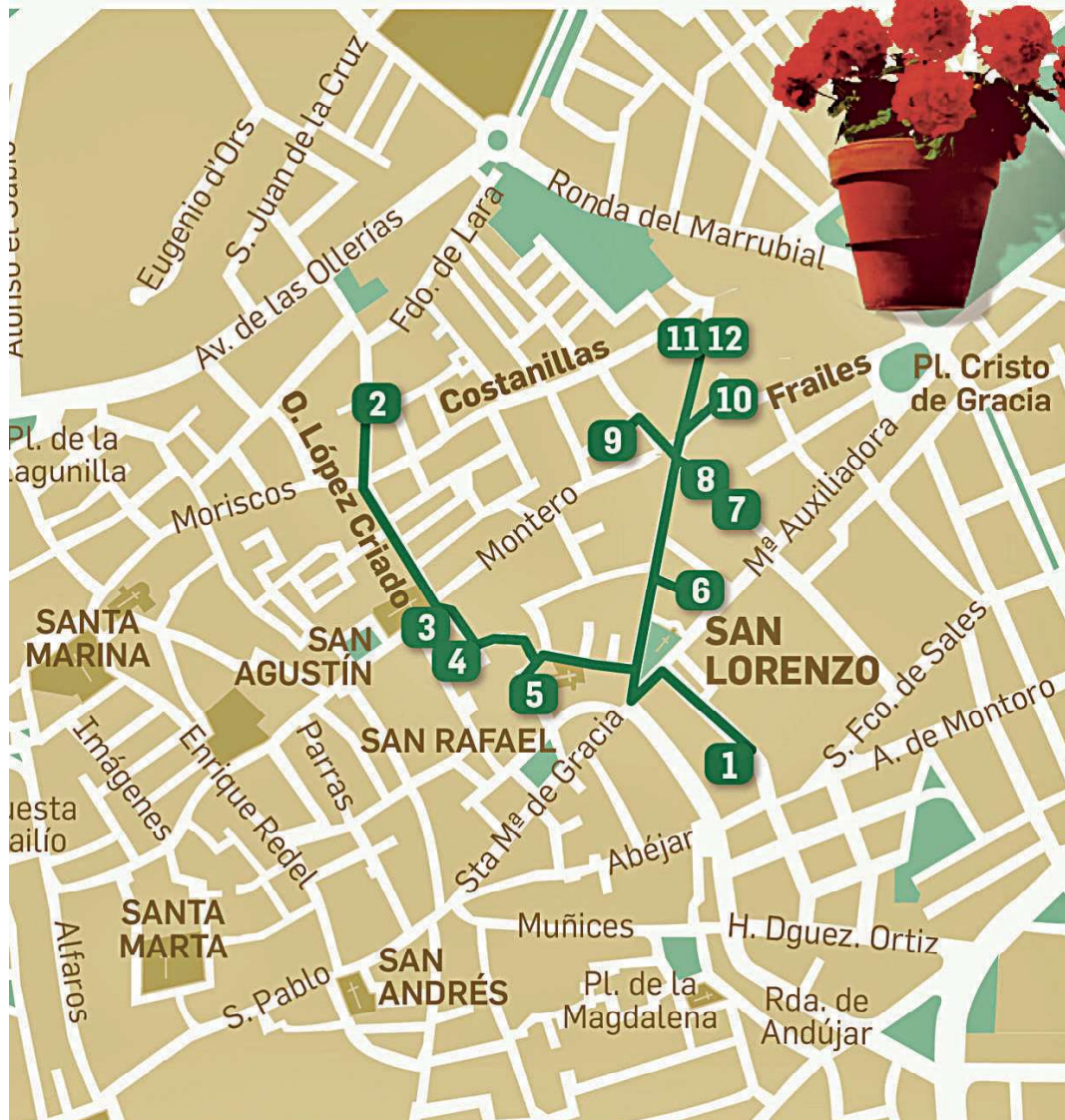
EL MUSEO DEL ANÍS CON LOS PATIOS DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA

Destilerías Duende

📍 Paseo del Fresno, n.º 2, Rute, Córdoba España - 14960

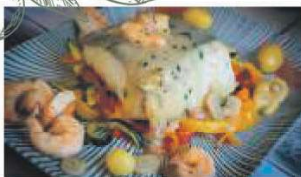
☎ 957 58 01 10 | ✉ info@destileriasduende.com

SAN LORENZO



SAN LORENZO

- | | | | |
|---|-------------------|----|---------------------------|
| 1 | Escañuela, 3 | 7 | Alvar Rodríguez, 11 |
| 2 | Pastora, 2 | 8 | Alvar Rodríguez, 8 |
| 3 | Pozanco, 6 | 9 | Guzmanas, 7 |
| 4 | Mariano Amaya, 4 | 10 | Frailles, 6 |
| 5 | Pl. San Rafael, 7 | 11 | San Juan de Palomares, 11 |
| 6 | Trueque, 4 | 12 | San Juan de Palomares, 8 |



EL PÓRTICO
DE SAN LORENZO

COCINA CON MONTILLA - MORILES

RESERVAS: 957 156 888

TABERNA DEL BARRIO DE SAN LORENZO



ARCHIVO PROVINCIAL

Acceso público a más de
100.000 documentos

www.dipucordoba.es



Diputación
de Córdoba

1 ESCAÑUELA, 3 (Arq. antigua, dimensión grande). **Patio Singular**

Mantenimiento: **Asociación de Amigos de los Niños Saharauis**

Reconocimientos más importantes: **3º premio en 2010.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 43ª vez desde 1981.



El Patio de la Solidaridad, sede de la Asociación de Amigos de los Niños Saharauis, está enclavado en una calle aledaña a la iglesia de San Lorenzo. Ostenta el récord de ser el de mayor superficie de los que compiten en arquitectura antigua (su largo pasillo y el amplio ensanchamiento final, aunque no lo parezca, supera en tamaño al de Marroquíes 6). Suele tener cerca de un millar de macetas gracias al arduo trabajo de sus cuidadores, coordinados todo el año por Mariana Grande. Entre sus elementos arquitectónicos destaca una fuente de estilo modernista y el brocal de medio pozo ficticio con motivos antiguos. El patio lo preside un mosaico de la Virgen de las Angustias. El recinto, de finales del XIX, responde a lo que los arquitectos Larriva Ortega y Riobóo Camacho calificaron como casa de vecinos de nueva planta y patio-pasillo, con habitaciones apoyadas en la medianería y que iban extendiéndose al patio según las necesidades de los inquilinos.



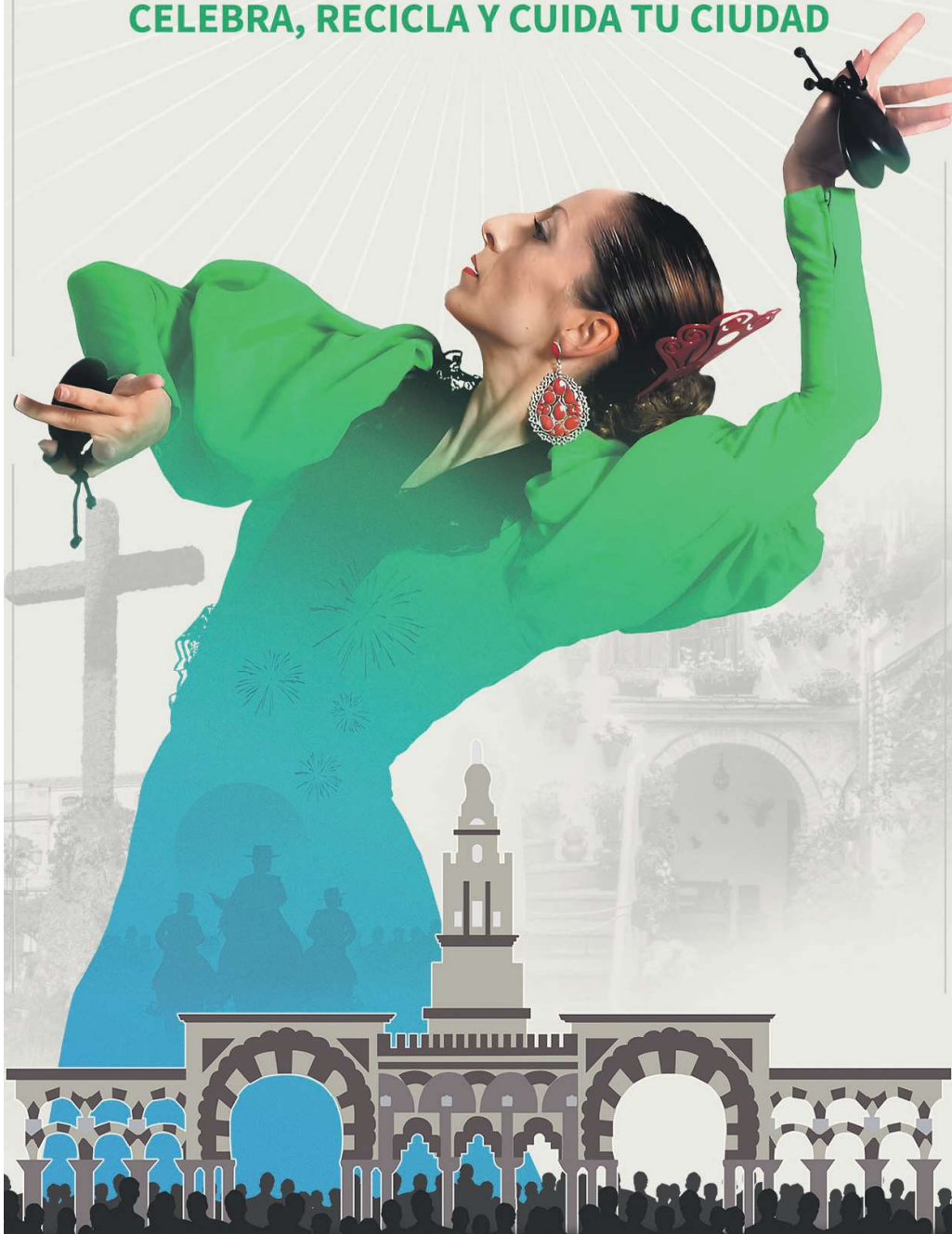
El Patio de la Solidaridad, headquarters of the Asociación de Amigos de los Niños Saharauis (Saharawi Children's Association) is located on a street next to the Church of St Laurence. It holds a record as covering the most surface area among those competing in the Old Architecture category (believe it or not, with its long corridor and ample widening at the end, it is larger than that found at Marroquíes 6). It usually features some 1,000 flower pots, thanks to the hard work done by its caretakers, coordinated year round by Mariana Grande. Its architectural elements include a fountain in the Modernist style, its curbstone adorned with ancient motifs. The courtyard is presided over by a mosaic of the Virgen de las Angustias (Virgin of the Sorrows). The space, dating from the end of the 19th century, conforms to what the architects Larriva Ortega and Riobóo Camacho described as a new casa de vecinos, a kind of traditional patio house with a courtyard/passageway featuring rooms supported by the partitioning, extending into the courtyard, according to the tenants' needs.

 **sadeco**

20
24

MAYO SOSTENIBLE

— ∞ —
CELEBRA, RECICLA Y CUIDA TU CIUDAD





2 PASTORA, 2 (Arquitectura moderna, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Rafael Barón Jiménez.**

Reconocimientos más importantes: **1º Mención de Honor en 2023.**

1º premio en 2005, 2009, 2016, 2017, 2019 y 2022.

Participa en 2024 en el concurso municipal por 22ª vez desde 2002.



El patio de Pastora, 2, actual ganador del concurso con la Mención de Honor, pertenece a una casa erigida siguiendo el estilo de la arquitectura más tradicional cordobesa, casa en la que llegaron a vivir hasta diez familias. El patio, al que se accede a través de un amplio zaguán con forma rectangular, tiene tres tipos de suelo: con losas de mármol, el enchinado cordobés y losas de barro cocido. Dispone de gran cantidad de macetas y arriates que lo pueblan, destacando tres grandes árboles en el centro, que según Rafael Barón, simbolizan las tres culturas cordobesas: laurel (romana), naranjo (árabe) y olivo (judía). A mano derecha nos encontramos una capilla privada dedicada a Nuestra Señora de la Salud, en cuyo interior hay una imagen de la titular así como un Cristo atado a la columna, ambos del escultor Paco Romero. En un rincón del patio también podemos encontrar un pozo de origen árabe, con un brocal del siglo XI y destaca un relieve de origen visigodo. Rafael defiende que uno de los secretos de su patio son sus macetas de copa, “un tipo de maceta muy antiguo que hemos recuperado gracias a los alfareros de La Rambla”.



Pastora, 2, current winner of the competition with the Honorable Mention, belongs to a house built following the style of the most traditional Córdoba architecture, a house in which up to ten families lived. The patio, which is accessed through a large rectangular-shaped hallway, has three types of floors: marble slabs, Cordoban enchinado and terracotta slabs. It has a large number of pots and flowerbeds that populate it, highlighting three large trees in the center, which according to Rafael Barón, symbolize the three Cordoban cultures: laurel (Roman), orange tree (Arabic) and olive tree (Jewish). On the right hand side we find a private chapel dedicated to Our Lady of Health, inside which there is an image of the owner as well as a Christ tied to the column, both by the sculptor Paco Romero. In a corner of the patio we can also find a well of Arab origin, with a curb from the 11th century and a relief of Visigothic origin.

3 POZANCO, 6 (Arquitectura moderna, dimensión grande)

Mantenimiento: Mercedes Romero

Reconocimientos más importantes: **Mención especial en 2012.**

Participa en 2024 en el concurso por 16º vez desde 2008.



La canción *A mi manera* (*My way*), que compusiera Paul Anka y popularizara Frank Sinatra, bien se podría aplicar a cómo concibe Mercedes Romero la decoración y composición floral de su patio, el de Pozanco, 6. En el mismo no suelen faltar grandes mariposas artesanales y abanicos gigantes. Este patio forma parte de una antigua casa de vecinos que fue reformada integralmente en 1997. El abuelo de Mercedes la compró en 1956. En este recinto son característicos su zócalo sevillano y su suelo de baldosas de losa que suele adornar con platos decorativos y mantones de manila, y en el que reparte, en su gran cantidad de macetas y arriates, ficus, calas, costillas de Adán, gitanillas, geranios, petunias begonias, ciclámenes, claveles, pilistras, bonsais....y, su planta preferida, la orquidea –más de medio centenar de especies de plantas–. “En el patio, con mis flores, encuentro la paz que necesito. La de cumpleaños, santos, navidades y reyes que hemos celebrado en él desde que mi pequeña tenía tres años y medio y mi mayor tenía cinco y medio”, detalla Mercedes.



The song 'My Way', written by Paul Anka and popularized by Frank Sinatra, could well be applied to how Mercedes Romero conceives of the decoration and floral composition of her courtyard at Pozanco 6. Large, handcrafted butterflies and giant fans usually abound here. This courtyard is part of an old patio house that was completely renovated in 1997. Mercedes' grandfather bought it in 1956. Highlights include its Sevillian plinth and its tile floor, normally adorned with decorative plates and manila shawls, while its plethora of pots and flowerbeds burst with ficus, calla lilies, Swiss cheese plants, ivy geraniums, geraniums, petunias, begonias, cyclamen, carnations, aspidistras, bonsais...and her favorite, orchids. All in all, more than 50 species of plants. "In the courtyard, with my flowers, I find the peace that I need. It's where we've celebrated birthday parties, saints' days, Christmas, and the Maggi ever since my little girl was three and a half years old, and my eldest was five and a half.



4 MARIANO AMAYA, 4 (Arquitectura antigua, dimensión grande)

Mantenimiento: **Marina Muñoz y María Celeste Almenara.**

Reconocimientos más importantes: **Accésit en 1995, 1996 y 1997.**

Mención especial en 2010. Premio singular en 2017. Participa en 2023 en el concurso municipal por 24ª vez desde 1993.



Mariano Amaya, 4 atesora más de tres siglos de historia. Fue parte de las propiedades del Duque de Hornachuelos en 1863 y casa de vecinos en la que llegaron a vivir hasta ocho familias. Hace algo más de medio siglo llegó a ella la familia de Antonio Almenara, que cuida con mucho mimo un patio que es toda una enciclopedia botánica. Celeste Almenara y su madre, Marina Muñoz, han colocado letreritos en cada maceta para indentificar a cada una de las especies florales,



macetas que suelen pintar de rojo y en las que hay plantada una gran diversidad vegetal. Al patio, de grandes ventanales y ventanucos, se accede tras atravesar una cancela con una puerta de hierro de 1864. Destaca en él un pozo medieval adosado en el que cuenta la leyenda que reside el alma de un monje benefactor que, por la noche, sale para proteger a los habitantes de la casa. La ornamentación del recinto, cuyo suelo es empedrado de bolo cordobés –tan castizo como antiguo–, se completa con útiles de metal colgados en uno de sus pórticos.



Mariano Amaya 4 boasts more than three centuries of history. It was part of the properties of the Duke of Hornachuelos in 1863 and a traditional patio house in which up to eight families lived. A little over half a century ago Antonio Almenara's family moved in, now taking great care of a courtyard that is a virtual botanical encyclopedia. Celeste Almenara and her mother, Marina Muñoz, have placed little signs in each pot, normally painted red, to identify each of the floral species, of which there is a great variety. The courtyard, featuring windows both large and small, is accessed through a gate with an iron door dating from 1864. A medieval well stands out here; a legend goes that the soul of an altruistic monk dwells in it, and emerges at night to protect the house's inhabitants. The decor of the space, whose floor is paved with traditional Cordovan cobblestone, is rounded out by metal tools hung from one of its porticoes.



AYUNTAMIENTO | Delegación de Hacienda
DE CÓRDOBA | Economía y Empleo

CÓRDOBA CRECECONTIGO

5.500 personas
de aforo
en el CEFC
turismo de congresos

Con el nuevo **Centro de Exposiciones
Ferias y Convenciones** y su aforo de hasta
5.500 personas, con tu **participación**, tus
buenas ideas y tu **esfuerzo diario**.

Crece apoyando lo **local**, la inclusión, la
diversidad y el **trabajo** bien hecho.



cordoba.es



5 PLAZA DE SAN RAFAEL, 7 (Arq. antigua) **Patio Singular**

Mantenimiento: **Voluntarios de la Hermandad de San Rafael coordinados por Fernando Cruz Conde y Purificación DíazM**

Reconocimientos más importantes: **Premio singular en 2022 y 2023. Participa en 2024 en el concurso por 7ª desde 2017, aunque lo he hecho en algunas ocasiones más fuera de concurso.**

La antigua casa del capellán de la Iglesia del Juramento de San Rafael tiene dos patios del siglo XVIII, momento en el que tuvo lugar la principal remodelación del templo. En el primero, el pavimento es el original de bolos. Destacan en él la lápida que recoge las apariciones del Arcángel en el siglo XVI, una gran efigie del Custodio y el contraste del añil de sus macetas con la cal de sus paredes. En un pasillo cubierto entre el primer y el segundo patio hay una habitación convertida en 2015 en una capilla que preside la Virgen de Fátima y, bajo esta imagen, hay un altar de guadamecí de Juan Martínez Cerrillo. También hay en esta capilla una imagen de Santa Ana, del siglo XVIII. En el segundo destaca una fuente ornamental que recuerda en sus formas a una pila bautismal, sobre la que se posan dos pájaros de metal. No faltan en el mismo distintos árboles (naranja, limonero y acebuche) y otras plantas de gran porte, y pavimento chino cordobés que compone el escudo de Córdoba.



The old house of the chaplain of the Iglesia del Juramento de San Rafael (Church of St Raphael's Oath) features two courtyards dating from the 18th century, when the church underwent major renovations. In the first, the floor is the original Cordovan cobblestone. Highlights include the tombstone recording the Archangel's appearances in the 16th century, a large effigy of the "Guardian" (St Raphael), and the stark contrast between its indigo blue pots and its whitewashed walls. In a covered corridor between the first and second courtyards there is a room converted in 2015 into a chapel, presided over by the Virgin of Fatima, and under this image there is a guadamecí (sheepskin leather) altar by Juan Martínez Cerrillo. This chapel also harbors an 18th-century image of St Anne. In it an ornamental fountain stands out, reminiscent of a baptismal font, with two metal birds perched on it. There is an abundance of different trees here (orange, lemon and olive) and other large plants, and a Cordovan pebble floor arranged to depict Cordoba's coat of arms.

6 TRUEQUE, 4 (Arquitectura antigua)

FUERA DE CONCURSO

Mantenimiento: **Ayuntamiento**

Ubicado detrás de la iglesia de San Lorenzo, es conocido como el Patio de Carmela por Carmen Montilla, fallecida en 2005 a los 82 años, una institución dentro del mundo de los propietarios de los Patios que dedicó más de la mitad de su vida al cuidado de sus plantas, incluso desde su silla de ruedas en los últimos años. Esta antigua casa de vecinos se presentó por primera vez al concurso municipal en 1957, consiguiendo el segundo premio. Desde entonces ganó en siete ocasiones el primero y otros 30 reconocimientos más. Es el típico patio de casa de vecinos, en torno al que se distribuyen las distintas viviendas en la planta baja. Se caracteriza por una arquitectura popular, con paredes encaladas en las que se abren ventanas con marcos de madera antigua y rejas de hierro. Las macetas que cuelgan, así como los marcos de las puertas, están pintadas en un color azul intenso que crea ese característico y refrescante contraste con el blanco de las paredes. Su suelo es de enchinado cordobés y losas de barro y su pozo es árabe. El Ayuntamiento lo convirtió en el Museo de los Patios de Córdoba.



Located behind the Iglesia de San Lorenzo (Church of St Lawrence), it is known as the Patio de Carmela, referring to Carmen Montilla, who passed away in 2005 at the age of 82. An institution within the world of courtyard owners, she dedicated more than half of her life to caring for its plants; in her final years, from a wheelchair. This old patio house was entered in the municipal event for the first time in 1957, when it won second prize. Since then it has claimed First Prize seven times, and won awards another 30. It is the typical courtyard of the traditional Cordovan patio house, with the different dwellings being located on the ground floor. It is characterized by its popular architecture, with whitewashed walls featuring windows with old wooden frames and iron grilles. The flower pots hanging here and the door frames are painted in an intense blue, generating a highly characteristic and refreshing contrast with its white walls. Its floor is of traditional Cordovan cobblestone and terra cotta tiles, and its well is Arabic. The City Hall turned it into the Cordovan Courtyards Museum.

7 ALVAR RODRÍGUEZ, 11 (Arquitectura moderna, dimensión mediana)

Mantenimiento: **María Prieto y sus hijos Fátima y Juan.**

Reconocimientos más importantes **V7º premio en 2016 y 2017.**

Participa en 2024 en el concurso por 16ª vez desde 2007.



El patio de Alvar Rodríguez, 11 cuenta con uno de los pozos más bellos de los Patios de Córdoba, de estilo árabe, encajado, con tejadillo a dos aguas, adornado con una imagen de San Rafael y en el que reposan macetas de geranios y gitanillas. Un pozo inspirado en el de uno de los patios más clásicos que se pueden visitar en mayo en Córdoba, el de Trueque, 4. Destaca también en el recito su suelo de enchinado cordobés, una reja de filigrana al más puro estilo jerezano y su medianería cubierta de macetas frente a una galería con tres arcos de medio punto. María, a quien le gusta pintar de color azul sus tiestos, algo que heredó de la abuela Josefa, afirma que muchas de las plantas que visten vegetalmente su casa le recuerdan al amigo que le regaló el esqueje o las semillas de las que nacieron, cuidadores, como ella, de patios como Maritxeli Valle, Rafael Barón... Para ella todo el patio está lleno de recuerdos y, especialmente, la fuente con su surtidor de dragón, que le evoca a su marido Juan Ríder.



The courtyard at Alvar Rodríguez 11 boasts one of the most beautiful wells of all of Cordoba's Courtyards. In the Arabic style, it is whitewashed, has a gabled roof, and is adorned with an image of St Raphael and a profusion of geraniums and ivy geraniums. Its well is inspired by that in one of the most classic courtyards that may be visited in Cordoba in May: that at Trueque 4. Of special note at the site is its Cordovan cobblestone floor, a filigree grille in the purest Jerez style, and its mezzanine, brimming with pots in front of a gallery featuring three semicircular arches. María likes to paint her pots blue, a habit she inherited from her grandmother Josefa, she explains, and many of the plants that grace her house remind her of the friend who gave her the cuttings or seeds from which they were born; courtyard caretakers like her, such as Maritxeli Valle, Rafael Barón...for her, the whole courtyard is bursting with memories, especially the fountain, with its dragon spout, which reminds her of her husband, Juan Ríder.

vimcorsa

con la Fiesta de los Patios de Córdoba



vimcorsa

viviendas
municipales
de Córdoba

Ángel de Saavedra, 9. 14003, Córdoba
www.vimcorsa.com



8 **ALVAR RODRÍGUEZ, 8** (Arq. moderna, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Ángela María Gómez.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 9ª vez desde 2015.



El de Alvar Rodríguez, 8 es uno de los patios con mayor y mejor variedad floral del concurso, virtud a la que contribuye la sapiencia en botánica de su cuidadora y experta florista, Ángela María Gómez. La estructura del recinto, del siglo XVI, contrasta con un suelo moderno de losas de barro, dentro de un inmueble que fue una casa de paso hacia la calle Queso. En el patio destaca también un pilón que recoge el agua vertida por una boca de metal. Una de las principales señas de identidad de la flora del patio de Alvar Rodríguez, 8 es su rica variedad. Ángela María no quiere un artificioso escenario de macetas con plantas elevándose por paredes altas, sino un patio “a la medida de las personas”, donde los ejemplares están a la altura de la vista, para disfrute de estas plantas variadísimas, buscadas por ella durante meses y hasta años. En el recinto ha expuesto desde una de las mejores colecciones de geranios franceses de los patios cordobeses hasta el más típico geranio cordobés, camelias, helechos, hortensias, flor de la justicia, hoja de sangre... o uno de los dos dragos más destacados de todo el certamen.



The courtyard at Alvar Rodríguez 8 is one of those with the widest and finest floral variety in the contest, an achievement owed in large part to the botanical expertise of its caretaker and expert florist Ángela María Gómez. The structure of the space, dating from the 16th century, contrasts with its modern floor of terra cotta tiles, inside a building that once connected with the Calle Queso. There is also a basin here that collects water trickling from a metal faucet. One of the hallmarks of the flora found in the Alvar Rodríguez 8 courtyard is its rich variety. Ángela María does not seek an artificial setting of pots with plants rising high on the walls, but rather a “people-sized” courtyard in which the plants are placed at a height so that people can view them and enjoy the variety of species here, gathered over the course of months, and even years. In the recent event she has exhibited everything from one of the finest collections of French geraniums in the Cordovan courtyards to the most typical Cordovan geranium, camellias, ferns, hydrangeas, water willows, polka dot plants ... and one of the event's most outstanding dragon trees.

9 GUZMANAS, 7 (Arquitectura antigua, dimensión mediana)

Mantenimiento: **Óscar Rubio y Elena Vilches**

Reconocimientos más importantes: **8º premio en 2022. Participa en 2024 en el concurso municipal por 5ª vez desde 2019.**



Óscar Rubio y Elena Vilches tenían muy claro que querían vivir en una casa con patio y la elegida fue el número 7 de la calle Guzmanas, una casa que data del siglo XV. La rehabilitaron al más clásico estilo tras encontrar elementos como un



arco mudéjar y un pozo también mudéjar. La Chiquita Piconera de Julio Romero de Torres en forja recibe al visitante en un recinto en el que Elena y Óscar han adaptado la cocina como sala y en el que se ha conservado un pozo medieval. La pareja atesora

en el patio importantes plantas, como una dama de noche, que ha vuelto al recinto “después de que la familia de Manuela Gómez se la llevara hace más de 70 años cuando se fue de la casa”, cuenta Óscar. Así como plantas cedidas por el histórico patio de Guzmanas, 4, como la flor de la gamba, pericones o malvarrosas, entre otras, regalos de su vecina Manoli, Manuela Lorente, y su marido, Ricardo Villar. O unas calas, regalo del tío Paco de Óscar, o unas begonias, regaladas por unas amigas de la familia. Tampoco faltan helechos de sus abuelos.



Óscar Rubio and Elena Vilches knew that they wanted to live in a house with a courtyard, and the one they chose was number 7 on the Calle Guzmanas, a house dating from the 15th century. They refurbished it in the most classic style after finding elements there like a Mudéjar arch and well. Julio Romero Torres' famous painting *La chiquita piconera* welcomes visitors to a space in which Elena and Óscar have turned the kitchen into a living room, and in which a medieval well has been preserved. The couple's courtyard boasts important plants, such as a night-blooming jasmine, back at the home "after Manuela Gómez's family took it away, more than 70 years ago, when she left the house," says Óscar. There are also plants donated by the historic courtyard at Guzmanas 4, such as shrimp flowers, sweet-scented marigolds, and hollyhocks, among others, gifts from her neighbor Manuela Lorente, aka Manoli, and her husband Ricardo Villar. There are also calla lilies, a gift from Óscar's Uncle Paco, and some begonias, gifts from family friends. There is also no shortage of ferns from the grandparents.

10 FRAILES, 6 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Virginia Molina Moreno y familiaM**

Reconocimientos más importantes: **Accésit en 2010.**

Participa en 2024 en el concurso por 12ª vez desde 2009.



El Patio del Vesubio, teñido de azul añil, es poesía, un canto a Grecia y al mundo árabe y atesora un volcán cultural entre un mar de más de unas 400 macetas. Virginia Molina y Pedro Urbano compraron esta casa de época barroca en 2003. Al patio, que pertenece a esta vivienda que, aunque reformada, data de hace más de cuatro siglos y en la que llegaron a convivir cinco familias, se accede por un gran zaguán con paredes de ladrillo antiguo y piedra, en el que hay un brocal de pozo árabe y una columna romana con arcos de ladrillo antiguo. Este escenario único en el que el mundo se vuelve azul posee además una fuente de piedra y un banco también de piedra. Destacan en él los colores tierra de sus arcos, el blanco de sus escaleras y paredes, y el azul añil de sus macetas. Una de sus singularidades es precisamente esa escalera en la que aparece escrito en árabe en sus escalones un precioso poema de Selene, la hija de Virginia, un poema que en castellano reza: “bajo mis pies entre mis manos desgarró el mundo”.



The Patio del Vesubio (Courtyard of Vesuvius) is pure poetry, an homage to Greece and the Arab world, harboring a kind of cultural volcano amidst a sea of more than 400 flower pots. Virginia Molina and Pedro Urbano bought this Baroque house in 2003. The courtyard belongs to a house that, although renovated, dates back more than four centuries, and in which five families once lived together. It is accessed via a large hall featuring walls of old brick and stone, in which there is an Arab well curbstone and a Roman column of old brick. This unique setting, in which the world turns blue, also includes a fountain and bench, both of stone. The earthen colors of its arches, the white of its stairs and walls, and the indigo blue of its pots, make for a striking combination. One of its singular features is its staircase; written in Arabic on its steps is a beautiful poem by Selene, Virginia's daughter, reading "under my feet, between my hands, I tear the world."

COVAP

*Cuidamos juntos
el valor de nuestro mundo*



covap.es



11 **SAN JUAN DE PALOMARES, 11 (Arq. antigua) Patio Singular**

Mantenimiento: **Asociación de Patios Claveles y Gitanillas (colectivo presidido por Rafael Barón)**

Reconocimientos más importantes: **Mención de honor en 1962, 1963, 1964 y 1965. 1ª premio en 1934, 1945, 1950, 1961, 1971, 1986, 1989, 1993, 1995, 1996, 1998, 2001 y 2002. 2º en 1944, 1946, 1967, 1970, 1994 y 2000. 3º en 1933, 1956, 1969 y 1991.**

Participa en 2024 en el certamen por 46ª vez desde 1933



San Juan de Palomares, 11 tiene todos los elementos del clásico patio cordobés: el suelo de chinos, las tejas de los voladizos, la tradicional escalera, un lavadero con pila árabe y un viejo pozo con brocal de piedra. Sus paredes suelen estar adornadas, sobre todo, por geranios, gitanillas, lirios, claveles, espinas del señor... un verdadero jardín botánico diseñado por la Asociación Claveles y Gitanillas. Cuando se celebró la segunda edición del certamen de patios en 1933, San Juan de Palomares 11 ya participó. Este patio es uno de los más premiados en la historia del certamen –ha obtenido más de 40 reconocimientos–. En su origen fue una casa de vecinos que fue remodelada y cuyas habitaciones están estructuradas en torno al patio.



San Juan de Palomares 11 boasts all the elements of the classic Cordovan courtyard: a cobblestone floor, cantilever tiles, traditional staircase, Arab wash basin, and an old well with a curbstome. Its walls are usually decorated, above all, with geraniums, ivy geraniums, lilies, carnations, hawthorns, Christ plants... a veritable botanical garden designed by the Asociación Claveles y Gitanillas (Carnations and Ivy Geranium Association). When the second edition of the courtyard contest was held way back in 1933, San Juan de Palomares 11 participated. This courtyard is one of the most successful in the history of the event, boasting more than 40 recognitions. Originally it was a traditional patio house that was remodeled, with its rooms structured around the courtyard.

12 SAN JUAN DE PALOMARES, 8 (Arq. moderna, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Gabriel Castillo Prieto y Julia Cordero Pino.**

Reconocimientos más importantes: **4º premio en 2017 y 2018.**

Participa en 2024 en el concurso por 18ª vez desde 2006



San Juan de Palomares, 8 fue casa de vecinos desde el siglo XIX. Gabriel Castillo ha convertido, junto a su mujer, Julia Cordero, el patio en un vergel inspirado por su tío y maestro, el imaginero y escultor Antonio Castillo Ariza, que tenía en el mismo su taller. Si se le pregunta a Gabriel cuál es uno de los secretos más importantes del recinto, sin duda contestará que su majestuoso pacífico, con ocho metros de altura. Este pequeño museo pavimentado de chino cordobés, de arqueología de galería porticada que, con más de 300 macetas, combina flora con restos romanos y árabes, está presidido por un triunfo de San Rafael ubicado sobre una pila de mármol. Un singular recinto salpicado de elementos de “todas las culturas que han habitado Córdoba a lo largo de los tiempos”, destaca Gabriel. Puestos a conservar en el recinto trozos de la historia de Córdoba, no falta en el mismo un pozo medieval.



San Juan de Palomares 8 was a traditional patio house back in the 19th century. Together with his wife, Julia Cordero, Gabriel Castillo has turned it into an orchard inspired by his uncle and teacher, the imager and sculptor Antonio Castillo Ariza, who had his workshop in it. If you ask Gabriel what one of the most important secrets of the space is, he will undoubtedly cite its majestic Pacific Yew, standing some eight meters high. This little museum, with its Cordovan cobblestone floor, features an arcaded gallery. With more than 300 pots, it combines its flora with Roman and Arab remnants, presided over by a Triumph of St Raphael on a marble basin. It is a unique space abounding with elements from “all the cultures that have shaped Cordoba over the course of history,” Gabriel explains. The elements illustrating Cordoba’s heritage here include a medieval well.

Lugares de interés que visitar



IGLESIA DE SAN LORENZO

La iglesia de San Lorenzo es una de las denominadas iglesias fernandinas de Córdoba. Fue fundada sobre una antigua mezquita que reemplazó a un templo visigótico más antiguo. La iglesia fue construida durante la segunda mitad del siglo XIII, probablemente, según cuenta la Historia, entre los años 1244 y 1300, en plena transición del románico al gótico.



The church of San Lorenzo is one of the so-called Fernandina churches of Córdoba. It was founded on an ancient mosque that replaced an older Visigoth temple. The church was built during the second half of the 13th century, probably, according to history, between the years 1244 and 1300, in the middle of the transition from Romanesque to Gothic.



PLAZA DEL ALPARGATE E IGLESIA DE LOS TRINITARIOS

La plaza del Cristo de Gracia o plaza del Alpargate está situada en una zona antes ocupada por la muralla oriental de la ciudad, cerca de lo que fue la puerta de Plasencia. Esta plaza es conocida también como plaza del Corazón de María y en ella se ubica la iglesia de los Trinitarios, que forma parte de un convento fundado en el siglo XVII.



The Plaza del Cristo de Gracia or Plaza del Alpargate is located in an area previously occupied by the eastern wall of the city, near what was the Plasencia Gate. This square is also known as Plaza del Corazón de María and is home to the Trinitarios church, which is part of a convent founded in the 17th century.

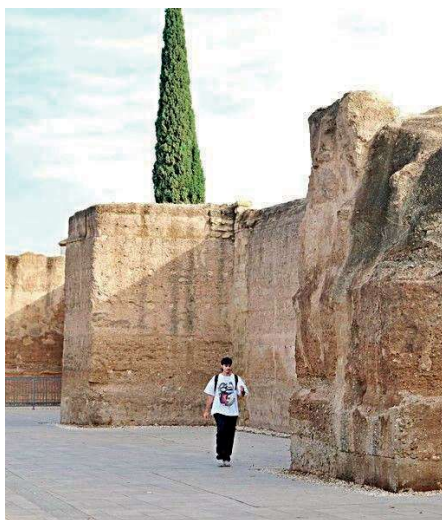


IGLESIA DEL JURAMENTO DE SAN RAFAEL

La basílica menor del Juramento de San Rafael, de estilo neoclasicista, se construyó en 1806 en el lugar donde se cree que el arcángel San Rafael se apareció al padre Roelas en 1578, jurándole custodiar la ciudad



The minor basilica of the Oath of Saint Raphael, in neoclassical style, was built in 1806 in the place where it is believed that the archangel Saint Raphael appeared to Father Roelas in 1578, swearing to guard the city.



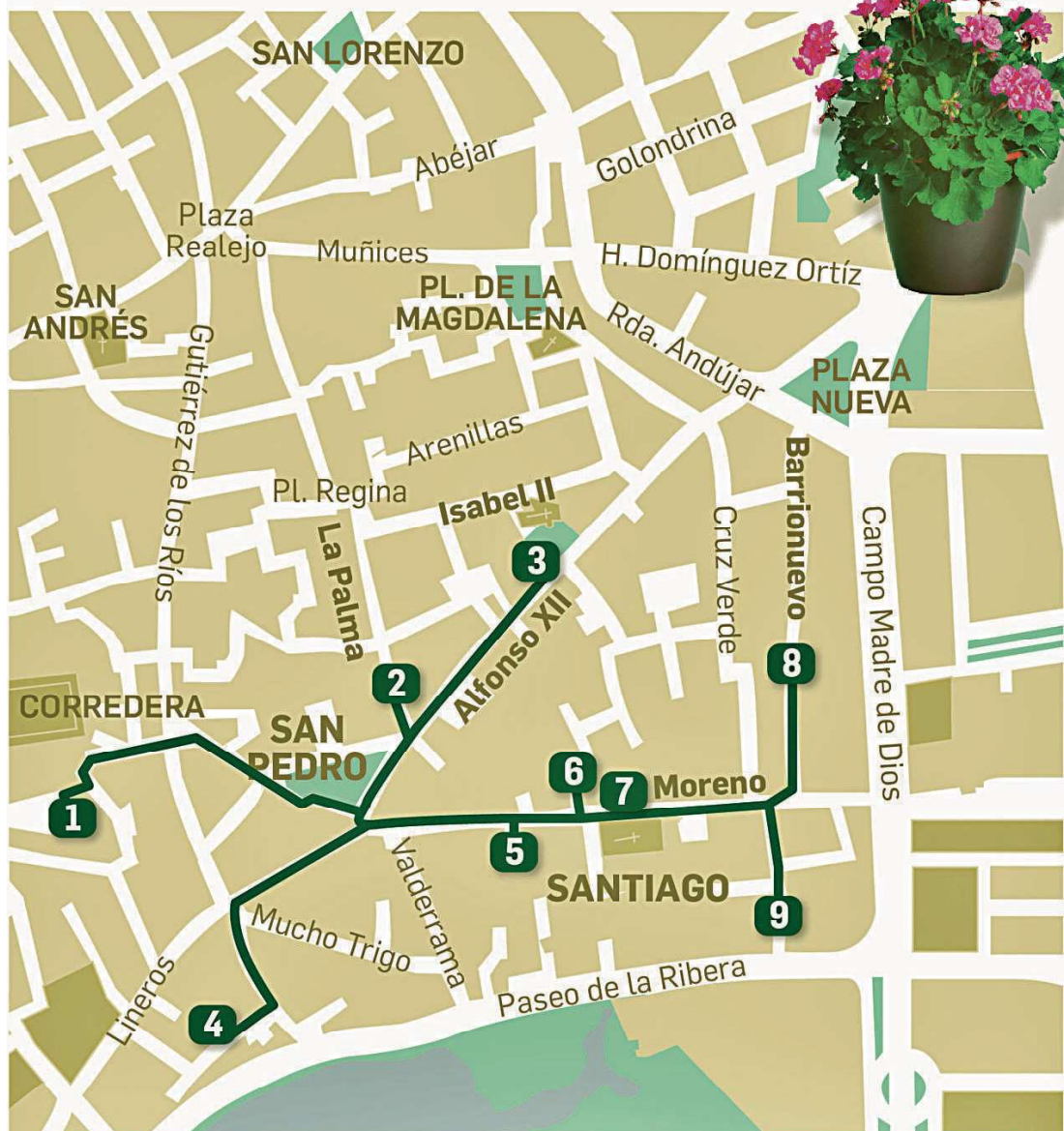
MURALLA DEL MARRUBIAL

Detrás de la parroquia de Nuestra Señora de Gracia, se extiende un lienzo de tapial almorávide datado entre los siglos XI y XII. Tiene una longitud aproximada de 400 metros y formaba parte del recinto amurallado que cercaba la Axerquía,



Behind the parish of Nuestra Señora de Gracia, stretches a canvas of Almoravid rammed earth dating from the 11th and 12th centuries. It has an approximate length of 400 meters and was part of the walled area that surrounded the Axerquía.

SANTIAGO - SAN PEDRO



SANTIAGO-SAN PEDRO

- 1 Pl. de las Cañas, 3 FC
- 2 La Palma, 3
- 3 Alfonso XII, 29
- 4 Badanas, 13
- 5 Aceite, 8

- 6 Siete Revueltas, 1
- 7 Agustín Moreno, 43
- 8 Barriónuevo, 43
- 9 Tinte, 9



amontillate

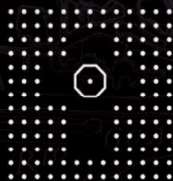
Turismo de Montilla

Ven y descúbrela



Ruta de las Iglesias Fernandinas

Horario de visitas
Lunes a Viernes
de 10 a 14 horas y de 15 a 18 horas
Horarios sujetos a cultos



CABILDO
CATEDRAL
DE CÓRDOBA

1 PLAZA DE LAS CAÑAS, 3 (Colegio La Piedad)

Mantenimiento: **Personal del Colegio de la PiedadM**
Participa en 2024 en el concurso municipal por 1ª vez.



El Colegio de Nuestra Señora de la Piedad tiene sus orígenes a finales del siglo XVI, cuando Isabel de la Cruz compró una casa situada en la actual ubicación del colegio, donde se recogió con varias chicas huérfanas a las que educó. Al morir la benefactora, la casa pasó a depender de la parroquia de San Pedro y el padre Cosme Muñoz Pérez, que impulsó la institución educativa que regentan las Hijas del Patrocinio de María. La fachada principal del colegio es de estilo barroco y entre su conjunto de edificios se mezclan partes antiguas con otras modernas, articuladas en torno a dos patios. Al primero se accede, tras un zaguán, desde la entrada situada en el ángulo de la plaza de las Cañas; es de planta cuadrada, con dos alturas, la inferior abierta perimetralmente mediante galería corrida de arcos de medio punto, y la superior con huecos rectangulares, enmarcados por pinturas murales de reciente ejecución que subrayan su estética barroca. El segundo, situado tras el templo, se levanta sobre un antiguo jardín.



The Colegio de Nuestra Señora de la Piedad (Our Lady of Mercy School) dates back to the late sixteenth century, when Isabel de la Cruz bought a house at the school's current location, where she lived with several orphan girls, whom she educated. When the benefactor died, the house passed into the hands of the Parroquia de San Pedro (Parish of St Peter) and Father Cosme Muñoz Pérez, who supported the educational institution run by the Hijas del Patrocinio de María (Daughters of Mary's Patronage). The main facade of the school is in the Baroque style and among its set of buildings old parts are mixed with modern ones, organized around two courtyards. The first is accessed, after a hallway, from the entrance in the Plaza de las Cañas. It features a square floor plan, and two heights; the lower one, along the perimeter, is open along a gallery with semicircular arches, and the upper one has rectangular openings and is framed by recently completed wall paintings enhancing its Baroque aesthetic. The second, located behind the church, overlooks an old garden.

2 LA PALMA, 3 (Arquitectura antigua, dimensión grande)

Mantenimiento: **Manuel Cachinero Madueño.**

Reconocimientos más importantes: **1º premio en 2014. 3º en 2022.**

Participa en 2024 en el concurso por 32ª vez desde 1993.



La entrada barroca a este inmueble, parte de un palacete de 1782, ya predispone a descubrir maravillas en un recinto en el que Manuel Cachinero ha diseñado un museístico jardín salpicado de esas sus peculiares esculturas metálicas.

Manuel ha sabido incluir en él una variedad floral en la que no suelen faltar las plantas trepadoras –singular y única es en el recinto su maravillosa buganvilla–, mientras que entre sus elementos decorativos sobresalen un antiguo abrevadero adaptado a pilón, un pozo con brocal árabe –que reproduce una obra del siglo X– y esas bellas esculturas que son fruto de su pasión artística realizadas en materiales como acero, cobre o latón, y que parecen inspiradas por un cubismo que bebe de las fuentes del mismísimo Pablo Ruiz Picasso. Manuel –carpintero de profesión– es un artista de la escultura. Modela toreros, caballos, toros, cristos, bailarinas...al más puro estilo abstracto. Siempre sorprende en la fuente una obra suya, también de metal pero con alma vegetal.



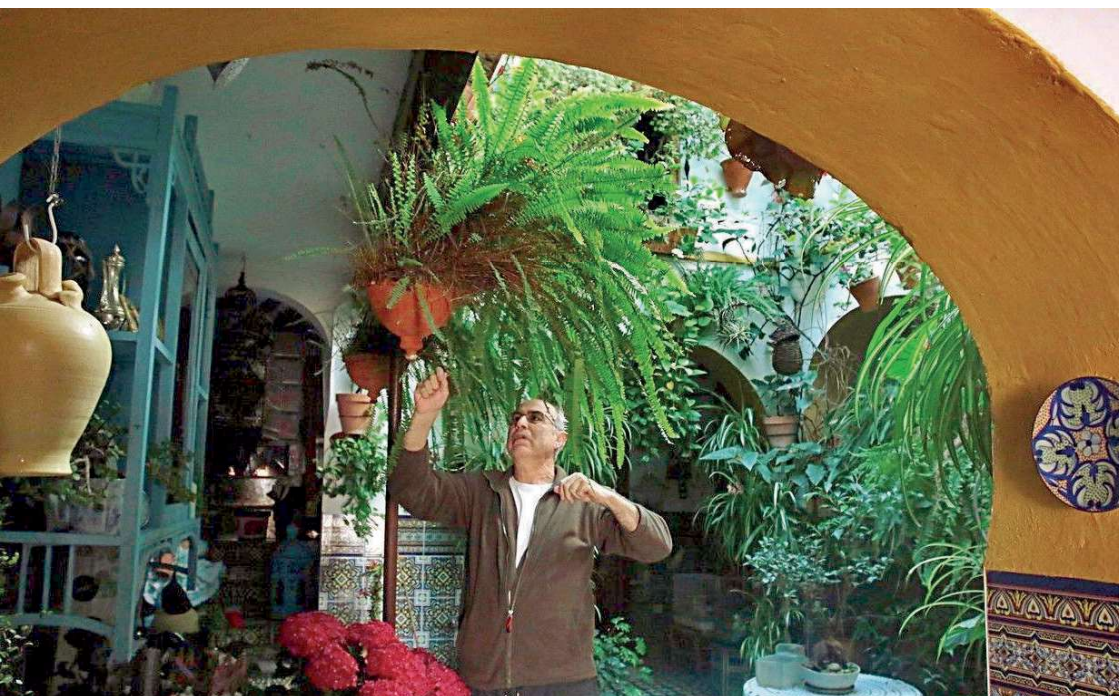
The Baroque entrance to this building, part of a small palace dating from 1782, already readies one to behold the delights in this space, where Manuel Cachinero has designed a museum-like garden replete with his peculiar metal sculptures. Manuel has managed to include a variety of flowers, including climbing varieties. Singular and unique is the bougainvillea, while its decorative elements include an ancient trough converted into a wash basin, a well an Arabic curbstome, reproducing a 10th-century work; and, above all, beautiful and unique sculptures that are the result of his artistic passion, made of materials like steel, copper and brass, seemingly inspired by a Cubism influenced by Pablo Ruiz Picasso himself. Manuel, a carpenter by trade, is also sculptor, creating bullfighters, horses, bulls, Christs, dancers ... in the purest abstract style. A work of his on the fountain, also made of metal but depicting a plant, always surprises visitors

3 ALFONSO XII, 29 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Jacinto Muñoz e Iluminada Zafra**

Reconocimientos más importantes: **Premio especial en 2022.**

Participa en 2024 en el concurso por 10ª vez desde 2013.



El hogar de Jacinto Muñoz e Iluminada Zafra fue una antigua casa vecinal en la que una zapatería era el centro artesanal de todo el barrio. De aquella antigua casa quedan sus reminiscencias romanas y su esencia árabe. Iluminada suele decir que cada detalle que incluye el patio forma parte de una historia familiar, como un cuadro de la Virgen de la Antigua que habla de que Jacinto tiene raíces en Hinojosa del Duque. A los Muñoz Zafra les gusta que su patio huela a aza-



har y a jazmín. El patio de Alfonso XII, 29 está decorado con el color de las macetas en las que una amplia variedad de flores habita y también por aves y farolillos chinos que recuerdan la huella oriental que a su paso dejaron los viajeros románticos del XIX. “En el patio, cada flor tiene su rincón”, defiende Iluminada. Sorprende, por ejemplo, un ejemplar de medinilla, una de las mayores plantas del concurso, en este tradicional recinto de anchos muros.



The home of Jacinto Muñoz and Iluminada Zafra was a traditional patio house where a cobbler's shop constituted the artisanal center of the whole neighborhood. That old house's Roman influences and Arab essence endure today. Iluminada often says that the courtyard's every detail forms part of a family history, such as a painting of La Virgen de la Antigua, alluding to Jacinto's roots in Hinojosa del Duque. The Muñoz Zafra family likes the courtyard to smell of orange blossom and jasmine. The courtyard at Alfonso XII 29 is decorated with colorful pots filled with a wide variety of flowers, while birds and Chinese lanterns evoke the Oriental mark left by nineteenth-century Romantic travellers. "In the courtyard, every flower has its own corner," says Iluminada. A rose grape, one of the largest plants in the contest, is striking here in this traditional space of thick walls.



Magtel

**Tecnología para el
desarrollo sostenible**

4 BADANAS, 13 (Arq. antigua, dim. mediana) Patio Singular

Mantenimiento: **Personal de la Fundación Bodegas Campos**
Participa en 2024 en el concurso municipal por 2ª vez desde 2023.

Badanas, 13 volvió el pasado año al certamen tras más de 70 años sin participar. Hasta entonces, fue en 1951 la última vez que este patio popular abrió sus puertas habiendo logrado en 1949 un cuarto premio y un segundo en los años 1948 y 1947. El recinto pertenece al edificio de la Fundación de Bodegas Campos. Conocido como el Patio del Santo Dios, fue incorporado a la casa Campos en 1959 y mantuvo su naturaleza vecinal paralelamente con el uso comercial hasta 1971. La adquisición de este inmueble venía a sumar al proyecto puesto en marcha por Bodegas Campos de mantener un pedazo de la Córdoba popular. En esta casa cuyo patio data del siglo XVI el oficio principal era curtir los cueros y por eso su patio era en origen muy amplio, aunque ahora parte de la superficie se encuentra techada y forma parte del actual salón Venta Blanca.



Badanas, 13 returned last year to the contest after not participating for more than 70 years; 1951 was the last time this popular courtyard opened its doors, having won fourth prize in 1949 and second in 1948 and 1947. The space belongs to the building of the Fundación Bodegas Campos. Known as the Patio del Santo Dios, it was incorporated into the Campos house in 1959 and functioned as a place for residents, along with its commercial role, until 1971. As part of Bodegas Campos' project to preserve slices of traditional Córdoba, it acquired this site. In this house, whose courtyard dates back to the 16th century, the main activity involved tanning leather, which is why its courtyard was, originally, very large, although now part of it is now covered, forming part of the Venta Blanca's dining room today.

5 ACEITE, 8 (Arquitectura moderna, dimensión mediana)

Mantenimiento: **José Antonio Espinosa.**

0 £f(© @) \$ £®-© • 4- \$ ™©-f®-£-V **Segundo premio en 2022.**

En la pasada edición de 2023 obtuvo un 7º premio.

Participa en 2024 en el concurso por 24ª vez desde 1999



Carmen Lopera ya no esperará al visitante en Aceite, 8 como hacía cada edición del certamen. Se marchó hace unos meses dejando de luto a los Patios de Córdoba. Se le va a echar de menos en Aceite, 8 la obra maestra de quien fuera su marido, José Antonio Espinosa. Este profesional de la construcción, “albañil desde los 15 años”, tras adquirir a mediados de la pasada década de los 80 lo que fue una antigua casa de vecinos de 600 metros cuadrados, en la que llegaron a habitar hasta 30 familias, “muy castigada por el tiempo”, la transformó en un lugar de película. La casa de José Antonio Espinosa cuenta con tres patios –el de los chinos, el de las orzas y el de la piscina–. El primer patio, con una llamativa fuente y plantas verdes espectaculares, se llama así por contar con suelo de típico chino cordobés. El segundo es el que quizás más parece un patio típico cordobés, con arcos de ladrillos cegados y detalles como el pavimento tradicional. Y el tercero, el de la piscina, que parece el escenario de la película de Billy Wilder *El crepúsculo de los dioses*, es asalvajado, en él reinan las partes iguales la anarquía vegetal y la arquitectónica.



Carmen Lopera will no longer be there waiting for visitors at Aceite 8 like she used to during each edition of the contest, as she passed away a few months ago, leaving Cordoba's Courtyards in mourning. She will be sorely missed at Aceite 8, the masterpiece of her former husband, José Antonio Espinosa. In the mid-80s this builder, a “bricklayer since the age of 15,” acquired what was an old 600-square-meter traditional patio house, in which up to 30 families once lived, and “on which time had taken a toll,” transforming it into a marvel. The house of José Antonio Espinosa and Carmen Lopera has three spaces: the cobblestone courtyard, that of the earthenware jars, and that of the pool. The first courtyard, with a striking fountain and spectacular green plants, is named for its cobblestone floor. The second is that which most resembles, perhaps, a typical Cordovan courtyard, with its brick arches, and details like its traditional floor. The third space, that of the pool, looking like the set for Billy Wilder's *Sunset Boulevard*, is wild, embracing botanical and architectural anarchy.

6 SIETE REVUELTAS, 1 (Arq. antigua, dim. grande) Patio Singular

Mantenimiento: **Asociación de Amigos de los Patios Cordobeses (colectivo presidido por Miguel Ángel Roldán).**

Reconocimientos más importantes: **3º premio singular en 2023.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 10ª vez desde 2014.



La Casa de las Campanas es uno de los pocos ejemplos de casa mudéjar, de estilo granadino, que se conservan en Córdoba. Este inmueble, que acogió una fundición de campanas, de ahí su nombre, data del siglo XV y llegó a ser propiedad del ducado de Alba. En 1976 lo compró la Asociación de Amigos de los Patios Cordobeses. La Casa de las Campanas cuenta con dos patios, que se comunican por una preciosa portada de arco angrelado, típica del arte mudéjar. El patio grande, adaptado como jardín y auditorio, es un escenario panorámico junto a un robusto y esbelto ciprés. Tras la galería se abre un segundo patio intacto en su



esencia con aspidistras y helechos, donde la colección de cerámica alterna con buganvillas, gitanillas, geranios y todo lo que ha de tener un patio castizo, vivo en manos de sus cuidadores, María Mondéjar y Jenaro Casas. Un detalle devocional a la entrada de la casa: la imagen de San Rafael en hornacina, regalo de Antonio Bernal al maestro, coreógrafo y bailarín Antonio Mondéjar, cuyo espíritu pervive en multitud de detalles, como el azulejo de la galería que le recuerda en la casa.



The Casa de las Campanas (House of Bells) is one of Córdoba's few examples of a mudéjar house in the Granada style. This building, which formerly housed a bell foundry, for which it is named, dates from the 15th century. In 1976 it was purchased by the Asociación de Amigos de los Patios Cordobeses. Features two courtyards connected by a beautiful engrailed arch entrance, typical of Mudéjar art. The large courtyard, adapted as a garden and auditorium, constitutes a panoramic setting featuring a slender but robust cypress. Behind the gallery a second courtyard is essentially intact, with aspidistras, ferns, a ceramic collection, bougainvillea, ivy geraniums, geraniums and everything that a traditional courtyard must have, brought to life by caretakers María Mondéjar and Jenaro Casas. We find a devotional element at the entrance to the house: an image of San Raphael in a niche, a gift from Antonio Bernal to the flamenco choreographer and dancer Antonio Mondéjar, whose spirit lives on here, evoked in many details, such as the tile in the gallery.

NUEVO CURSO de Licencia de **PILOTO COMERCIAL** de Helicóptero



ABIERTO PLAZO DE INSCRIPCIÓN

- Operadora de referencia del sur de Europa.
- Posibilidad de acogerse a las becas de la Fundación Sebastián Almagro, si se cumplen los requisitos para ello.
- Tras la finalización de la formación, oportunidad de desarrollo profesional en la empresa durante al menos dos años.

Fórmate en una **profesión sostenible**,
y protege el **Medio Ambiente**



INFORMACIÓN:

www.pegasusaerogroup.com

bea.ato@pgs.aero

Tlf.: (+34) 957 649 000

7 AGUSTÍN MORENO, 43 (Arq. antigua, dimensión grande)

Mantenimiento: **Francisco Diego Ruano padre e hijo.**

Reconocimientos más importantes: **7º premio en 2014.**

Participa en 2024 en el concurso por 38º vez desde 1979.



El número 43 de la calle Agustín Moreno es una casa originaria del siglo XIX que fue levantada sobre las caballerizas de un palacio. La familia Ruano Tello acabó comprándola, tras lo que llegó una prolongada e intermitente reforma del edificio realizada por el propio Francisco Diego, profesional de la construcción. Una vistosa fuente, con base en forma de estrella y elementos de mármol, nacida de sus propias manos, es la joya arquitectónica que marca el centro del patio, un recinto en el que destacan sus arcos de ladrillo visto y en el que la hiedra se siente tan a gusto que acaba creciendo hasta el desmadre, una hiedra traída hace décadas en forma de esqueje desde la Alhambra de Granada. Gracias al abnegado trabajo de los Ruano Tello, en Agustín Moreno, 43 han lucido y lucen sus mejores galas, además de la hiedra, gitanillas, geranios, claveles, hortensias, helechos, rosales...



Number 43 on the Calle Agustín Moreno is a 19th-century house built on a site that once harbored the stables of a palace. The Ruano Tello family ended up buying it. A protracted and intermittent renovation of the building was then carried out by Francisco Diego himself, a construction professional. An eye-catching fountain with a star-shaped base and marble elements was crafted by his own hands and is the courtyard's architectural centerpiece. Of note here are the exposed brick arches, on which the ivy, born of a cutting brought from the Alhambra decades ago, thrives and spreads with almost uncontrollable vigor. Thanks to the dedication of the Ruano Tello family, Agustín Moreno 43 teems not just with this ivy, but geraniums, ivy geraniums, carnations, hydrangeas, ferns, roses...

8 BARRIONUEVO, 43 (Arquitectura moderna, d. mediana)

Mantenimiento: **José Antonio López Marín y José Antonio López de Llano.**

Reconocimientos más importantes: **Séptimo premio en 2022.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 19ª vez desde 1994.



De 1700 data la histórica casa de vecinos que fue en origen Barrionuevo, 43. Aquellas habitaciones donde se hacina- ban familias, dieron paso a viviendas y apartamentos tu- rísticos y hoy en ellas residen cuatro familias, incluida la de José Antonio López, su cuidador, junto a Virginia. Se conservó la es- tructura y el espíritu del antiguo edificio, adaptados a la forma de vida actual, sin servicios comunes como el lavadero o el pozo medieval con un brocal al que se le atribuyen nueve siglos. Desde el zaguán de esta casa se accede a dos patios-pasillo separados por ese arco de medio punto de ladrillo tan característico que incluso le da nombre al recinto –el Patio del Arco– y que preside San Rafael . En el segundo, al fondo, es donde se encuentra ese pozo moruno con un brocal del siglo XII. Entre sus plantas destaca un espectacular rosal trepador, premiado en 2019 como planta singular por el Real Jardín Botánico de Córdoba.



The historic patio house, originally Barrionuevo 43, dates from the year 1700. Those rooms into which families were crowded gave way to homes and apartments for tourists. Today four families reside in them, including that of José Antonio López, its caregiver, along with Virginia. The old building's structure and spirit were preserved, but adapted to life today, now without common zones like the washing area. The medieval well features a curbstone apparently some nine centuries old. From the hallway of this house one accesses two lineal courtyards separated by a rounded brick arch that is such a hallmark that the courtyard is named for it: El Patio del Arco. In the second, at the back, we find a Moorish well with a twelfth-century curbstone. Its plants include a spectacular climbing rose bush, recognized in 2019 as unique by the Royal Botanical Garden of Córdoba.

9 TINTE, 9 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Ana Muñoz Fimia.**

Reconocimientos más importantes: **Mención de honor en 2016. 1º premio en 2005, 2022 y 2023. 2º en 2015 y 2021. 3º en 2004, 2008, 2011, 2017, 2018 y 2019. Participa en 2024 en el concurso por 39ª vez desde 1985.**



Tinte, 9 es el patio ganador de las dos últimas ediciones del concurso en Arquitectura antigua. Este patio pertenece a una casa de 1680 que cuida con mucho mimo Ana Muñoz Fimia. En él destaca el arco ubicado al lado de la puerta de entrada tapado por plantas trepadoras, así como un vetusto limonero de más de un siglo de antigüedad que también da naranjas. Una de sus peculiaridades es su medio escondido pozo de tradición árabe y su suelo de losa de barro cocido. Todo ello en un escenario en el que predomina el geranio y la gitanilla y en el que resalta el color azul de las macetas heredado de aquellos tiempos en los que, “cerca de la Mezquita”, Ani –como la llaman desde muy pequeña– ayudaba a su abuela a pintar tiestos y latas con el “azulillo de entonces”. A Ani su abuela le decía que había nacido “con el don del dedo verde; todo lo que plantas, crece”. Y qué verdad llevaba. De ello dan fe la colección de micro-macetas en vasos de yogur, dedales, conchas de caracol... que pueblan el recinto y que Ana riega con una jeringuilla.



The courtyard at Tinte 9 has been the winner of the last two editions in the Old Architecture category. This courtyard belongs to a house that dates back to 1680, with Ana Muñoz Fimia taking meticulous care of it. Of special note is the arch located next to the entranceway, covered by climbing plants, as well as a lemon tree that is more than a century old, and also produces oranges. One of its peculiarities is its half-hidden Arab well and its floor of terra cotta tiles; all this in a setting in which geranium and ivy geraniums flourish. The blue hue of its pots goes back to bygone times when, “near the Mosque”, Ani (as she has been called from a very young age) helped her grandmother paint planters and cans with the “blue from back then.” Her grandmother told Ani that she had been born “with the gift of a green thumb, everything you plant grows.” And she was right. Her collection includes a large collection of plants in tiny yogurt jars, and even thimbles and snail shells...which Ana waters with a syringe.

 **Neinor** HOMES

PATRIARCA HOMES

Marca **LA DIFERENCIA**



Desde **302.000€**



EXCLUSIVAS VIVIENDAS

en un entorno único en Arruzafa

Jardines • Piscina • Zonas verdes • Vistas a la sierra

900 11 00 22 • neinorhomes.com

Lugares de interés que visitar



PLAZA DE LA CORREDERA

La plaza de la Corredera es uno de los lugares más emblemáticos de la ciudad. Este espacio, única plaza mayor cuadrangular de Andalucía, ha sido profundamente remodelado con el paso del tiempo. La plaza, construida en el periodo 1683-1687, ha sido utilizada con diferentes fines, principalmente festivos, tales como corridas de toros.



Plaza de la Corredera is one of the most emblematic places in the city. This space, the only quadrangular main square in Andalusia, has been profoundly remodeled over time. The square, built in the period 1683-1687, has been used for different purposes, mainly festive, such as bullfights.



BASÍLICA MENOR DE SAN PEDRO

La Basílica Menor de San Pedro, contruida entre los siglos XIII y XVIII, es una de las denominadas iglesias fernandinas de Córdoba. Se tiene constancia de la construcción de un templo en este mismo lugar en el siglo IV para albergar los restos de los mártires cordobeses Januario, Marcial y Fausto.



The Minor Basilica of San Pedro, built between the 13th and 18th centuries, is one of the so-called Fernandina churches of Córdoba. There is evidence of the construction of a temple in this same place in the 4th century to house the remains of the Cordoban martyrs Januario, Marcial and Fausto.



LA RIBERA DEL RÍO GUADALQUIVIR

Lugar emblemático de la ciudad en el que se puede contemplar desde el Puente Romano hasta la Torre de la Calahorra, la Puerta del Puente o el monumento natural de los Sotos de la Albolafia, entre otros enclaves característicos y muy singulares de Córdoba.



Emblematic place of the city where you can see everything from the Roman Bridge to the Torre de la Calahorra, the Puerta del Puente or the natural monument of Sotos de la Albolafia, among other characteristic and very unique enclaves of Córdoba.



IGLESIA DE SANTIAGO

La iglesia de Santiago fue construida sobre la antigua mezquita del emir Hisham I de finales del siglo VIII. fue cristianizada durante la conquista de Fernando III de Castilla en 1236, por lo que es otro de los templos fernandinos de la ciudad.



The church of Santiago was built on the old mosque of Emir Hisham I from the end of the 8th century. It was Christianized during the conquest of Ferdinand III of Castile in 1236, making it another of the city's Fernandine temples.



JUDERÍA - SAN FRANCISCO



JUDERÍA-SAN FRANCISCO

1	Pza. Ramón y Cajal, 7	FC	8	Julio Romero de Torres, 15	
2	Judíos, 6		9	Pompeyos, 6	FC
3	Medina y Corella, 5	FC	10	Maese Luis, 22	
4	Céspedes, 10		11	Maese Luis, 9	
5	S. de los Santos Gener, 9	FC	12	Maese Luis, 4	
6	S. de los Santos Gener, 5		13	Maese Luis, 3	
7	Martínez Rucker, 1		14	Pl. del Potro, 1	FC



Descubre nuestra nueva carta!

TABERNA LA MONTILLANA
 ESPÍRITU TRADICIONAL ...
 DESDE 1948
 C/ San Álvaro, 5
 (Pza. San Miguel)
 14003 Córdoba
 Tel. 957 479 518
tabernalamontillana.com



Toda la gestión de tu salud
en la **App Mi Quirónsalud**

quironsalud.com

Hospital Quirónsalud Córdoba
Avda. del Aeropuerto, s/n - 14004 Córdoba
957 410 000

5 años cuidando de ti



En el **Hospital Quirónsalud Córdoba** hemos cumplido 5 años a tu lado y queremos agradecerte la confianza que has puesto en nosotros. Por muchos años más juntos cuidando de los tuyos y de ti.

Gracias, Córdoba



quirónsalud

Hospital
Córdoba

1 RAMÓN Y CAJAL, 7 (Arq. antigua) - FUERA DE CONCURSO

Mantenimiento: **Empresa concesionaria de la unidad de mantenimiento de la base de Cerro Muriano.**

mB-\$CçE ¶Bø_çE¶BfS® çE¶k \$\$\$-E-\$CçE c E€®-B



Antiguo palacete de los Venegas de Henestrosa –del XVI–, pasó de casa solariega a oratorio de San Felipe Neri y, posteriormente, fue la sede de la Gobernación Militar en la ciudad en el año 1861. Desde 2002 es la sede de la delegación del Ministerio de Defensa en Córdoba. Tiene tres patios. El principal posee una profusa decoración del barroco de placas. Los otros dos, menos monumentales, se caracterizan por su vegetación. La estructura de su patio principal gira en torno a una fuente octogonal central que está alicatada con azulejos de color azul y de distinta tonalidad. Tanto a todo el piso del patio como al piso de la fuente se le ha dotado con chino cordobés. La fuente está coronada por una figura de un pez sujeta por un niño y una mujer que tiene una concha en su regazo. El patio cuenta además con otras cuatro zonas ajardinadas separadas entre sí por caminos pavimentados con chino cordobés y sobre ellos se alzan arcos compuestos por jazmines de estrella. En su vegetación destaca un ejemplar centenario y único en los patios cordobeses de magnolio.



The former palace of the Venegas de Henestrosa family, from the 16th century, it later became a manor house, then the Oratorio de San Felipe Neri, and then the seat of the city's Military Government, in 1861. Since 2002 it has been the headquarters of the Ministry of Defense in Cordoba. It has three courtyards; the main one features profuse Baroque decoration in the form of plates, while the other two, less monumental, stand out for their greenery. In terms of structure, the main courtyard revolves around a central octagonal fountain tiled in different shades of blue. The entire courtyard's floor and that of the fountain are of Cordovan cobblestone. The fountain is crowned by a figure of a child holding a fish and a woman with a shell in her lap. The space also features four other landscaped areas separated from each other by paths also paved with Cordovan cobblestone, spanned by arches graced with star jasmine. Its vegetation includes a century-old magnolia tree, unique among Cordoba's courtyards.

2 JUDÍOS, 6 (Arquitectura moderna, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Basilia Bolaños Cañizares y Penélope Núñez.**

Reconocimientos más importantes: **Accésit en 2005 y 2006.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 18ª vez desde 2005.



Basilia cuenta que su casa, situada en la calle de la Sinagoga y el Zoco, fue fábrica de velas y luego convento hospital carmelita y que tiene más de 300 años de antigüedad. Una casa con maravillosos arcos de herradura califal, en cuyo patio destaca una fuente con su pequeño estanque de azulejos y forma irregular, con forma de estrella de cinco puntas, situada en el centro del mismo y coronada por un ángel querubín. Las encaladas paredes de Judíos, 6 están repletas de macetas de color rojo oscuro, en marcado contraste, y con abundancia de plantas entre las que no faltan, además de las habituales gitanillas y geranios, enormes y antiguísimas aspidistras, además de acantos, cintas y flores de color en las rejas sin filigranas de las ventanas; colecciones de cerámica artesanal u objetos antiguos y, en algunas ediciones, una carnívora (nepente).



Basilia says that her house, located on the Calle de la Sinagoga y El Zoco (the Synagogue and the Souk) was once a candle factory, and then a Carmelite hospital convent, and is more than 300 years old. A house with marvelous califal horseshoe arches, and in whose courtyard stands a fountain with a little tiled pond featuring a five-pointed star design in the center, crowned by a cherub. The whitewashed walls at Judíos 6 are dotted with dark-red pots, making for a marked contrast, and burst with an abundance of plants, among which, in addition to the usual ivy geraniums and geraniums, there are huge and very old aspidistras, in addition to acanthus, spider plants and colorful flowers on the sober window grilles, along with collections of handmade ceramics, ancient objects and, in some editions, even carnivorous species (nepenthes, or pitcher plants).

3 MEDINA Y CORELLA, 5 - FUERA DE CONCURSO

Mantenimiento: **Personal de la Fílmoteca de Andalucía.**

El edificio que acoge la sede de la Fílmoteca de Andalucía en Córdoba formaba parte del Hospital de San Sebastián –del siglo XVI–, y fue reconvertido a fílmoteca a finales del pasado siglo. El inmueble presenta dos patios. El primero tiene en su lateral una portada neobarroca de principios del siglo XX. El segundo, de finales del mismo siglo, cuenta con galerías de arcos de ladrillo visto de medio punto sobre columnas, con elementos mudéjares y neobarrocos. La Fílmoteca de Andalucía es una institución cultural creada el 9 de diciembre de 1987 dedicada a la conservación, estudio y difusión del patrimonio cinematográfico de la comunidad autónoma. Inició sus actividades en diciembre de 1989. Desde sus inicios una de las principales actividades de la institución ha sido la investigación, recopilación y difusión del patrimonio cinematográfico andaluz, labor que ha compaginado con la proyección regular de películas y documentales. Así mismo, constituye un espacio de encuentro y actividades culturales para la sociedad civil.



In the late 1980s Córdoba's 16th-century Hospital de San Sebastián was converted into the building now housing the Fílmoteca de Andalucía (Film Archive). The property has two courtyards; the first has a neo-Baroque facade dating from the early twentieth century on one side, while the second, from the end of the same century, features galleries of exposed brick and rounded arches on columns, with Mudéjar and Neo-Baroque elements. The Fílmoteca de Andalucía is a cultural institution created on December 9, 1987 dedicated to the conservation, study and dissemination of the region's film heritage. It began its activities in December of 1989. Since its inception one of the institution's main activities has been researching, collecting and raising awareness of Andalusia's film heritage, an effort combined with the regular screening of films and documentaries. It also functions as a space for meetings and cultural activities for civil society.



Neinor HOMES

GRAN CAPITÁN HOMES

Visita PISO PILOTO



Pisos de **1, 2 y 3 dormitorios**,
cocinas amuebladas y **gimnasio privado**



LLÁMANOS Y PIDE CITA

900 11 00 22 • neinorhomes.com

4 CÉSPEDES, 10 (Arquitectura antigua, dimensión mediana)

Mantenimiento: **Rosario, Dolores e Ildelfonso Torrealba.**

o f f i c i a l s \$ £ • 4- \$ T M © B £ \Mención especial 2011. Premio al patio singular en 2014.

Participa en 2024 el concurso por 21ª vez desde 1967.



Céspedes, 10 hunde sus raíces arquitectónicas en 1768 y tiene una invitada permanente de lujo, la torre de la Mezquita-Catedral, que adorna el cielo de este patio. En el recinto destacan, entre otros elementos, su suelo ajedrezado y un pilón decorado con azulejos y galerías formadas por dos pórticos arqueados de distinto tamaño, con ladrillo visto. A través del patio se accede a un sótano que atesora una pila árabe de lavar, un pozo, un aljibe, una cocina y un pilón. No falta un mosaico de San Rafael custodiando un patio que, en principio, “no era de fuente, sino de pilón”, insiste Rosario, hasta que un día Pepe decidió regalar a sus hermanos una fuente de dos platos, con motivos labrados. En cuanto a su ornamentación, cuenta con más de 200 macetas con 80 especies distintas repartidas en un recinto en el que no faltan motivos muy cordobeses acompañando a objetos antiguos y cerámica artesanal. La casa sigue siendo el lugar de reunión de la familia Torrealba.



The architectural roots of Cespedes 10 stem back to 1768, and it boasts a permanent and very special guest: the tower of the Mosque/Cathedral, which graces the sky in this courtyard. Standing out here, among other elements, is its chessboard floor, a basin decorated with tiles, and galleries formed by two exposed-brick arched porticoes of different sizes. Through the patio one accesses a basement with an Arab tub, a well, a cistern, a kitchen and a basin. Here we find another mosaic of St. Raphael watching over a courtyard that, at first, “was not for a fountain, but rather a basin,” says Rosario, until one day Pepe decided to give his brothers a two-level fountain, with carved motifs, which now presides over the place. As for its ornamentation, it boast more than 200 pots brimming with 80 different species in a space where there is no shortage of very Cordovan motifs accompanying ancient objects and handmade ceramics. The house remains the meeting place of the Torrealba family.

5 SAMUEL DE LOS SANTOS GENER, 9 (Arq. antigua, d. grande)

Mantenimiento: : Personal de la Casa Árabe. FUERA DE CONCURSO

La llamada Casa Mudéjar data del siglo XIV, aunque la mayor parte de las cinco casas actuales que forman parte de la misma son del XV y XVI. El edificio tiene tres patios, en el primero o patio de entrada, al que se accede por un amplio zaguán, se observa un pórtico de estilo mudéjar con tres arcos de medio punto. También posee un arriate lateral de plantas aromáticas, al otro lado del mismo se ubica la cuadra, además en este patio hay un abrevadero, siendo el suelo de cantos rodados. El segundo patio, también posee el suelo de cantos rodados, en él podemos observar en el centro una antigua pila de lavar de piedra, un gran pilón y una rueda de molino. El tercer patio tiene dos pórticos enfrentados y en el centro presenta una bella fuente hexagonal mudéjar decorada con azulejos y un profundo pozo con brocal de hierro.



The "Mudejar House" dates from the 14th century, though most of the five homes currently part of it date from the 15th and 16th. The building has three courtyards; in the first, the entranceway, accessed via a large hall, we find a Mudejar-style portico with three rounded arches. Here we also encounter a lateral flower bed containing aromatic plants. On the other side is the stable, and in this courtyard there is also a trough and pebble floor. The second courtyard also has a pebble floor, and here, in the center, we find an old stone wash basin, a large sink, and a mill wheel. The third courtyard has two porticoes facing each other and, in the center, a beautiful hexagonal Mudéjar fountain decorated with tiles, and a deep well with iron sides.

6 SAMUEL DE LOS SANTOS GENER, 5 (Arq. antigua, d. mediana)

Mantenimiento: **Equipo de Cáritas de la parroquia del Sagrario**

Reconocimientos más importantes: **1º premio en 1983. 2º en 1988. 3º en 1982, 1985 y 1994.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 28ª vez desde 1981.

Participa este año en la modalidad de [Patio Singular](#)

Antigua casa de vecinos, Samuel de los Santos Gener, 5 es un inmueble barroco recuperado en la pasada década de los 70 por el equipo de Cáritas de la parroquia del Sagrario. En él destaca su pórtico, cuya estructura de arcos de ladrillo visto de medio punto y columnas rematadas por capiteles toscanos se repiten en la planta inferior en tres de sus lados. La planta superior varía, así, la zona central presenta una galería en la que aparecen el mismo tipo de columnas y capiteles que en el pórtico, separadas por barrotes de hierro, sobre ella se conserva el artesonado original de madera, al igual que ocurre en la galería situada a su izquierda, en ésta unos pilares sustituyen a las columnas toscanas. El suelo está pavimentado con losas de barro en un recinto que ha recuperado su pozo. En su ornamentación suele incorporar bonsais. Entre su flora suelen lucir ejemplares de mediano porte, en grandes macetones o en tiestos colgantes, sobre todo las clásicas gitanillas y geranios en los balcones, sin querer saturar de macetas el lugar para no restar protagonismo a su arquitectura.



Formerly a traditional Cordovan patio house, Samuel de los Santos Gener 5 is a Baroque building restored in the 1970s by the Caritas team from the Sagrario parish church. Here, the portico stands out. Its exposed-brick, rounded arches and columns topped by Tuscan capitals are repeated on the lower floor on three of its sides, while the central area features a gallery with the same type of columns and capitals as in the portico, separated by iron bars. There, the original wooden coffered ceiling is preserved, as in the gallery located to its left, where pillars replace the Tuscan columns. The floor is paved with terra cotta tiles in a space that has recovered its well. Its ornamentation usually includes bonsais, while its flora regularly includes medium-sized specimens in large or hanging pots, especially the classic geraniums and ivy geraniums on the balconies, without overdoing it so as not to detract attention from its architecture.



7 MARTÍNEZ RÜCKER, 1 (A. antigua, d. grande)

Mantenimiento: **VComunidad de vecinos de Martínez Rücker, 1.**

Reconocimientos más importantes: **: 8º premio en 2016.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 19ª vez desde 1990

El patio forma parte de una casa que se esconde detrás de la Mezquita, casa en la que, en 1608, murió el célebre literato, poeta, pintor, escultor y arquitecto Pablo de Céspedes, y que actualmente está compuesta por siete viviendas. El acceso al patio se realiza a través de un largo pasillo que desemboca en un pequeño zaguán, que conecta con la galería en recodo del patio, esta galería de origen barroco posee un pórtico con seis arcos y columnas cementadas, el resto del patio cuenta con fachadas en las que puertas, ventanas y balcones acompañan a una escalera, al aire libre, encalada y con peldaños de losas de barro. Su suelo es de chino cordobés sobre el que se levanta un antiguo y muy característico pozo de brocal árabe. También es digna de reseñar su composición arquitectónica, con su escalera en recodo incluida. Entre su variada ornamentación no suelen faltar pilistras, hortensias, helechos comunes, orejas de elefante o clavellinas.



The courtyard is part of the house hiding behind the Mosque, in which, in 1608, the famous writer, poet, painter, sculptor and architect Pablo de Céspedes died. It is currently composed of seven residences. Access to the courtyard is through a long corridor that leads to a small hallway, which connects to the gallery at the corner of the courtyard. This gallery of Baroque origin features a portico with six arches and cemented columns, while the rest of the courtyard presents facades on which doors, windows and balconies join an outdoor staircase, whitewashed and with steps of terra cotta tiles. On its typical Cordovan cobblestone floor we find an old and typical Arab well with its curbstone. Also noteworthy is its architectural composition, particularly its angled stairs. Its varied ornamentation includes an abundance of aspidistras, hydrangeas, common ferns, giant elephant ears, and carnations.

8 JULIO ROMERO DE TORRES, 15 (A. antigua, d. mediana)

Mantenimiento: **Carola Reintjes**.

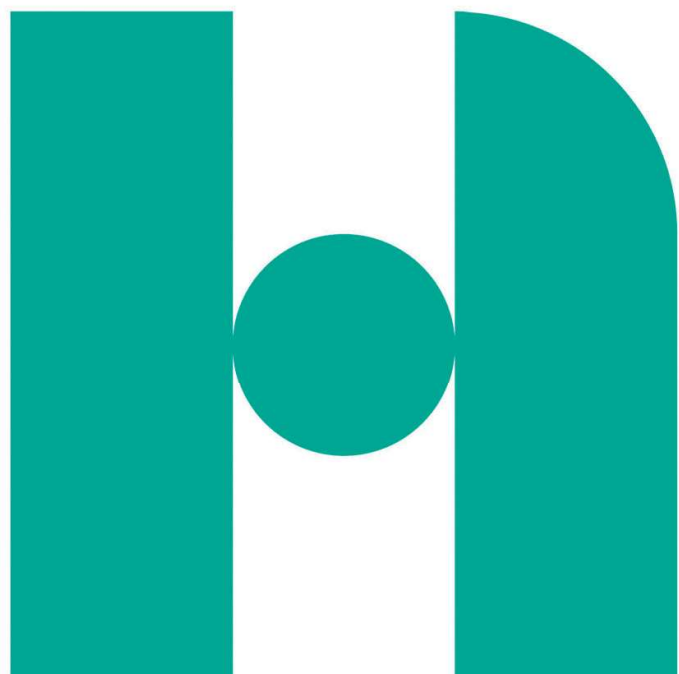
Participa por 4ª vez en 2024 en el concurso municipal desde 2021.



Al de Julio Romero, 15 se le conoce como El Patio de la Alemana, país del que es originaria su cuidadora y propietaria, Carola Reintjes, quien se define como “una enamorada de la cultura de los Patios, de ese clima de convivencia, de intercambio cultural y de solidaridad entre sus gentes”. Carola define su patio como un inmueble “heredado de aquellas antiguas casas medievales”. Sus gruesos muros hablan de los conjuntos palaciegos de los siglos XVI y XVII; además, posee un muro del X y en un ladrillo califal encontraron la huella de un gato que se paseó por el alfar antes de cocer la pieza. En lo que a ornamentación se refiere, destaca “una higuera gigante, árboles frutales, entre ellos un limonero, la costilla de adán, gitanillas, geranios, hortensias, plantas aromáticas...”. En el patio ha recuperado antiquísimos ladrillos vistos, arcos vencidos por el tiempo, columnas reutilizadas y un pozo medieval, todo sobre baldosas de arcilla, a medio camino entre lo noble y lo popular. Llama la atención también una pequeña fuente central y blanca enmarcada en una estrella islámica de ocho puntas.



Julio Romero's 15 is known as El Patio de la Alemana (of the German Lady), referring to the country where its caretaker and owner, Carola Reintjes, is originally from. She defines herself as “a lover of the culture of the Courtyards, of that atmosphere of coexistence, of cultural exchange and solidarity between people.” Carola defines her courtyard as a patio “inherited from those old medieval houses.” Its thick walls evoke the palatial complexes of the 16th and 17th centuries, and it boasts a wall dating all the way back to the 10th. A curiosity: in a brick from the era of the Caliphate they found the pawprint of a cat that must have stepped in the clay before it was fired. As for its ornamentation, she highlights its “giant fig tree, and fruit trees, including a lemon tree, ivy geraniums, geraniums, hydrangeas, Swiss cheese plants, aromatic plants...” The courtyard has recovered ancient exposed-brick arches worn by time, reused columns, and a medieval well, all on terra cotta tiles, halfway between lavish and popular. Also striking is a small white fountain in the center framed by an eight-pointed Islamic star.



Hospital Arruzafa

OFTAMOLOGÍA
Servicio integral

Avenida de la Arruzafa, 9 / 14012, Córdoba / 957 401 040

www.hospitalarruzafa.com

9 POMPEYOS, 6 (ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL)

(Arquitectura antigua)

FUERA DE CONCURSO

Mantenimiento: mB@f- : hB-c\$®f- : TMf--©B¶çE¶B-flf \$ ©f \$---\$!OM



El Archivo Histórico Provincial de Córdoba conserva entre sus fondos documentos desde el siglo XIII. Está situado en la antigua iglesia de Santo Domingo de Silos. Su patio tiene planta cuadrada, paredes blancas y suelo de enchinado cordobés. En sus lados sur y este se hallan tres columnas de mármol rojo de Cabra que sujetan cuatro arcos. Resalta la pequeña fuente de forma circular y realizada en piedra que ocupa el centro del patio. La iglesia de Santo Domingo de Silos, una de las 14 que fundó Fernando III al reconquistar la ciudad, fue parroquia hasta 1782, año en el que se fusiona con la cercana parroquia del Salvador, fundándose entonces la Parroquia del Salvador y Santo Domingo de Silos que quedó instalada en la iglesia del colegio de Santa Catalina de la Compañía de Jesús. La iglesia mantiene hoy su primitiva estructura, tres naves separadas por arcos apuntados que, debido a su estado deleznable, hubo que renovar.



Cordoba's Provincial Historic Archives house documents from the 13th century. It is located in the old Iglesia de Santo Domingo (Dominic) de Silos. Its courtyard presents a square layout, white walls, and a Cordovan cobblestone floor. On its south and east sides are three columns of light red marble supporting four arches. Highlights include a small circular fountain of stone in the center of the courtyard. The Church of St. Dominic of Silos, one of the 14 that Ferdinand III founded when he reconquered the city, was a parish church until 1782, the year in which it merged with the nearby Parish of The Savior, giving rise to the founding of the Parish of the Savior and St Dominic of Silos, which was installed in the church of the Jesuits' School of St Catherine. The church today maintains its primitive structure, with three naves separated by rounded arches that, due to their weakened state, had to be renovated.

10 MAESE LUIS, 22 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Luisa María y Amparo García y Juan Gómez.**
 Reconocimientos más importantes: **Mención de honor en 2022. 1º premio en 2011 y 2016. 3º en 2012, 2013 y 2014.**
Participa en 2024 en el concurso municipal por 25ª vez desde 1999.



Luisa García abrió al mundo su ya clásico patio de Maese Luis, 22 después de que fuera una de las impulsoras, junto con otros compañeros artesanos y vecinos, del clásico entre los clásicos Marroquíes,6. La primera escritura de Maese Luis, 22 data de 1803, aunque la antigüedad de esta casa es de 1700. Ahora es una vivienda unifamiliar en la que Luisa tiene su taller de cerámica artística. Como artístico es el diseño que cada año presenta el patio en lo que a la decoración y ornamentación se refiere, algo que prepara con muchos meses de antelación y que para ella es un puro ejercicio de ingeniería. Nunca sabes la maravilla que te vas a encontrar en este recinto de balcones y rejas cordobesas, pozo medieval y brocal de hierro forjado, pavimento de baldosas hidráulicas del siglo XIX... En él destacan, sobre todo, dos grandes y premiados –por el Real Jardín Botánico de Córdoba– limoneros en espaldera, sin olvidar la infinidad de gitanillas que suelen poblar el torreón que corona un patio de obligatoria visita.



Luisa García opened her classic courtyard at Maese Luis 22 after she was one of the people, along with fellow artisans and neighbors, behind a classic among classics: Marroquíes 6. The first deed of Maese Luis 22 dates from 1803, although the house goes back to 1700. It is now a single-family home in which Luisa has her artistic ceramics workshop, Artistic as well is the design that the courtyard presents every year in terms of its decoration and ornamentation, something that she prepares many months in advance and that for her is a pure exercise in engineering. You never know what marvel you're going to find in this space of balconies and Cordovan grilles, with a medieval well with wrought-iron sides, and a 19th-century hydraulic tile floor... Highlights include two large lemon trees having been recognized with awards by the Royal Botanical Garden of Cordoba, and an infinity of ivy geraniums that usually cover the tower, crowning a courtyard that is a must-visit.



11 MAESE LUIS, 9 (Arquitectura moderna, dimensión mediana)

Mantenimiento: **Isabel López Cazalla**

Reconocimiento más importantes: **Accésit en 1993, 1994, 1995, 1996 y 1999.**


Participa en 2024 en el concurso municipal por 30ª vez desde 1992.



“Las plantas son mi vicio; veo una bonita en un puesto de venta y no lo puedo resistir, me la tengo que traer”, le dice Isabel López a quien le pregunta por esa gran riqueza ornamental que mantiene en su casa tallada en mármol. El patio está presidido por un gran Triunfo de San Rafael bajo el que brota el agua de un surtidor que termina en una acequia que la conduce hasta una fuente octogonal que ocupa la parte central del recinto y de la que beben las plantas. El de Isabel es conocido como el Patio de la Kensia, por esa particular y única planta de 4,4 metros, con una hija enorme y más de tres quintales de peso, que fue trasladada al Real Jardín Botánico. Destacan en el recinto sus arcos rebajados de ladrillo visto y el pavimento central de chinos. Las soluciones de Isabel para las plantas verdes pasan por un entorno sombrío, en el que están repartidas por muchos rincones. Hay helechos gigantes, las castizas gitani-llas y geranios, platos de cerámica, otras especies de verde ascendiendo sobre las paredes y hasta galápagos, tan habituales en los antiguos patios.



“Plants are my weakness; I see a pretty one for sale, and I can't help myself. I have to bring it,” says Isabel López to those whoever asks about the ornamental richness of her house, carved in marble. The courtyard is presided over by a great Triumph of St Raphael, under which springs water from a spout, falling, by force of gravity, down to different levels, ending in a small canal leading to an octagonal fountain occupying the central part of the courtyard, from which the plants drink. Isabel's courtyard is known as El Patio de la Kentia, for its unique Kentia Palm. Standing 4.4 meters tall, it has a 'daughter' weighing more than 300 kg that was transferred to the Royal Botanical Garden. Highlights in the space include its lower arches of exposed brick and central cobblestone floor. Isabel's solutions for green plants involve a particularly dim atmosphere and scattering them in many corners. There are giant ferns, the traditional ivy geraniums and geraniums, ceramic plates, other species of green rising on the walls, and even turtles, very common in old courtyards.



**ROYAL
BLISS**

**Elige lo inesperado,
no lo de siempre.**

TÓNICA RICA EN MATICES



ROYAL BLISS y su logotipo son marcas registradas de The Coca-Cola Company.

12 MAESE LUIS, 4 (Arquitectura moderna, dimensión mediana)

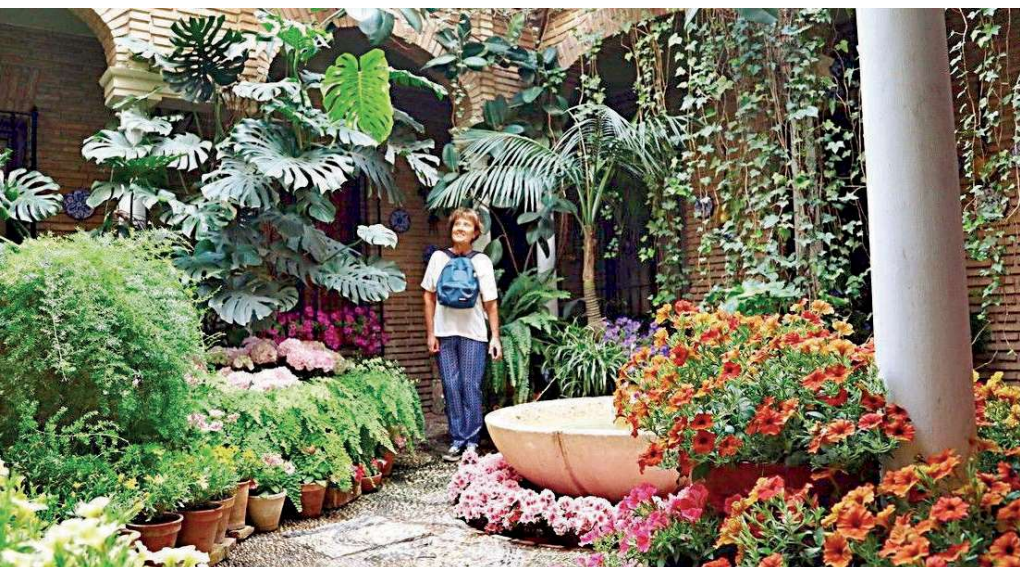
Mantenimiento: **José Cruz y Esperanza Ruiz.**

Reconocimientos más importantes: **Mención especial en 2019.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 10ª vez desde 2014.



El padre de Esperanza Ruiz convirtió Maese Luis, 4, en su origen una antigua casa solariega, en una vivienda unifamiliar de la mano del gran arquitecto cordobés Rafael de la Hoz. Aunque se trata de una construcción moderna, de hace algo más de medio siglo, sigue la estructura de la antigua casa señorial que fue y de ella ha recuperado un peculiarísimo patio trapezoidal—que ya es poco frecuente y al que se le conoce como Patio de Los Ladrillos—rodeado de galerías con arcos rebajados, en ocasiones apoyados en dobles columnas. El mote del patio se debe a que presenta un majestuoso ladrillo visto de tipo castellano en sus arcos y en el interior de sus galerías. Otras de las singularidades del patio son su gran fuente circular y canal de ladrillo—cómo no— a su alrededor y su pavimento de chino cordobés, que dibuja formas geométricas con cantos negros. El recinto suele mostrar un belén elaborado por José Cruz y ambientado en una antigua casa cordobesa de vecinos. En cuanto a la ornamentación vegetal, en Maese Luis, 4 suelen destacar una singular costilla de Adán, la hiedra, las margaritas e inmensas variedades de geranios. En el suelo están representados el Norte y el Sur de la provincia de Córdoba. Una piedra de ese suelo de chino viene de la Campiña y la otra de la Sierra.



Esperanza Ruiz's father converted Maese Luis 4, originally an old manor house, into a single-family home designed by the great Cordovan architect Rafael de la Hoz. Although it is a modern construction, dating back just over half a century, it adopts the structure of the old manor house that it was, recovering from it a peculiar trapezoidal courtyard (rare and known as the Patio de Los Ladrillos, or Courtyard of the Bricks) surrounded by galleries with segmental arches, sometimes supported by double columns. The courtyard's nickname is due to the majestic Castilian-style exposed brick on its arches and inside its galleries. Other peculiarities of the courtyard include its large circular fountain and the brick channel around it, and its Cordovan cobblestone floor featuring geometric shapes with black edges. The space usually presents a Nativity scene created by José Cruz and depicting an old Cordovan patio house. As for the ornamentation, Maese Luis 4 features a unique Swiss cheese plant, ivy, daisies and an immense variety of geraniums. The North and South of the province of Córdoba are represented on the floor,



13 MAESE LUIS, 3 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Mercedes Serrano**

Participa por 4ª vez en el concurso municipal en 2024 desde 2018.



Comprada por la artista e investigadora Rosario Castejón –la madre de Mercedes Serrano– y remodelada por Juan Serrano –su padre– (miembro de Estudio 57, colectivo que integraba a escultores, arquitectos y pintores), la casa de Maese Luis, 3 se transformó en dos viviendas familiares con patio ajardinado, rodeado de ventanales y de madera noble. En él destacan, además del suelo de chino cordobés, unos platos de la época califal fruto de un estudio de la madre de Mercedes. Hoy sigue acogiendo a una familia de artistas contemporáneos y no pierde su pasado omeya, que en esas reproducciones ceramistas del patio se puede apreciar. Con carácter señorial y adornado de plantas verdes, en este recinto son protagonistas vegetales, sobre todo, la cica revoluta, el naranjo –traído de Wahington–, el helecho y la buganvilla, además de gitanillas, cinerarias, petunias, geranio chino...



Purchased by the artist and scholar Rosario Castejón, the mother of Mercedes Serrano, and remodeled by Juan Serrano, her father (a member of Estudio 57, a group that included sculptors, architects and painters), the house at Maese Luis 3 was transformed into two family homes with a garden courtyard surrounded by windows and fine wood. In it, in addition to the Cordovan cobblestone floor, some plates from the Caliphate period stand out, the result of a study by Mercedes' mother. Today it continues to host a family of contemporary artists, and honors its Umayyad past, evident in the ceramic reproductions in the courtyard. With a stately air and adorned with green plants, the space teems with a Sago palm, orange tree (brought from Washington), ferns, bougainvillea and ivy geraniums, cinerarias, petunias and Chinese geraniums.

14 PLAZA DEL POTRO (MUSEO FOSFORITO). FUERA DE CONCURSO

Mantenimiento: **Personal del museo**

PLAZA DEL POTRO (MUSEO DE BELLAS ARTES). FUERA DE CONCURSO

Mantenimiento: **Personal del Museo de Bellas Artes**

PLAZA DEL POTRO (MUSEO JULIO ROMERO). FUERA DE CONCURSO

Mantenimiento: **Personal del Museo Julio Romero de Torres**



La Posada del Potro, actual sede del Centro Flamenco Fosforito, es un corral de vecinos, una vivienda típica del siglo XV que fue destinada a posada, ejerciendo esta función hasta el año 1972. En torno a un patio central se establecen diferentes dependencias como las cuadras y habitaciones, en la planta baja, y en la planta alta, otras dependencias con barandas, soporte y tejadillo de madera. Situado también en la Plaza del Potro se levanta el edificio del Museo de Bellas Artes, que acoge además al de Julio Romero de Torres. El edificio ocupa distintas dependencias de lo que fue el antiguo Hospital de la Caridad, de estilo plateresco y fundado en la época de los Reyes Católicos. El patio, que separa ambos museos, posee una hermosa fuente central. En su interior, unidos entre sí por pasillos de chino cordobés, hay numerosos arriates de forma triangular con grandes naranjos y plantas de sombra.



La Posada del Potro (Inn of the Colt), the current headquarters of the Centro Flamenco Fosforito, is a corral de vecinos, a traditional type of patio house dating from the 15th century. It was later used as an inn, a function it served until 1972. Around a central patio are situated the different rooms and spaces, such as the stables, and the bedrooms, on the ground floor; while on the top floor we find wooden railings, a prop and a wooden awning. Also located in the Plaza del Potro is the Museum of Fine Arts building, which also houses that dedicated to Julio Romero de Torres. The building occupies different premises of what was the old Hospital de la Caridad (Charity), in the Plateresque style and founded in the era of the Catholic Kings. The courtyard, which separates the two museums, includes a beautiful central fountain. Inside, linked by passageways with Cordovan cobblestone floors, are numerous triangular-shaped flowerbeds planted with large orange trees and shade plants.

Nuestra misión es la de impulsar un mundo eficiente y **sostenible** aportando soluciones integrales y de **transformación tecnológica**



ENERGÍA



I+D+I



INFRAESTRUCTURAS



TELECOMUNICACIONES



TRANSFORMACIÓN DIGITAL



Magtel

Lugares de interés que visitar



MEZQUITA-CATEDRAL

La Mezquita-Catedral es el emblema de Córdoba y uno de los lugares más visitados del mundo. Se empezó a construir como mezquita en el año 786. En 1238, tras la Reconquista cristiana de la ciudad, se llevó a cabo su consagración como catedral de la Diócesis de Córdoba.



The Mosque-Cathedral is the emblem of Córdoba and one of the most visited places in the world. Construction began as a mosque in the year 786. In 1238, after the Christian Reconquest of the city, it was consecrated as the cathedral of the Diocese of Córdoba.

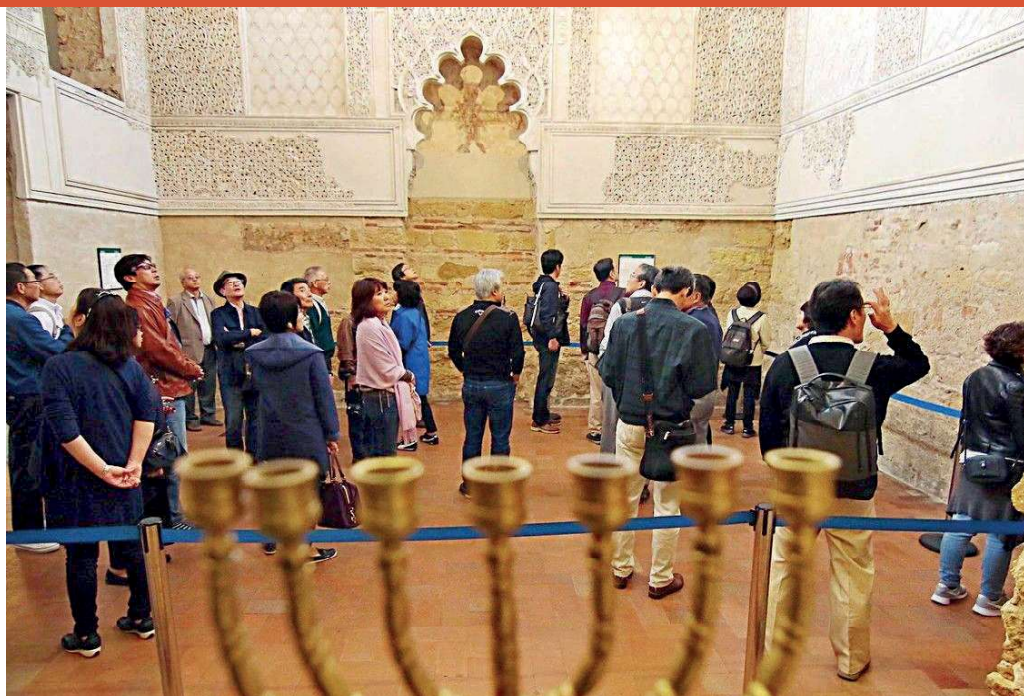


LA JUDERÍA

Córdoba conserva un barrio judío, emplazado en el Casco Histórico, que forma parte de la zona declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en el año 1994. El barrio de La Judería presenta desde el punto de vista urbanístico el típico trazado islámico con dos calles transversales centrales y un laberinto de pequeñas calzadas que acaban, a veces, en típicos callejones sin salida o adarves.



Córdoba preserves a Jewish neighborhood, located in the Historic Center, which is part of the area declared a World Heritage Site by Unesco in 1994. The La Judería neighborhood presents, from an urban planning point of view, the typical Islamic layout with two streets. central intersections and a labyrinth of small roads that sometimes end in typical dead ends or walkways.



LA SINAGOGA

Única en Andalucía y tercera de las mejor conservadas de época medieval de toda España, la Sinagoga de Córdoba está situada en el barrio de la Judería. Construida entre los años 1314 y 1315 según las inscripciones halladas en el edificio, sirvió de templo hasta la definitiva expulsión judía.



Unique in Andalusia and third of the best preserved from the medieval period in all of Spain, the Synagogue of Córdoba is located in the Jewish quarter. Built between 1314 and 1315 according to the inscriptions found in the building, it served as a temple until the definitive Jewish expulsion.



MUSEO TAUTRINO

Es el único museo dedicado a la tauromaquia situado fuera de una plaza de toros. Su sede es una antigua mansión señorial del siglo XVI. Presta especial atención a la relación que la ciudad ha tenido históricamente con esta disciplina.



It is the only museum dedicated to bullfighting located outside a bullring. Its headquarters is an old stately mansion from the 16th century. Pay special attention to the relationship that the city has historically had with this discipline.

*Tres ambientes diferentes
*Vistas únicas de la Ribera Cordobesa

La Taberna del Río

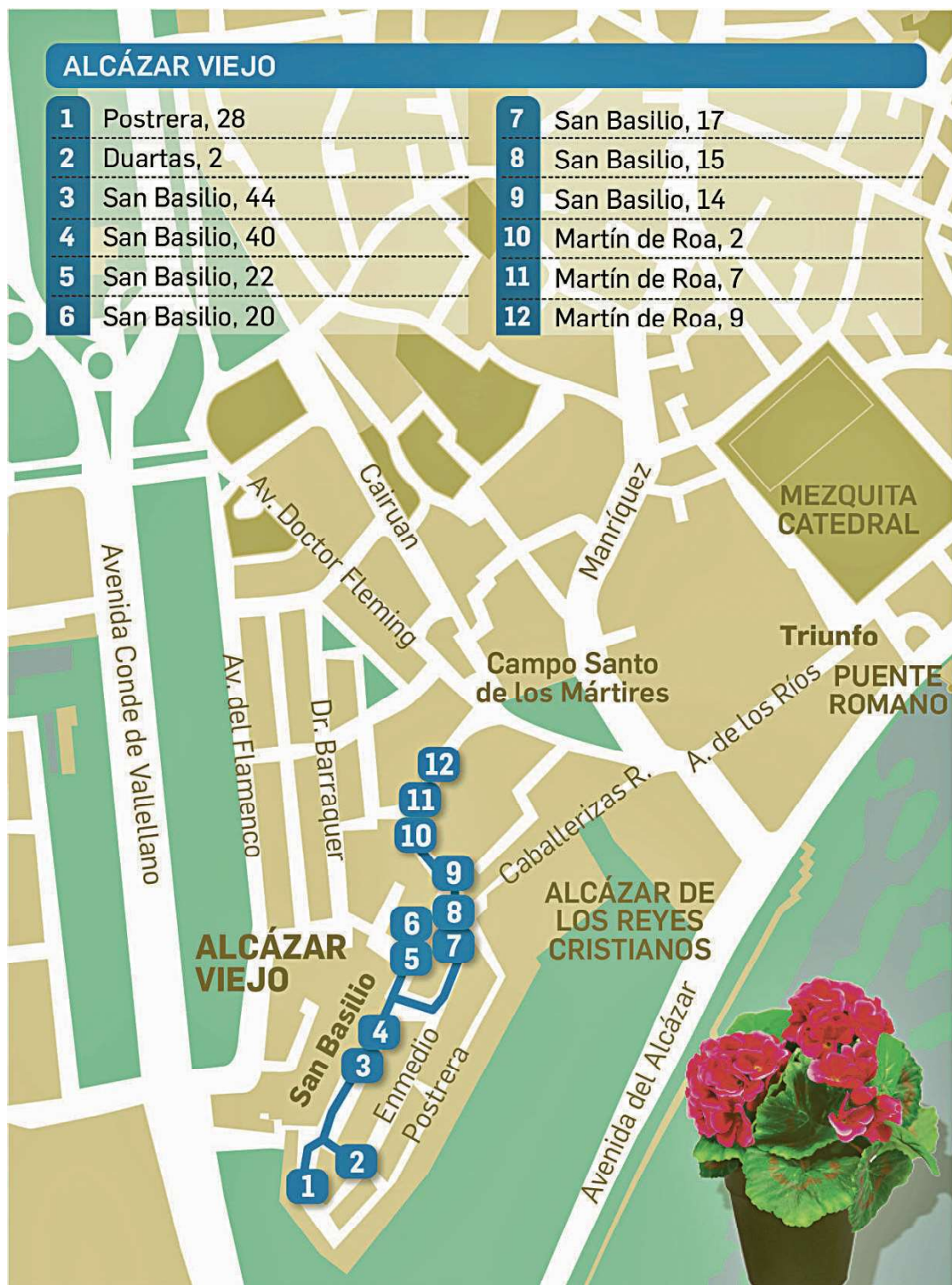
Vive una experiencia gastronómica a la orilla del río Guadalquivir

Reservas ☎ 957 47 85 19 🌐 www.latabernadelrio.com

ALCÁZAR VIEJO

ALCÁZAR VIEJO

- | | | | |
|---|-----------------|----|------------------|
| 1 | Postrera, 28 | 7 | San Basilio, 17 |
| 2 | Duartas, 2 | 8 | San Basilio, 15 |
| 3 | San Basilio, 44 | 9 | San Basilio, 14 |
| 4 | San Basilio, 40 | 10 | Martín de Roa, 2 |
| 5 | San Basilio, 22 | 11 | Martín de Roa, 7 |
| 6 | San Basilio, 20 | 12 | Martín de Roa, 9 |



RESTAURANTE
957 297 380



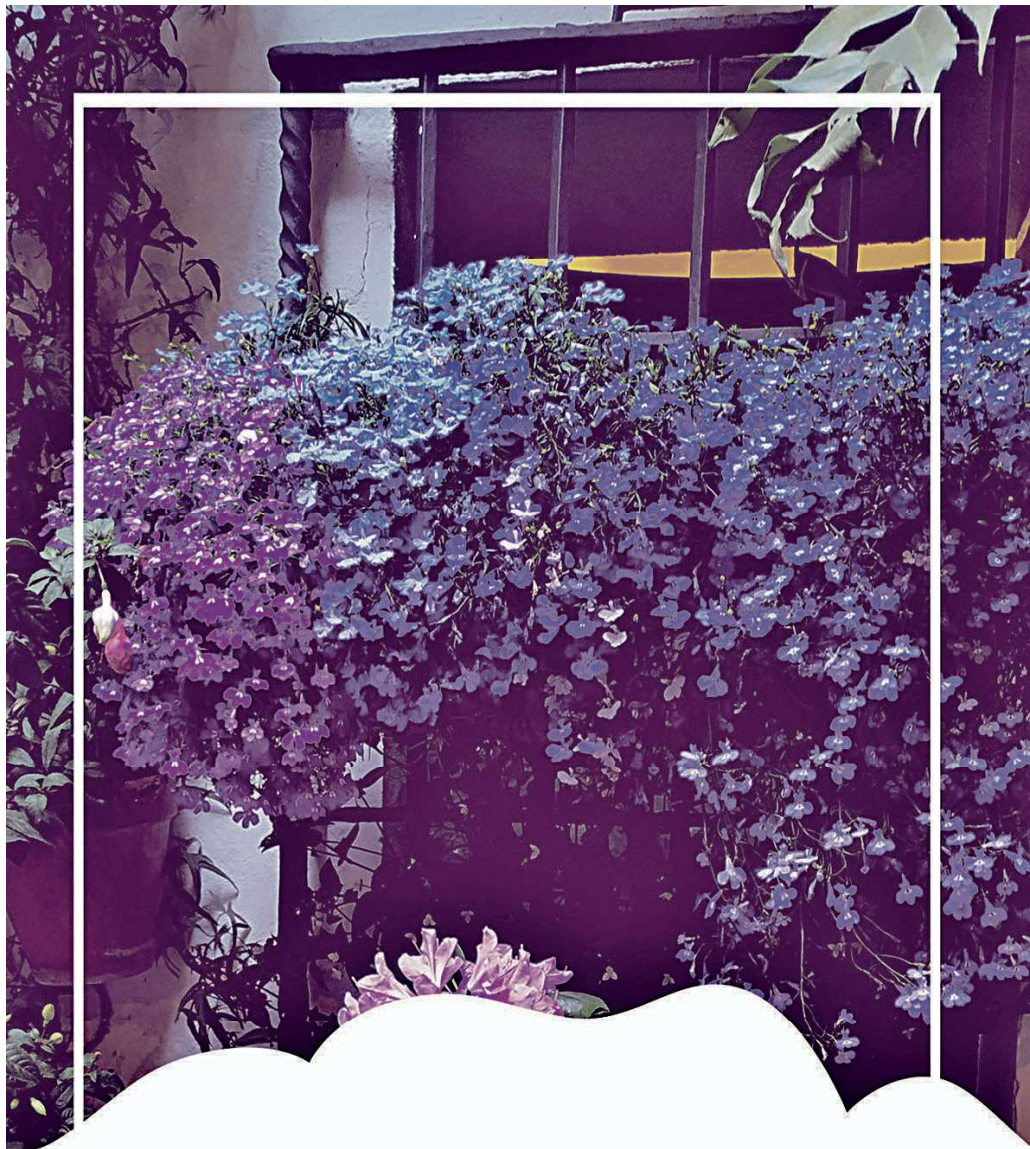
TABERNA
957 296 905



CASA DE COMIDAS
957 290 374

en el corazón de San Basilio
grupo rosales





DIAZ **food solutions**

Saboreamos nuestra tierra

Mejor Distribuidor del Año en España



@diazfoodsolutions



1 POSTRERA, 28 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Rafael Córdoba.**

Reconocimientos más importantes: **1º premio en 1990 y 1997. 2º en 1992, 1995, 2001, 2003, 2006 y 2012. 3º en 2000. En 2023 obtuvo un 8º. Participa en 2024 en el concurso por 33ª vez desde 1987.**



Cuenta Rafael Córdoba que “esta joya en estuche pequeño” que es su patio de Postrera, 28 pertenece a una casa que data del siglo XVI y que mantiene, en gran medida, su aspecto original.. En el recinto, en el que llegaron a vivir tres familias, Y en el que todo es tan mini como precioso”, se pueden encontrar, junto a numerosos cachivaches antiguos, un tradicional y bello pozo medianero con elementos romanos y árabes, una pila lavadero y una escalera “coquetísima”. El abuelo de Rafael compró el inmueble y él, tras tomar el relevo de sus tíos, va poco a poco recuperando elementos antiguos y perdidos a lo largo del siglo XX, como el pavimento de bolos de río. Muchas de sus plantas han sido añejas, cuidadas con especial cariño, primero por su tía Adoración, Dori, y heredadas por su sobrino. En sus macetas de color añil, hay muchísima presencia de especies tradicionales, entre los que destacan los geranios y las gitanillas, además de buganvillas y una dama de noche “escandalosa”, defiende.



Rafael Córdoba says that this “gem in a little case,” his courtyard at Postrera 28, belongs to a house that dates back to the 16th century and that maintains, to a large extent, its original appearance. At the site, where three families once lived, and in which everything is as diminutive as it is pretty,” one can find, along with a miscellaneous range of ancient items and elements, a traditional and beautiful semi-circle well featuring Roman and Arab elements, a wash basin and an “absolutely lovely” staircase. Rafael’s grandfather bought the property half a century ago and he, after taking over from his aunt and uncle, is gradually recovering old elements lost over the course of the 20th century, such as its riverbed cobblestone floor. Many of the plants are ages old, tended to with special care first by his aunt Adoración, and inherited by her nephew. Its indigo pots contain a whole array of traditional species, including geraniums and ivy geraniums, in addition to four bougainvillea and what he calls a “spectacular” night-blooming jasmine.

2 DUARTAS, 2 (Arquitectura moderna, dimensión mediana)

Mantenimiento: **Isabel Luque.**

Reconocimientos más importantes: **1º premio en 2023. 3º en 2022.**

Participa en 2024 en el concurso por 12ª vez desde 2011.



El patio de Duartas, 2 pertenece a un inmueble del siglo XVIII, reedificado en 1975 como casa unifamiliar. “Representa una unión singular entre la nueva construcción y la tradicional casa vecinal, caracterizada por una galería, una escalera frontal, fuentes y arriates repletos de árboles frutales”, detalla su cuidadora y propietaria, Isabel Luque. Invaso por más de 400 macetas, se trata de uno de los patios con mayor variedad floral del concurso, que va desde las gitanillas más antiguas hasta las más exóticas variedades de plantas aromáticas (menta, lavanda, orégano, curri, melisa...), todas juntas en un hermoso rincón andalusí. Isabel va recuperando en Duartas, 2 hitos de aquella casa de vecinos que fue y su espíritu popular, comenzando por el zaguán y su pavimento de baldosas de arcilla y chino y su típica entrada a las casas agrícolas de Alcázar Viejo (de hortelanos y jornaleros). En la evocadora galería de fábrica moderna del patio conviven los mejores ejemplares de flora verde.



El patio at Duartas 2 belongs to an 18th-century building reconstructed in 1975 as a single-family home. “It represents a unique fusion of new construction and the traditional communal residence, characterized by a gallery, a front staircase, fountains and flowerbeds full of fruit trees,” says its caretaker and owner, Isabel Luque. Dotted with more than 400 pots, it is one of the courtyards with the greatest floral variety in the entire competition, ranging from very old ivy geraniums to exotic varieties of aromatic plants (mint, lavender, oregano, curry, lemon balm...), all together in a beautiful Andalusian setting. At Duartas 2 Isabel has been recovering two elements of the traditional patio house that it once was, and its popular spirit, starting with the entranceway and its traditional terra cotta and cobblestone floor, and its typical entrance to the agricultural houses for gardeners and day laborers in the Alcázar Viejo, or Old Fortress quarter. The courtyard's evocative, modern gallery harbors fine specimens of greenery.

3 SAN BASILIO, 44 (A. antigua, d. mediana) Patio Singular

Mantenimiento: **Asociación Amigos de los Patios (colectivo presidido por Miguel Ángel Roldán)**. **VISITABLE TODO EL AÑO**

Reconocimientos más importantes: **Mención de honor en 1960, 1961, 1964, 1966, 1967, 1968 y 2015. 1º en 1954, 1956 y 1963. 2º en 1959, 2014 y 2016. 3º en 2021. En 2023 consiguió también un 1º premio. Participa en 2024 en el concurso municipal por 27ª vez desde 1955.**



Son muchos los turistas que buscan a lo largo de todo el año el Córdoba el llamado Patio de la Escalera, San Basilio, 44, que pertenece a una casa que data de los siglos XV-XVI y que es la sede de la Asociación de Amigos de los Patios Cordobeses,

colectivo que la ha convertido en todo un museo después de recuperarla en la pasada década de los 70. En ella llegaron a residir hasta 13 familias que compartían un patio en el que es seña de identidad esa singular escalera centrada, encalada y con pasamanos de madera por la que se accede a la planta superior y en la que hasta se han fotografiado los Reyes Felipe VI y Letizia. El recinto –el más premiado en el concurso en la década de los 60– conserva su suelo original de guijo de río y en él destaca también su antiguo pozo y sus lavaderos comunitarios, además de una diversidad floral envidiable. En cuanto a su ornamentación, Teo Rueda crea un exorno en el que juega con las plantas, las masas de colores y la disposición de las macetas, para crear belleza y a la vez acercarse a la más pura tradición.



In Cordoba many tourists search year round for the Patios de la Escalera, or Courtyards of the Staircase: San Basilio 44, which belongs to a house dating back to the 15th/16th centuries, now the headquarters of the Cordovan Courtyards Association, a group that turned it into a veritable museum after recovering it in the 1970s. As many as 13 families once resided here, sharing a courtyard whose hallmark is its unique central staircase; whitewashed and with wooden handrails, it leads to the upper floor, where King Philip VI and Queen Letizia have been photographed. The site - boasting the most awards in the contest during the 1960s - retains its original river pebble floor. Other highlights include its old well and its communal wash basins, as well as an impressive floral diversity. As for its ornamentation, Teo Rueda plays with the plants, their colors, and the arrangement of the pots to create beauty and, at the same time, embrace the purest tradition.

SKODA

Škoda Karoq

Un coche SUV con avanzada tecnología



ŠKODA Ibasan Automóviles

ENCUÉNTRANOS

Pg. Ind. Las quemadas, C/ESTEBAN DE CABRERA, 90

14014 Córdoba - Tfno. 957421700

ventas@ibasan.skoda.es

www.skodacordoba.com

4 SAN BASILIO, 40 (Arquitectura antigua, dimensión mediana)

Mantenimiento: **Meritxell y Ara ValleM**

Reconocimientos más importantes: **Cuarto premio en 2021.**

En 2024 es la 4º vez que participa desde su última reincorporación al concurso en 2021. Antes participó entre los años 1979 y 1996.



El Patio de la Costurera –oficio de Araceli López Navajas, la madre de Meritxell y Ara Valle– tiene reminiscencias judías, como se puede comprobar en la mezuzá de su portada, de las pocas conservadas en España, con dos versículos de la Torá. También conserva uno de los tres pozos árabes que quedan de los arrabales de la Córdoba musulmana, sus pilas y una cocina de cinco fogones de la antigua casa en la que vivían siete familias. Se trata de una casa que puede ser de 1400



–forma parte de la primera construcción que se hizo en el barrio– y que Araceli rescató de la ruina. Su ornamentación está centrada en las plantas antiguas, claveles, gitanillas, rosal de pitiminí, jazmines... Se trata de un recinto cuyas plantas crecen también en latas, como en los patios más clásicos, y en el que se ha rescatado el color verde malaquita.



El Patio de la Costurera (Seamstress) – the trade of Araceli López Navajas, Meritxell and Ara Valle's mother– features Jewish touches, like the mezuzah on its door, one of the few preserved in Spain, containing two verses from the Torah. It also preserves one of the three Arab wells that remain from the outlying areas of Muslim Cordoba, their basins, and a five-stove kitchen from the old house, in which seven families once lived. It is a house that may date from 1400, as it forms part of the first construction completed in the neighborhood, which Araceli rescued from ruin. Its ornamentation centers on old plants, carnations, ivy geraniums, baby roses, jasmynes ... it is a space where plants are also grown in cans, as in the most classic courtyards, and where Malachite green has been brought back and employed.

5 SAN BASILIO, 22 (Arquitectura antigua, dimensión pequeña)

Mantenimiento: **Ana de Austria.**

Reconocimientos más importantes: : **2º premio en 2010.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 42º vez desde 1979.



Ana de Austria, una de las actuales decanas de los Patios junto con Ana Muñoz Fimia (de Tinte, 9), cuida, ahora con la ayuda de su familia, unas 600 macetas de una gran variedad floral en este recinto de suelo de chino cordobés que pertenece a una casa que, aunque se remodeló en 1990, cuenta con elementos de la época en la que en ella vivían ocho familias, como una cancela de 1898. Destacan en este recinto también los pilares del zaguán-galería, forrados de ladrillo y un pozo de tradición árabe que comparte agua con el Patio de los Naranjos de la Mezquita-Catedral. Conserva estructuras barrocas, como la galería de acceso con dos arcos de medio punto. Desde 1992, un gran escudo heráldico, el de los Austrias, grita en silencio desde el suelo del patio ya que Ana es descendiente “de la Casa Real, de Leopoldo de Austria”, como ella explica; acompañado por el de los Leiva, que hace honor a Paco Leiva, su marido, a quien perdió en 2012 y quien fue toda una institución social en el Alcázar Viejo.



Ana de Austria, one of the current veterans of the Courtyards, together with Ana Muñoz Fimia (Tinte 9), now tends to, with the help of her family, some 600 flower pots boasting a great variety in this space, featuring a traditional Cordovan cobblestone floor. Although the house was remodeled in 1990, it retains elements from the time when eight families lived in it, such as a gate dating from 1898. Also noteworthy here are the pillars in the hall/gallery, lined with brick, and an Arab-tradition well that shares water with the Mosque/Cathedral's Patio de los Naranjos (Courtyard of the Orange Trees). It retains some Baroque structures, such as its entrance gallery, with two rounded arches. Since 1992 a large coat of arms has graced the floor, that of the Austrias, making a strong statement, as Ana is a descendant “of the Royal House of Leopold of Austria,” she explains, along with that of the Leivas, in honor of her husband Paco, whom she lost in 2012 and who was a veritable social institution in the Alcázar Viejo quarter.

6 SAN BASILIO, 20 (Arquitectura moderna, dimensión pequeña)

Mantenimiento **VJuan Jiménez e Isabel Martínez.**

Reconocimientos **V7º premio en 2019. 8º en 2021.**

El pasado año 2023 cosechó un 4º premio Accésit en 2004

Participa en 2024 en el concurso por 11 vez desde 2004.

El patio de San Basilio, 20 pertenece a una casa construida en 1981 y en la que se replicó parte de su estructura preexistente. En él son reseñables sus capiteles, basas y fustes de piedra de estilo romano y musulmán, así como un antiguo abrevadero que recoge el agua de la fuente de roca antigua y que está completada con un espectacular mosaico. El patio está rodeado de seis arcos forjados y acristalados, y en su pavimento se intercala el tradicional chino cordobés con losas de barro. El recinto también es toda una caja de sorpresas en lo que a ornamentación se refiere y por las piezas antiguas y artesanales que incorpora –la madre de Juan Jiménez y suegra de Isabel Martínez– Paqui Hidalgo, quien ha convertido el patio en un mini museo en el que da rienda suelta a su gran pasión, la arqueología. En este patio se han criado, por ejemplo, un espléndido limonero en espaldera y un árbol de camelias, además, tampoco suelen faltar en el mismo gardenias, y cuenta con una variedad de gitanillas llamada Córdoba, geranios veinteañeros, begonias, verbenas y petunias...



The courtyard at San Basilio 20 belongs to a house built in 1981, with part of its pre-existing structure being replicated. Noteworthy are its capitals, pedestals and stone columns, Roman and Muslim in style, as well as an ancient trough that collects water from an ancient rock fountain, rounded out by a spectacular mosaic. The courtyard is surrounded by six forged and glass-covered arches, while its floor intersperses traditional Cordovan cobblestone with terra cotta tiles. The space is also a veritable box full of surprises in terms of its ornamentation, with a series of ancient and artisanal pieces; Paqui Hidalgo, Juan Jiménez's mother and Isabel Martínez's mother-in-law, has turned the courtyard into a miniature museum in which she showcases her great passion: archaeology. The courtyard features a splendid lemon tree and a camellia, along with gardenias, a variety of Cordovan ivy geraniums, twenty-year-old geraniums, begonias, vervains and petunias.



UCO
UCOIDIOMAS
UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

Acreditaciones Oficiales Idiomas



Centro colaborador universitario



Registered Exam Centre 7567



Edificio Vial Norte-UCO. Planta baja. C/
Doña Berenguela, s/n. 14011 Córdoba.

De lunes a viernes de 9:30 a
13:30.

957 21 31 01

info.ucoidiomas@uco.es
secretaria.ucoidiomas@uco.es

www.uco.es/idiomas

PARA TODOS



7 SAN BASILIO, 17 (Arquitectura moderna, dimensión pequeña)

Mantenimiento **VJuan Bautista Onetti.**

Reconocimientos más importantes **V1º premio en 1973.**

En la edición del pasado año, 2023, consiguió un 5º premio.

Compite por 4º vez en el concurso desde 2021 después de que no participara desde 2014.



El de San Basilio, 17 es el más manchego de los Patios de Córdoba, gracias al diseño arquitectónico con el que su antigua dueña, Blanca Ciudad—originaria de la tierra de Don Quijote—dotó a esta casa originaria del siglo XVI. Destaca en él una balconada de madera al estilo de los patios de esa tierra. “Aparte, tiene dos galerías, lo que lo hace diferente al resto de patios del concurso; la primera tiene un doble sentido con arcadas, capiteles y columnas del siglo XVI y luego hay otra columna restaurada”, cuenta Juan Bautista Onetti, quien detalla que otra de las singularidades del recinto es el brocal de su pozo. “Aparte, esta casa está encajada en el corazón de los Patios de Córdoba, en el barrio de Alcázar Viejo, lo que también la hace más atractiva”, sostiene. Onetti destaca la singularidad de sus plantas, repartidas en más de 450 macetas, con, por ejemplo, especies como helechos, cintas y begonias, además de otras especies llegadas de lugares tan exóticos como India y China, como la flor de la cera, “sin olvidar los tradicionales geranios y gitanillas”.



San Basilio 17 is the most “Manchegan” of the Cordovan Courtyards, thanks to the architectural design with which its former owner, Blanca Ciudad, originally hailing from the land of Don Quixote, endowed this house, dating from the 16th century. It features a wooden balcony in the style of that region’s courtyards. “In addition to this, it has two galleries, which sets it apart from the other courtyards in the competition; the first one contains 16th-century arcades, capitals and columns, along with another restored column,” observes Juan Bautista Onetti, who explains that another of the space’s singularities is its well’s curbstone. “The house is nestled in the heart of the courtyards, in the Alcázar Viejo (Old Fortress) quarter, which also makes it more attractive,” he says. Onetti highlights the uniqueness of its plants, occupying more than 450 pots and including species such as ferns, spider plants, and begonias, as well as other species from exotic places like India and China, such as a porcelain flower, “not to mention the traditional geraniums and ivy geraniums.”

8 SAN BASILIO, 15 (Arquitectura moderna, dimensión pequeña)

Mantenimiento **VÁngel Araujo (padre e hijo).**

Reconocimientos más importantes **VPremio especial en 2018.**

Participa en 2024 en el concurso por 11ª vez desde 2013.



Su solería de mármol blanco, la extraordinaria iluminación que tiene, la disposición de los arcos y la configuración del Patio Blanco –llamado así por todas esas características–, pueden extrañar al visitante en esta zona de patios antiguos y castizos de Alcázar Viejo. Ángel Araujo (padre) es un enamorado de la mineralogía, algo de lo que queda constancia en este moderno recinto que pertenece a una casa reconstruida en 1993, sobre una antigua Taberna del Mendrugo de la calle San Basilio. La casa conserva herrajes y restos arqueológicos de hasta más de 2.000 años; además cuenta con una impresionante colección de piezas de cuarzo y cristal de roca. El patio de San Basilio 15 está diseñado arquitectónicamente con arcos morunos, de medio punto y cuenta con chino cordobés. Su luminosidad le da más verdor aún si cabe a las plantas y hace que las flores destaquen con mayor viveza; la hiedra, por ejemplo, ya abarca tres arcos; otras de mediano porte han ido tapando cada año las tapias blancas, entre especies tradicionales como gitanillas y geranios; y singulares como los magníficos acantos o el clavel de aire, que crece colgado sin tierra.



Its white marble floor, its extraordinary lighting, the arrangement of its arches and the arrangement of the Patio Blanco (White Courtyard), so dubbed for all those characteristics, may surprise the visitor in this area of ancient and traditional courtyards in the Alcázar Viejo quarter. Ángel Araujo (Sr) is a lover of mineralogy, something evident in this modern courtyard that belongs to a house that was rebuilt in 1993 on the site of an old tavern (El Mendrugo) on the Calle San Basilio. The house harbors tools and archaeological remains up to more than 2,000 years old, in addition to an impressive collection of quartz and rock crystals. The courtyard at San Basilio 15 is architecturally designed with Moorish, semicircular arches and features a Cordovan cobblestone floor. It gets so much light that its plants look even greener, and its flowers stand out with greater vividness; the ivy, for example, already covers three arches. Others of medium size have gradually covered the white walls over the years, along with traditional species like ivy geraniums and geraniums; and unique ones such as the magnificent acanthus, or air carnation, which grows suspended in the air, without any soil.

9 SAN BASILIO, 14 (Arquitectura antigua, dimensión mediana)

Mantenimiento: **Carmen Ibáñez e Ignacio Álvarez**

Reconocimientos más importantes: **1º premio en 1999.**

Participa en 2024 en el concurso por 31ª vez desde 1992.



Carmen y Nacho cuidan este recinto que concursa desde hace tres décadas y es un clásico del certamen municipal. Primer premio en 1999, está reverdeciendo laureles de la mano de sus jóvenes cuidadores, que en 2022 aumentaron la familia con el pequeño Ignacio. Sin embargo, la pareja no solo pone en valor la belleza del lugar, también han recuperado en cada detalle siglos de historia de un inmueble popular en donde llegaron a vivir seis familias. Si se le pregunta a Carmen cuál es el secreto de San Basilio 14 contestará que es “un antiguo portón de madera que te hace viajar en el tiempo del siglo XVI al siglo XXI”. Nacho defiende que “nada más entrar en el patio somos trasladados al siglo XVI, origen de esta vivienda”. Lo justifican destacando que “conserva en su totalidad la estructura original de la casa de vecinos que fue: baño, cocina y lavadero comunes, patinillo...”. Es singular su pórtico de arquitectura popular barroca con tres arcos de medio punto y con antiquísimas columnas. Todo ello en un patio con más de 600 macetas de especies de todo tipo.



Carmen and Nacho tend to this space, which has been competing for three decades and is a classic in the municipal contest. Winner of the First Prize in 1999, the baton has been seized by its young caretakers, who in 2022 expanded the family with little Ignacio. The couple not only values the beauty of the place, but they have also recovered, in every detail, centuries of history of a popular building in which six families once lived. If Carmen is asked what the secret of San Basilio 14 is, she will explain that it's "an ancient portal that takes you back in time from the 21st century back to the 16th." Nacho explains that "as soon as one enters this courtyard he's transported back to the 16th century, from which this house dates. It entirely retains the original structure of the former patio house: the bathroom, the common kitchen and washing area, the little courtyard...". All this in a courtyard with more than 600 pots brimming with all kinds of species.



preimpresión **flexográfica**



Cliché digital
para flexografía



Creación de
perfiles de color



Pruebas de color
Certificadas

 **CASARES**
servicio integral de artes gráficas

Ahora te ofrecemos nuestra **preimpresión flexográfica** con cliché digital y la posibilidad de generar tu perfil de color para que consigas la máxima calidad y fiabilidad en tus impresiones, imprimimos tu prueba de color certificada para que obtengas resultados predecibles.

Además tienes a tu disposición todos nuestros servicios de siempre, impresión directa sobre soportes rígidos, impresión gran formato, impresión digital, impresión artística, rótulos, realización de stand, letra corpórea, preimpresión y mucho más...



www.agcasares.com

100
AÑOS
1921-2021

Pol. Amargacena - Ing. Juan de la Cierva, Fase 4, 3-6 · 14013 CÓRDOBA
☎ 957 420 271 - 957 421 886 @ info@agcasares.com

10 MARTÍN DE ROA, 2 (Arquitectura antigua, dim. grande)

Mantenimiento: **Araceli López NavajasM**

Reconocimientos más importantes: **2º premio en 2009 y 2011. 3º en 2012, 2013 y 2021. 4º en 1985 y 1986. En la edición del pasado año, la de 2023, obtuvo un 2º premio.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 18º vez desde 2005.



El patio del número 2 de la calle Martín de Roa conserva la muralla del Alcázar Califal de época almohade –del siglo XIII– en un frontal, por lo que es conocido como el Patio de la Muralla. Presenta más de 450 macetas en las que hay sem-

bradas más de 70 variedades ornamentales distintas. Destacan en el patio el suelo de enchinado cordobés con representaciones florales, un antiguo pozo con más de siete metros de profundidad y dos columnas que recuerdan una entrada a la antigua casa de vecinos que fue. Elementos decorativos del patio han sido a lo largo de los años, entre otros, una antigua escalera –de madera de olivo y cerezo– usada para el regadío de las plantas y macetas y una antigua pila utilizada antiguamente para lavar la ropa. Ha atesorado curiosidades florales únicas, como la pata de elefante, la costilla de Adán, la boina vasca, helechos, esparragueras, gitanillas y geranios, cóleos, begonias...



The courtyard at number 2 on the Calle Martín de Roa preserves part of the wall of the Caliphate Fortress from the Almohad era (13th century), so it is known as the Patio de la Muralla (of the Wall). It features more than 450 pots in which more than 70 different ornamental varieties are planted. Highlights in the courtyard include its Cordovan cobblestone floor tracing floral patterns, an old well over seven meters deep, and two columns evoking an entrance to the traditional patio house that it once was. Over the years the courtyard's decorative elements have included an old staircase made of olive and cherry wood, used for the irrigation of plants and flower pots; and an old basin used to wash clothes. It has harbored unique floral curiosities, such as an elephant's foot, a Swiss cheese plant, leopard plants, ferns, asparagus, ivy geraniums and geraniums, solenostemons, and begonias.

11 MARTÍN DE ROA, 7 (Arquitectura antigua, dimensión grande)

Mantenimiento: **Juan Collado y Rosa María Collado.**

Reconocimientos más importantes: **Mención de honor en 2021. 1º premio en 1988, 2017 y 2019. 2º en 1993, 2014 y 2022. 3º en 2013. En la edición del año pasado, la de 2023, obtuvo un 5º premio.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 31º vez desde 1979.



El gran secreto de Martín de Roa, 7, según Rosa María Collado, reside en el que los tiestos no los pintan, “les damos con aceite usado y lucen muy bonitos con sus flores”. Martín de Roa, 7 es una casa de vecinos con reminiscencias del siglo XVII.



La característica arquitectónica que lo diferencia del resto de patios es su conjunto de pozo –de época medieval– y lavaderos al aire libre, de variedad floral, de elementos constitutivos

y de tejados a distinto nivel, aunque sus vecinos insisten en que el secreto de su belleza consiste en tener de todo un poco en lo que a vegetación se refiere. Juan Collado ha pasado el testigo a su hija Rosa, que es pura energía, “una energía que se necesita para regar y cuidar las aproximadamente 750 macetas” que hay en el recinto “una vez cada cuatro días en primavera y a diario en verano”. Rosa destaca entre las plantas la buganvilla, que se plantó el 30 de abril de 2014, cuando nació su hija Rosa María.



The great secret at Martín de Roa 7, according to Rosa María Collado, lies in the fact that its pots aren't painted: “we put used oil on them, and they look very beautiful with their flowers.” Martín de Roa 7 is a patio house presenting elements dating from the 17th century. The architectural feature that sets it apart from the rest of the courtyards is its well area, dating from medieval times, and outdoor wash basins, along with its floral variety, and roofs at different levels, although the neighbors insist that the real secret to its beauty is having a little bit of everything as far as its vegetation is concerned. Juan Collado has passed the tradition on to his daughter Rosa, who is bursting with energy, “which is needed to water and take care of the approximately 750 pots” found here, “once every four days in the spring, and daily in the summer.” Among all these plants Rosa points to the bougainvillea planted on April 30, 2014 when her daughter Rosa María was born.

12 MARTÍN DE ROA, 9 (Arquitectura antigua, dim. grande)

Mantenimiento: **Antonio Alonso, Pilar García y María Torres.**

Reconocimientos más importantes: **1º premio en 1984, 1991, 1994, 2002 y 2003. 2º en 1989, 1996, 2009, 2013 y 2017. 3º en 1990, 1992, 1995 y 2006.**

Participa en 2024 en el concurso municipal por 36º vez desde 1979.

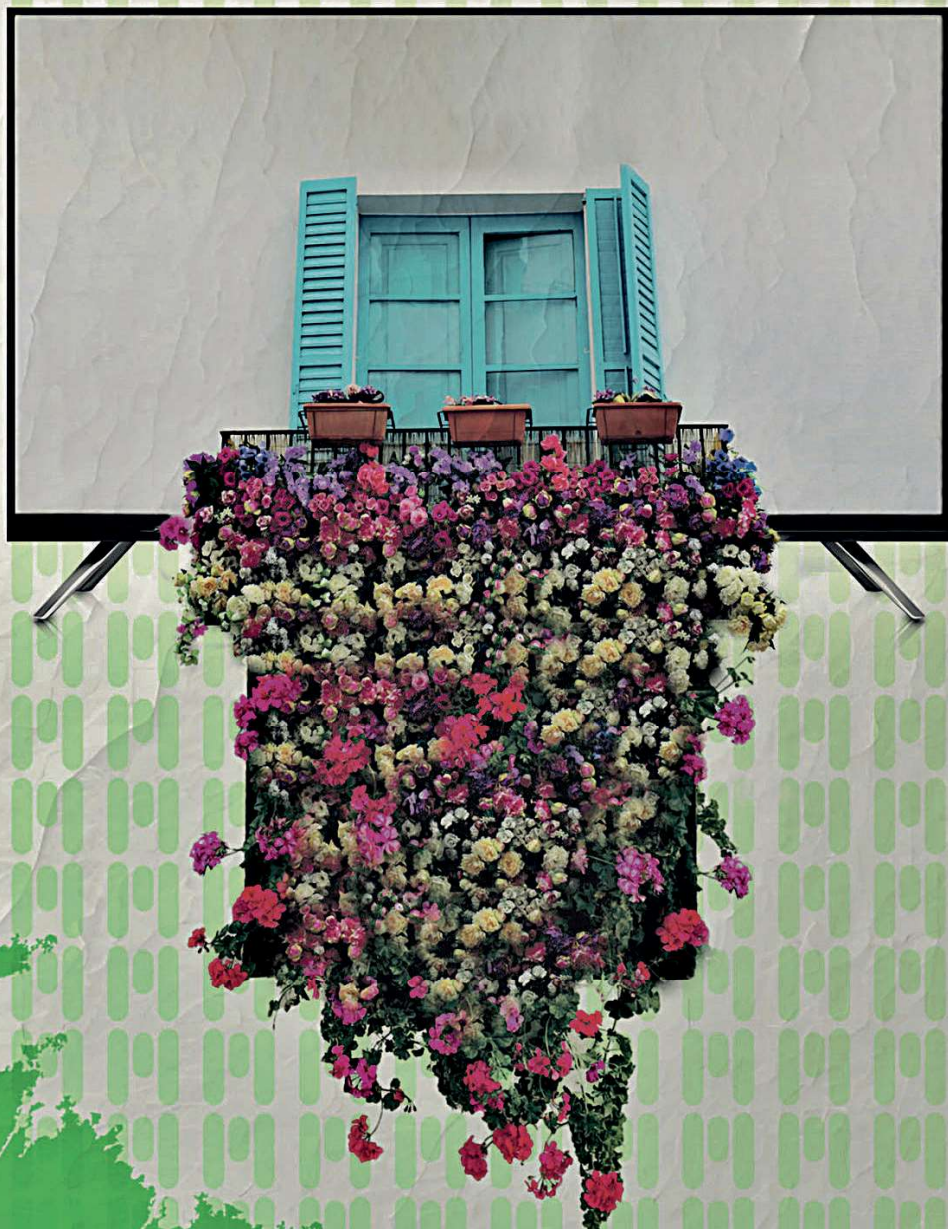


Unos infinitos finitos muros acunan orgullosos a centenares y centenares de tiestos rojos donde gitanillas y geranios respiran risueños como si la existencia en Martín de Roa, 9 discurriera encarnada en granaínas, fandangos, alegrías, saetas o serranas de la inmortal cantaora cordobesa María La Talegona. Se trata de uno de los más emblemáticos patios del concurso, que siempre irá asociado a Juan Rodríguez *El Langosta*, a quien no le importaba invertir todo el dinero que tenía en prepararlo para el certamen, un recinto en el que no suelen faltar pericones en su memoria. Con suelo de enchinado típico cordobés, forma parte de una casa de vecinos con elementos arquitectónicos que atesoran siglos de historia y que datan incluso de la época musulmana. Se caracteriza por la irregularidad de sus tapias y sus elevadísimos muros –los más altos del concurso–. Se echa de menos al matrimonio compuesto por Manuel Verdejo e Isabel Rodríguez, que ahora contemplan su patio desde el Cielo.



Infinite walls are proudly graced with hundreds and hundreds of red pots containing cheerful ivy geraniums and geraniums, as if life at Martín de Roa 9 were embodied in the granaínas, fandangos, alegrías, saetas and serranas sung by the famous singer from Cordoba María La Talegona. This is one of the most emblematic of the courtyards, and will always be associated with local legend Juan Rodríguez, aka *El Langosta*, who did not hesitate to invest all his money in preparing the space for the contest. Today, sweet-scented marigolds here evoke his memory. With typical Cordovan cobblestone flooring, it forms part of a traditional patio house with architectural elements steeped in centuries of history, some even dating back to the Muslim era. It is characterized by its uneven walls and their great size, as they are the highest in the contest. Manuel Verdejo and his wife Isabel Rodríguez are sorely missed, now contemplating their courtyard from Heaven.

MILAR & Córdoba



Estallido  de Color
milar.es

Lugares de interés que visitar



ALCÁZAR DE LOS REYES CRISTIANOS

El Alcázar de los Reyes Cristianos es un edificio de carácter militar ordenado edificar por el rey Alfonso XI de Castilla en el año 1328 sobre construcciones anteriores. El conjunto arquitectónico tiene un carácter sobrio en su exterior y espléndido en su interior, con sus magníficos jardines y patios que mantienen una inspiración mudéjar.



The Alcázar of the Christian Monarchs is a military building ordered to be built by King Alfonso XI of Castile in the year 1328 on previous constructions. The architectural complex has a sober character on the outside and splendid on the inside, with its magnificent gardens and patios that maintain a Mudejar inspiration.



CABALLERIZAS REALES

Las Caballerizas Reales de Córdoba son un conjunto de caballerizas construidas en el año 1570 por Real Decreto de Felipe II. Actualmente la totalidad del edificio está ocupada por la Asociación Córdoba Ecuestre que las tiene abiertas al público y realiza en ellas un espectáculo equino.



The Royal Stables of Córdoba are a set of stables built in the year 1570 by Royal Decree of Philip II. Currently the entire building is occupied by the Córdoba Equestrian Association, which has them open to the public and holds an equine show there.

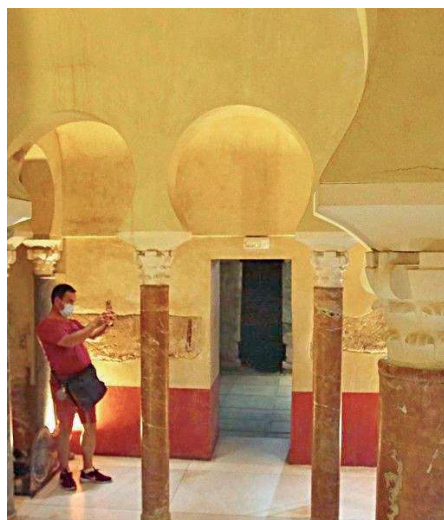


PUERTA DE SEVILLA

La Puerta de Sevilla es una puerta de acceso del siglo XIV situada en el tramo occidental de las murallas de Córdoba, España. Se considera la única de las tres puertas que se han conservado de la ciudad, junto con la Puerta del Puente y la Puerta de Almodóvar.



The Puerta de Sevilla is a 14th century access gate located in the western section of the walls of Córdoba, Spain. It is considered the only one of the three gates that have been preserved in the city, along with the Puerta del Puente and the Puerta de Almodóvar.



BAÑOS DEL ALCÁZAR CALIFAL

Los Baños Califales son unos baños árabes cuyos restos se hallaron en forma accidental en 1903 en el Campo Santo de los Mártires. Fueron construidos por el califa al-Hakam II en el siglo X y formaban parte del antiguo Alcázar andalusí.



The Caliphate Baths are Arab baths whose remains were found accidentally in 1903 in the Campo Santo de los Mártires. They were built by the Caliph al-Hakam II in the 10th century and were part of the old Andalusian Alcázar.



Medio siglo de Amigos de los Patios



La Asociación de Amigos de los Patios Cordobeses cumple este 2024 medio siglo de vida. Sus fundadores, siete amigos conocidos en los círculos sociales de la ciudad como Los Siete Magníficos –Manuel Garrido Moreno, Manuel Salcedo Hierro, Antonio Bejarano Nieto, Santiago Granados Álvarez, Miguel García Gómez, Serafín Corral Checa y Manuel Alcántara Eslava– constituyeron el colectivo el 24 de abril de 1974. La asociación nació justamente con el fin de que esta tradición y la pasión por el aspecto más popular de Córdoba no acabara por perderse o convertirse en una leyenda.

Tras su constitución, el colectivo adquirió la casa patio de San Basilo, 44 y después la de Siete Revueltas, 1, conocida como La Casa de Las Campanas. Ambas se pueden visitar no solo durante el concurso municipal, sino también durante todo el año. Su fin, era el de recuperar y poner en valor este tipo de inmuebles; ese espíritu está todos los días latente en la asociación. Hoy los amigos de los patios cordobeses tienen aproximadamente 500 socios y su presidente, Miguel Ángel Roldán, proclama con orgullo que es una de las escasas asociaciones que cuentan con socios extranjeros, en países como Japón o Canadá.



The Association of Friends of the Cordoba Patios celebrates half a century of life in 2024. Its founders, seven friends known in the city's social circles as The Magnificent Seven – Manuel Garrido Moreno, Manuel Salcedo Hierro, Antonio Bejarano Nieto, Santiago Granados Álvarez, Miguel García Gómez, Serafín Corral Checa and Manuel Alcántara Eslava – constituted the collective, April 24, 1974. The association was born precisely so that this tradition and passion for the most popular aspect of Córdoba would not end up being lost or becoming a legend. After its constitution, the group acquired the patio house at San Basilo, 44 and later at Siete Revueltas, 1, known as La Casa de Las Campanas. Both can be visited not only during the municipal competition, but also throughout the year.



MONTILLA MORILES

the PXperts



Concurso de Rejas y Balcones



El Concurso de Rejas y Balcones de Córdoba, que se celebra paralelamente al de los Patios -del 2 al 14 de mayo- contará este año con 36 recintos, seis más que el certamen del pasado año.

Las Rejas y Balcones concursan en dos categorías: grande y mediana, según la superficie en la que se distribuyan. Las participantes son las de Barqueros, 5 (dimensión grande); Carlos Rubio, 14 (dimensión mediana), Cidros, 2 (grande), Cidros, 4 (grande), Fernán Pérez de Oliva, 2 (grande), Fernán Pérez de Oliva, 7 (grande), Hermanos López Diéguez,

13 (mediana), Juan Rufo, 20 (grande), Julio Romero de Torres, 9 (grande) y La Palma, 3 (mediana).

Igualmente entre las participantes están las de Postrera 5 (mediana), Postrera 27-29 (mediana), Puerta de Almodóvar, 7 (grande), Rafael Pérez León, 12 (grande), Rafael Pérez León, 14 (grande), Realejo, 8 (mediana), San Basilio, 17 (grande), San Basilio, 23 (grande), San Juan de Palomares, 8 (grande), Tafures, 4 (grande), Terrones, 8 (grande), Villalones, 4 (mediana), Zapatería Vieja, 1 (grande), Zarco 3 (grande) y Zarco, 13 (mediana).



The Córdoba Rejas y Balcones Competition, which is held parallel to the Patios Competition - from May 2 to 14 - will have 36 venues this year, six more than last year's competition. The Rejas y Balcones compete in two categories: large and medium, depending on the surface on which they are distributed. The participants are those from Barqueros, 5 (large size); Carlos Rubio, 14 (medium size); Cidros, 2 (large), Cidros, 4 (large), Fernán Pérez de Oliva, 2 (large), Fernán Pérez de Oliva, 7 (large), Hermanos López Diéguez, 13 (medium), Juan Rufo, 20 (large), Julio Romero de Torres, 9 (large) and La Palma, 3 (medium). Likewise among the participants are those from Postrera 5 (medium), Postrera 27-29 (medium), Puerta de Almodóvar, 7 (large), Rafael Pérez León, 12 (large), Rafael Pérez León, 14 (large), Realejo, 8 (medium), San Basilio, 17 (large), San Basilio, 23 (large), San Juan de Palomares, 8 (large), Tafures, 4 (large), Terrones, 8 (large), Villalones, 4 (medium), Zapatería Vieja, 1 (large), Zarco 3 (large) and Zarco, 13 (medium).

De todas ellas, siete pertenecen a inmuebles que también participarán en el concurso municipal de Patios. Se trata de las de La Palma, 3; Maese Luis, 22; Martín de Roa, 2; Pastora, 2; Pedro Fernández, 6; San Basilio, 17; y Zarco, 13.

Según estipulan las bases del concurso municipal, en el mismo pueden participar “toda reja y balcón cordobés que reúna las necesarias condiciones de conservación y cuidado, que componga su ornamentación exclusivamente con elementos naturales y florales del tiempo, en macetas o enredaderas con recipientes adecuados y que se encuentre dentro del Casco Histórico de la ciudad de Córdoba”.

El jurado puntuará según los criterios siguientes: estética, tipología y permanencia en el tiempo de la de-

coración floral de las rejas y balcones del edificio presentadas a concurso (entre 0 y 10 puntos); valoración de la forja, y de los elementos de decoración de la reja/balcón (0-5 puntos); e impacto visual y equilibrio de la reja/balcón en la fachada del edificio (0-5 puntos). La puntuación final de cada reja o balcón será la suma de los tres criterios.

El jurado otorgó el pasado año el primer premio al número 3 de la calle Manuel Soro Tinte, que lleva cinco primeros premios en seis años. El segundo premio de este certamen en 2023 fue para Julio Romero de Torres, 9; mientras que en tercer puesto quedó Pedro Fernández, 6. El cuarto premio fue para San Basilio, 17; el quinto para Zarco, 3; y el sexto para Hermanos López Diéguez, 11.



Of all of them, seven belong to properties that will also participate in the Patios municipal contest. These are those of La Palma, 3; Master Luis, 22; Martin de Roa, 2; Pastor, 2; Pedro Fernández, 6; Saint Basil, 17; and Zarco, 13. According to the rules of the municipal contest, “any fence and balcony in Cordoba that meets the necessary conditions of conservation and care, that composes its ornamentation exclusively with natural and floral elements of the time, in pots or vines with suitable containers and that is located within the Historic Center of the city of Córdoba.”

The jury will score according to the following criteria: aesthetics, typology and permanence over time of the floral decoration of the railings and balconies of the building presented in the competition (between 0 and 10 points); assessment of the forging, and the decorative elements of the fence/balcony (0-5 points); and visual impact and balance of the fence/balcony on the façade of the building (0-5 points). The final score for each fence or balcony will be the sum of the three criteria.

Concurso de Patios, Rincones y Rejas de la Provincia de Córdoba

El Patronato Provincial de Turismo de Córdoba, dentro de las actuaciones de desarrollo promoción recogidas en el Plan de Desarrollo, Promoción y Comunicación Turística de Córdoba, organiza desde el año 2015, el Concurso de Patios, Rincones y Rejas de la Provincia de Córdoba, **con el objetivo de expandir la promoción de la marca ‘Patios de Córdoba’ a toda la provincia**, al ser esta Fiesta declarada Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. La I edición del Concurso iba destinada únicamente a Patios provinciales. En la segunda edición se amplió a Patios y Rincones de la provincia, siendo ya en la tercera edición, en el año 2017, cuando se comenzó a premiar también a las Rejas, Concurso de Patios, Rincones y Rejas. Al matiz turístico de este proyecto hay que sumarle el carácter cultural del mismo, ya que se pretende con este concurso, contribuir a la dinamización de estos espacios, favoreciendo actividades turísticas en aquellos patios que hayan sido premiados.



La Diputada de Turismo, Narci Ruiz, posa con el cartel del IX concurso provincial



Since 2015 Cordoba's Provincial Tourism Board, as part of the promotional actions set down in the city's Tourism Development, Promotion and Communication Plan, has been organizing the Province of Cordoba's Patio, Corners and Grilles Contest with the aim of bolstering the promotion of Cordoba's Courtyards as a draw throughout the province, as this Festival has been declared Intangible Cultural Heritage of Humanity. The first edition of the Contest encompassed only provincial courtyards. In the second edition it was expanded to provincial courtyards and corners, and in the third edition, in 2017, it also began to recognize grilles with the Courtyard, Corners and Grilles contest.

To the project's touristic side we must add its cultural facet as well, as this competition aims to promote the revitalization of these spaces, favoring tourism activities in the courtyards that have been honored. In short, this contest bolsters the tourism and cultural positioning of those municipalities where the award-winning courtyards, corners and grilles are located.

Este concurso alcanzó en su anterior edición, la octava en el año 2023, la participación de 94 espacios participantes (27 Patios Cordobeses, 41 Rincones Típicos y 26 Rejas y balcones), repartidos en 29 localidades cordobesas (Aguilar de la Frontera, Belmez, Cabra, Cañete de las Torres, Doña Mencía, Espejo, Espiel, Fernán Núñez, Hornachuelos, Hornachuelos (Mesas de Guadalora), Hornachuelos (Céspedes), Iznájar, Iznájar (La Celada), La Carlota, La Rambla, Los Blázquez, Luque, Montemayor, Montilla, Nueva Carteya, Pedroche, Peñarroya - Pueblonuevo, Priego de Córdoba, Priego de Córdoba (Zagrilla Alta), Rute, Rute (Las Piedras), Rute (Nacimiento de Zambra), Rute (Zambra) y Villanueva de Córdoba). Con esta cita se pretende acercar a los turistas, en general, y a la población cordobesa de la capital, en particular, la riqueza patrimonial y artística de los Patios, Rincones y Rejas de la Provincia de Córdoba, contribuyendo de esta manera a la dinamización del flujo de visitantes, durante la celebración de fiesta, por toda la provincia disfrutando de sus recursos turísticos y ofreciendo la oportunidad de conocer nuevos enclaves y patios desconocidos hasta el momento. En definitiva, este concurso ayuda al posicionamiento turístico y cultural de los municipios donde se integren los patios, rincones y rejas premiados.



Patio de la calle Empresaria Teresa Córdoba, de Rute, uno de los recintos más laureados



With the complete organization and convening of this contest, which in its eighth edition in 2023 featured 94 spaces (27 Cordovan Courtyards, 41 Typical Corners, and 26 Grilles and Balconies), distributed in 29 Cordovan locales (Aguilar de la Frontera, Belmez, Cabra, Cañete de las Torres, Doña Mencía, Espejo, Espiel, Fernán Núñez, Hornachuelos (Mesas de Guadalora), Hornachuelos (Céspedes), Iznájar, (La Celada), La Carlota, La Rambla, Los Blázquez, Luque, Montemayor, Montilla, Nueva Carteya, Pedroche, Peñarroya-Pueblonuevo, Priego de Córdoba (Zagrilla Alta), Rute (Las Piedras), Rute (Nacimiento de Zambra), Rute (Zambra) and Villanueva de Córdoba) aims to expose tourists, in general, and the people of Córdoba, in particular, to the heritage and artistic wealth of the Courtyards, Corners and Grilles of the Province of Córdoba, thus attracting a greater influx of visitors during the celebration of the festival throughout the province, with people turning out to enjoy its tourism resources and opportunities to discover new enclaves and courtyards never seen before.

IX Concurso de Patios, Rejas y Balcones

En este año 2024, la Diputación de Córdoba pone en marcha el IX Concurso de Patios, Rincones y Rejas de la Provincia de Córdoba. Una cita repartida en tres categorías y que se celebrará del 2 al 12 de mayo.



This year, 2024, the Tourism Board of the Provincial Council of Cordoba will launch the 9th Province of Cordoba Patios, Corners and Grilles Contest, with the aim of boosting the promotion of Cordoba's Courtyards as a draw throughout the province, as this Festival has been declared Intangible Cultural Heritage of Humanity. A quote divided into three categories.

PATIO CÓRDOBÉS (CORDOVAN COURTYARD)

Se entiende como Patio toda dependencia que, formando parte de una vivienda o conjunto de ellas, esté en un recinto cerrado, al descubierto, sirva de lugar de encuentro y preste los naturales servicios de iluminación y aireación de la casa, no presentando instalaciones o elementos constructivos impropios al carácter del patio típico tradicional.



A courtyard shall be understood as any space that, forming part of a dwelling, or a set of them, occupies a delimited open-air space serving as a meeting place and furnishing the home with natural light and ventilation, while not including facilities or construction elements dissonant with the nature of the typical, traditional courtyard.



Patio de la calle El Centro, 22, de El Carpio, uno de los recintos con un primer premio

RINCÓN TÍPICO ANDALUZ (TYPICAL ANDALUSIAN CORNER)

Se entiende como Rincón Típico Andaluz aquel lugar ubicado en vía pública que reúna las características de la arquitectura y ornamentación tradicional andaluza durante todo el año y que se embellezca especialmente para la ocasión con macetas en flor y con elementos artesanales propios de la provincia de Córdoba.



A Typical Andalusian Corner will be understood as a site located on a public street presenting the characteristics of traditional Andalusian architecture and ornamentation throughout the year, and that is embellished and enhanced especially for the occasion with flower pots and handcrafted elements typical of our province.



Conoce Córdoba
bajo el mismo
cielo de los
patios

CitySightseeing®
Córdoba

www.city-sightseeing-spain.com



REJAS Y BALCONES (GRILLES AND BALCONIES)

Se entiende como Reja aquel elemento usado como cerramiento de balcones, ventanas u otras aberturas, que tenga como fin proteger o separar espacios, que reúna las características ornamentales propias del carácter de la reja cordobesa, así como las necesarias condiciones de conservación y cuidado, que componga su ornamentación exclusivamente con elementos naturales y florales del tiempo, en macetas o enredaderas con recipientes adecuados, formando un armónico contraste con las paredes de los edificios, y que se encuentren ubicados en vía pública.



"Grilles" shall be understood as the element installed on windows, balconies and other openings for the purpose of protecting or separating spaces, while also featuring ornamental characteristics typical of Cordoba and presenting the necessary conservation and care. Their ornamentation shall consist exclusively of natural and floral elements, flower pots or vines, in suitable receptacles, forming a harmonious contrast with the walls of the buildings, located on public roads.



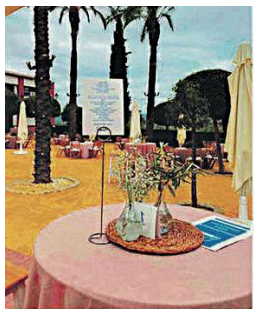
Rincón Típico de Cañete de las Torres

CONDICIÓN PARA PARTICIPAR EN EL IX CONCURSO

Los patios, rincones típicos, rejas y balcones participantes en el IX Concurso deben reunir las necesarias condiciones de conservación y estética, que componga su ornamentación con elementos naturales y florales del tiempo, en arriates o macetas, con recipientes adecuados, así como elementos decorativos propios de nuestras comarcas. Por ejemplo, cerámica, esparto, forja... y deben permanecer cuidados durante todo el año.



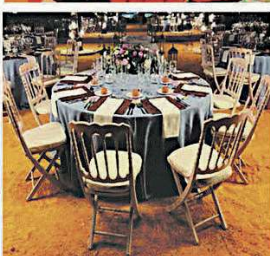
Cordovan Typical Corners, Grilles and Balconies belonging to Local Entities, Associations and non-profit entities, or individual owners, located in town centers all across our province – with the exception of the Capital City of Cordoba, which has its own contest. They must meet the necessary requirements in terms of their upkeep and aesthetics, with their ornamentation consisting of natural and floral elements in flowerbeds or pots, with suitable receptacles, as well as decorative elements typical of our regions, e.g. ceramics, esparto, ironwork, etc. They must be duly cared for throughout the year.



**UN LUGAR DE ENSUEÑO
PARA MOMENTOS INOLVIDABLES
ACÉRCATE A CONOCERNOS**

**CRTA. A-318 · KM. 52,5 14950
CABRA (CÓRDOBA)
957 529 233**

WWW.HACIENDADEHESADELCOLMENAR.ES



GANADORES DEL CONCURSO PROVINCIAL EN 2023

PATIO CORDOBÉS

El 1º premio en la categoría de Patio Cordobés recayó en el de la calle **El Cerro, 6 de Céspedes – Hornachuelos**, cuya cuidadora es Custodia Valenzuela Valenzuela. El 2º premio fue para el de la calle **Francisco Salto, 48, de Rute**, cuya cuidadora es Aurora Sánchez Navajas. El 3º, para el de la calle **Empresaria Teresa Córdoba, s/n., también de Rute**, cuyo cuidador es Anselmo Córdoba Aguilera. El 4º, para el de la calle **San Bartolomé, 64, de Espejo**, patio de Luciano Luque Luque. El 5º, para el de la calle **Francisco Botello, 16, de Pedroche**, recinto que cuida la Asociación de Mujeres Reina Cava. Y el 6º, para el de la calle **Real, 46, de Priego de Córdoba**, de José Mateo Aguilera.



Detalle del patio del número 6 de la calle El Cerro, de Céspedes (Hornachuelos)

RINCÓN TÍPICO

El 1º premio en la categoría de Rincón Típico recayó en el de la calle **Santa María (Escalera del Castillo), de Belmez**, que mantiene el Ayuntamiento de esa localidad del Guadiato. El 2º fue para el **Patio de las Comedias, de Iznájar**, que mantiene- Juana Ordóñez Mejías. El 3º para el de la calle **Pozo Fuente de Cañete de las Torres**, que mantiene el Ayuntamiento de esa localidad del Alto Guadalquivir. El 4º para el de la calle **Juanita La Larga de Doña Mencía**, que mantiene la Asociación Cruz Colorá. El 5º para la **Subida al Rosario, s/n. de Luque**, que mantiene la Cofradía de Nuestra Señora del Rosario de Luque. Y el 6º para el de la calle **Don Pablo (Callejón), de Nueva Carteya**, que mantiene la Asociación Amupro 13 Rosas

REJAS Y BALCONES

El 1º premio en Rejas y Balcones recayó en las de la calle **Pelayo, 15 de Villanueva de Córdoba**, cuidadas por Cati Toril Palom. El 2º en las de la calle **Real 19 de Priego de Córdoba**, de Rafael López Ruíz. El 3º, en las de la calle **La Feria, 40 de Fernán Núñez**, de Francisco Ariza Cañero. El 4º, en las de la calle **Real, 66. de Priego de Córdoba**, de Rosa Pareja Campaña. El 5º en las de la calle **Carrera, 58 de Luque**, de María del. Carmen Jiménez Fernández. Y el 6º en las de la calle **Olivo, 5 – 2º piso de Hornachuelos**, cuidados por Margarita Paños Meléndez.

ENCLAVES MÁS PREMIADOS EN LA HISTORIA DEL CONCURSO CATEGORÍA DE PATIO CÓRDOBÉS

C/ EMPRESARIA TERESA CÓRDOBA, S/N. RUTE

Se trata de un recinto, sin duda, de especial belleza. Con un enorme estanque en el centro, rodeado de flores y una vegetación exuberante y al que no le faltan ornamentos y matices característicos de la localidad de Rute. El complejo integra una bodega y muestra un carruaje, un altar barroco y numerosas piezas antiguas de labor. Cada año integra alguna novedad como cajas de madera para la distribución del anís y cestas de mimbre de garrafas, como elementos taurinos como maceteros.



Patio de la calle Empresaria Teresa Córdoba s/n, de Rute.



This is undoubtedly a site of extraordinary beauty. A large pool in the center is surrounded by flowers and lush vegetation, along with ornamentation and touches characteristic of the town of Rute. The site includes a wine cellar, a carriage, a Baroque altar and numerous ancient agricultural elements. Every year it adds something new, like wooden boxes for the distribution of anise, wicker baskets full of jugs, bullfighting items, or flowerpots.

C/ FRANCISCO SALTO, 48. RUTE

Patio de un antiguo caserón perfectamente conservado. De estilo tradicional y elegante, muros blancos y clásico suelo de loseta de barro. La puerta principal de acceso al lugar es de vidrio de distintos colores. Platos de cerámica y azulejos pintados adornan las paredes junto a las clásicas macetas. Las ventanas de la casa que dan al patio están enrejadas y éste está iluminado por faroles de estilo decimonónico. En el centro una fuente de piedra articula todo el espacio. Finalmente, a un lado, y separado por una verja, se abre un espacio, antiguo huerto quizá, con grandes parterres que contienen árboles y plantas y que contribuye a refrescar el lugar.



The patio of a perfectly preserved old manor house. Traditional and elegant in style, it features whitewashed walls and a classic terra cotta tile floor. The front door is made of glass in different colors, while ceramic plates and painted tiles adorn the walls, along with the classic flowerpots. The windows of the house overlooking the courtyard feature grilles, and the courtyard is illuminated by nineteenth-century-style lanterns. In the center, a stone fountain serves as the focal point of the entire space. Finally, on one side, separated by a fence, a space opens up; perhaps formerly an old orchard, its large parterres contain trees and plants and instilling the site with a refreshing air.

CATEGORÍA DE RINCÓN TÍPICO**C/ SANTA MARÍA (ESCALERA DEL CASTILLO). BELMEZ**

El castillo de Belmez se alza majestuoso sobre la cima de una elevada roca caliza desde la que domina, a sus pies, la localidad. Siguiendo la calle Santa María, y hacia el final, encontramos unas escaleras de piedra, empinadas y zigzagueantes que desembocan en la misma puerta de la fortaleza. A lo largo de ella encontramos varios descansillos donde el visitante puede detenerse a contemplar el panorama. El conjunto forma un bonito lugar, uno de los más típicos de la localidad, que el ayuntamiento y los vecinos decoran con esmero para hacer las delicias de todos durante las fiestas.



El Castillo de Belmez (castle) rises majestically atop a limestone peak, overlooking the town below. Following the Calle Santa María, towards the end, we find a set of steep, zigzagging stone stairs leading to the door of the fortress itself. Along the way we find several landings where the visitor can stop to take in the views. It's a beautiful place, one of the town's most historic and iconic, with the city council and local residents decorating it with care to delight everyone during celebrations.

C/ POZO FUENTE. CAÑETE DE LAS TORRES

Cuando el visitante llega a Cañete de las Torres se hace obligada su visita al Barrio del Huerto del Francés, distrito típico y ejemplo de recuperación por parte del ayuntamiento. Se caracteriza por sus calles estrechas y blanqueadas, con una base de azul que le da un especial aspecto de limpieza y aseo, rejas típicas de Andalucía, macetas, que pintadas todas de color azul le dan uniformidad al barrio; cuelgan de las paredes de las casas o descansan en el suelo junto a las paredes o las jambas de las puertas. Al paseante le da la impresión de encontrarse inmerso en otra época. Brocales de pozo o tinajas completan una decoración de ensueño.





When visitors arrive in Cañete de las Torres, a visit to the Barrio del Huerto del Francés (The Quarter of the Frenchman's Orchard), a historic neighborhood and an example of restoration by the town, is a must. It is characterized by its narrow, whitewashed streets with blue interwoven throughout, which gives it a special clean and tidy look. There are typical Andalusian grilles, and flower pots, all of them painted blue, which endows the neighborhood with a sense of uniformity, whether hung on the walls of the houses or resting on the ground next to walls or door frames. The passerby feels like he has been transported back to another era. Well curbstones and a series of earthenware jars round out the dreamy adornments.

C/ PATIO DE LAS COMEDIAS. IZNÁJAR

Coqueta placita situada en la parte alta de Iznájar, junto al imponente castillo. Utilizada antiguamente para representaciones teatrales, se encuentra perfectamente conservada y restaurada. Predomina el color azul en macetas y otros elementos, contrastando así con el blanco encalado de las paredes. Las vistas, con la Torre de San Rafael al fondo, superviviente del recinto amurallado de Iznájar, son sensacionales, pues el visitante puede contemplar la blancura de esta bella localidad de la Subbética desde su parte más alta, con el embalse de Iznájar al fondo, en definitiva, un panorama espectacular. Una cantidad incontable de macetas y plantas embellecen este lugar privilegiado por el que, sin duda, merece la pena pasar cuando visitamos este pueblo.



A quaint little square located in the upper part of Iznájar, next to the town's impressive castle. Formerly used for theatrical performances, it is perfectly preserved and restored. Its flower pots and other elements are predominantly blue, contrasting sharply with the whitewashed walls. The views, with the Torre de San Rafael (Tower of St Raphael) in the background, a surviving remnant of Iznájar's former fortifications, are sensational, as the visitor can take the stark white hue of this beautiful town from its highest part, with the Iznájar Reservoir in the background; in short, a spectacular vista. Countless pots and plants adorn this idyllic spot, undoubtedly worth seeing if visiting the town.



FACTORIA

DEL RATÓN PÉREZ

**FIESTA DE LOS
PATIOS DE CÓRDOBA
Y MÁLAGA.**



TE ACOMPAÑAMOS



@lafactoriadelratonperez.com

www.lafactoriadelratonperez.com

CATEGORÍA DE REJAS Y BALCONES**C/ OLIVO, 5. HORNACHUELOS**

La pared de la fachada luce encalada y dispone de un zócalo que la recorre de lado a lado. Las ventanas de la planta baja están embellecidas con un guardapolvos, y ellas y los balcones de la planta superior, se encuentran enrejados. En cualquier caso, mirando esta fachada, intuimos el trabajo esmerado de sus dueños a la hora de cubrir dichos balcones y ventanas de macetas habiendo sido recompensado estos con el mencionado premio.



The facade is whitewashed, and features a plinth all along it. The windows on the ground floor are adorned with overhangs, and they, and the balconies on the upper floor, feature grilles. In any case, as we behold this façade we can appreciate the painstaking work of its owners when it came to gracing these balconies and windows with flower pots, having been recognized for these efforts with the aforementioned award.

C/ LA FERIA, 40. FERNÁN NÚÑEZ

Edificio de dos plantas, de fachada alta y estrecha que alterna la cal con los alfiles en color almagra. Dispone de una gran puerta de entrada, realizada en madera junto a la que hay una ventana y dos balcones en cada planta profusamente decorados con flores. La vivienda hace esquina, y tiene una fachada lateral a la calle Cronista Alfonso Zurita, que, al igual que la principal, está encalada y con los alfiles de las dos ventanas de las que dispone en color almagra. Las rejas de las ventanas están totalmente tapadas por flores, y ambas fachadas se iluminan con faroles que cuelgan de la misma, siendo la fachada lateral más baja que la principal debido al desnivel de la calle.



A two-storey building with a high and narrow façade that alternates between white and moldings in red ocher. Next to the large wooden front door is a window and two balconies on each floor, overflowing with flowers. The house is on the corner, and has a lateral façade on the Calle Cronista Alfonso Zurita, which, like the main one, is whitewashed, while the moldings around its two windows are in red ocher. The grilles are brimming with flowers, and both facades are illuminated with lanterns hanging from them, the lateral one being lower than the main one due to the unevenness of the street.

C/ REAL, 19. PRIEGO DE CÓRDOBA

La casa se encuentra ubicada en el conocido y típico Barrio de la Villa, en pleno casco histórico de Priego de Córdoba. La bonita calle donde se sitúa, estrecha y de paredes blancas y suelo empedrado, no se diferencia demasiado de las del resto del barrio. Sin embargo a la altura del número 19, se hace obligada la parada para admirar la espectacular fachada de esta casa. Absolutamente repleta de macetas que cuelgan de la pared y de las rejas de balcones y ventanas, cuyo trabajo y esmerada dedicación merecen la parada del visitante para dedicar unos minutos a la contemplación de este elegante lugar.



The house is located in the well-known and traditional Barrio de la Villa in Priego de Córdoba's old town. The lovely street on which it is located, narrow and with white walls and a cobblestone floor, does not differ much from those in the rest of the neighborhood. However, when one reaches number 19 he must stop to admire this house's spectacular façade. Absolutely bursting with flower pots hanging from the wall and from the grilles on the balconies and windows, the visitor can appreciate the meticulous work and painstaking dedication they took, prompting him to spend a few minutes taking in the sight of this elegant place.



Calle Juanita la Larga, de Doña Mencía

Mayo Subbético

La persona más feliz del mundo vive intensamente el Mayo Subbético. Así reza el eslogan de la web dedicada por la Mancomunidad de Municipios de la Subbética a la cita que cada primavera oferta con los patios de esa comarca.

Este año esta cita, que cumple su 11 edición, se celebra del 8 al 21 de mayo. En la pasada edición del Mayo Subbético participaron 97 espacios entre públicos y privados. En la categoría de patios, el jurado concedió el primer premio al patio de Aurora Sánchez Navajas (**Rute, c/**

Francisco Salto, 48); el 2º al de Anselmo Córdoba Aguilera (**Rute, c/ Empresaria Teresa Córdoba**); el 3º al de José Mateo Aguilera (**Priego de Córdoba, c/ Real, 46**); el 4º al de José Villalba (**La Celada, Iznájar, c/ La Celada, 107**); el 5º al del Círculo de la Amistad (**Cabra, c/ Cervantes, 1**); y la Mención Especial al **patio de la Asociación Albasur de Priego de Córdoba** “por su proyecto original, inclusivo e igualitario que se transmite a través del trabajo en conjunto realizando un precioso patio cordobés”.



La persona más feliz del mundo vive intensamente el Mayo Subbético (The world's happiest person goes all out for Mayo Subbético). This is the slogan of the website dedicated by the Mancomunidad de Municipios de la Subbética (Association of Subbética Towns) to the event that each spring showcases the district's courtyards. This year the event, which marks its 11th edition, will be held from May 8 to 21. 97 public and private spaces participated in the last edition of Mayo Subbético. In the courtyard category, the jury awarded the First Prize to the courtyard of Aurora Sánchez Navajas (**Rute, c/ Francisco Salto, 48**); 2nd to that of Anselmo Córdoba Aguilera (**Rute, c/ Empresaria Teresa Córdoba**); 3rd to that of José Mateo Aguilera (**Priego de Córdoba, c/ Real, 46**); 4th to that of José Villalba (**La Celada, Iznájar, c/ La Celada, 107**); 5th to that of the Círculo de la Amistad (**Cabra, c/ Cervantes, 1**); and a Special Mention went to the courtyard of the Asociación Albasur de Priego de Córdoba "for its original, inclusive and egalitarian project, featuring collaborative work producing a beautiful Cordovan courtyard"

En la categoría de rincones, el jurado concedió el 1º premio a los **Rincones de la calle Juanita la Larga de Doña Mencía**, en representación de Julia Baena Moreno; el 2º al Rincón Patio de Juana Ordóñez Mejías (**Iznájar, Plaza de las Co-**

medias); el 3º al Rincón de Ana Rodríguez Ronda (**Zambra, Plaza de Gracia**); el 4º al Rincón de Adela Ordóñez Ruiz (**Luque, c/ Subida del Rosario**); y el 5º al Rincón de Mari Sierra Molina Montes (**Carcabuey, c/ San Marcos**).



In the Corners category the jury awarded the 1st Prize to the Calle Juanita la Larga in Doña Mencía, on behalf of Julia Baena Moreno; 2nd to the Courtyard/Corner of Juana Ordóñez Mejías (Iznájar, Plaza de las Comedias); 3rd to Ana Rodríguez Ronda (Zambra, Plaza de Gracia); 4th to Adela Ordóñez Ruiz (Luque, c/ Subida del Rosario); and 5th to Mari Sierra Molina Montes (Carcabuey, c/ San Marcos).



Patio Francisco Salto, 48, de Rute

En la categoría de fachadas, el 1º premio fue para la de Rafael López Ruiz (**Priego de Córdoba, c/ Real, 19**); el 2º para la de Rosa Pareja Campaña (**Priego de Córdoba, c/ Real, 66**); el 3º premio para la de

Juan Pérez Torralbo (**Lucena, c/ Ballesteros, 30**); el 4º para la de Francisca Comino Cardeal (**Priego de Córdoba, c/ Jazmines, 2**); y el 5º para la de Antonio Flores Avilés (**Iznájar, c/ Antigua, 5**).



In the façade category, 1st prize went to that of Rafael López Ruiz (Priego de Córdoba, c/ Real, 19); the 2nd to Rosa Pareja Campaña (Priego de Córdoba, c/ Real, 66); 3rd prize to Juan Pérez Torralbo (Lucena, c/ Ballesteros, 30); the 4th to Francisca Comino Cardeal (Priego de Córdoba, c/ Jazmines, 2); and 5th to Antonio Flores Avilés (Iznájar, c/ Antigua, 5).

Los **Patios de Bodega** de Montilla

La primavera en Montilla vuelve a pedir un año más paso en forma de Patios de Bodega. La gran cita del enoturismo cordobés en torno a los vinos de la zona de producción Montilla-Moriles regresa con un programa de casi 40 experiencias y actividades en torno al vino del 28 de abril al 19 de mayo, fruto de la unión del Ayuntamiento montillano y un grupo de ocho bodegas y lagares de la localidad. Patios de Bodega 2024 ofrece un compendio de eventos, desde musicales a deportivos, desde sensoriales o artesana-

les a paisajísticos, desde poéticos y artísticos a gastronómicos, con el complemento de las visitas guiadas y catas habituales ofertadas durante todo el año.

Para esta edición, las dos grandes citas de apertura y cierre de Patios de Bodega serán musicales. De inicio, el vino maridarà con el jazz de Félix Rossy Sextet (28 de abril), en lo que supone además la suma de Montilla al Día Internacional del Jazz; y para finalizar, el vino tendrá como acompañante el flamenco de Ezequiel Benítez y Manuel Valencia (19 de mayo), de la mano de la Peña Flamenca El Lucero.



Spring in Montilla once again asks for another year in the form of Patios de Bodega. The great event of Cordoban wine tourism around the wines of the Montilla-Moriles production area returns with a program of almost 40 experiences and activities around wine from April 28 to May 19, the result of the union of the Montilla City Council and a group of eight wineries and winepresses in the town. Patios de Bodega 2024 offers a compendium of events, from musical to sporting, from sensory or artisanal to landscape, from poetic and artistic to gastronomic, with the complement of the usual guided tours and tastings offered throughout the year.

For this edition, the two big opening and closing events of Patios de Bodega will be musical. To begin with, the wine will pair with the jazz of Félix Rossy Sextet (April 28), which also represents Montilla's addition to the International Jazz Day; and finally, the wine will be accompanied by flamenco by Ezequiel Benítez and Manuel Valencia (May 19), led by the Peña Flamenca El Lucero.



CON UN PROGRAMA DE ACTIVIDADES SINGULARES

Lagar Los Raigones / Bodegas Pérez Barquero / Bodegas Maillo / Bodegas Alvear
 Cañada Navarro / Bodegas Robles / Lagar La Primilla / Bodega Rockera Cabriñana

+ info: www.montillaturismo.es / 672 78 05 21



El Ayuntamiento de Montilla, que desde el año 2016 impulsa este proyecto de Patios de Bodega desde la colaboración público-privada con lagares y bodegas, ha querido introducir como novedad en el programa de este año 2024 la primera edición del **Concurso Patios de Bodega** para, según han defendido desde el Consistorio montillano, incentivar a bodegas y lagares

en la decoración y creatividad de actividades para la atracción de visitantes, creando así un programa de actividades durante los meses de abril y mayo.

Este certamen se estrena con dos modalidades: mejor ornamentación y actividad enoturística más original, como forma de “favorecer y reconocer la excelencia y la creatividad en la oferta presentada”.



The Montilla City Council, which since 2016 has been promoting this Winery Patios project through public-private collaboration with wineries and wineries, has wanted to introduce as a novelty in this year's 2024 program the first edition of the Winery Patios Contest for, As the Montilla Town Council has advocated, encouraging wineries and wineries in the decoration and creativity of activities to attract visitors, thus creating a program of activities during the months of April and May. This contest debuts with two modalities: better ornamentation and more original wine tourism activity, as a way to “favor and recognize excellence and creativity in the offer presented.”



Bodegas Maíllo oferta un cata maridada con cinco vinos el domingo 28 de abril y sábado 11 de mayo –a las 11:30. Además de una visita guiada, por los viñedos y instalaciones de la bodega. Los pases de estas visitas será los viernes, sábados y domingos a las 12:00, siempre con reserva previa. Finalizado el recorrido, en el salón de eventos, se llevará a

cabo una degustación de vinos acompañados de unos aperitivos. Otra de las actividades es la llamada Pinceladas de primavera. Se trata de Jornadas plásticas de iniciación al dibujo y pintura, con almuerzo (vinos, aperitivos, paella, postre y café). Información y reserva para las actividades: reservas@bodegasmaillo.com o al teléfono 629 521 134.



Bodegas Maíllo offers a tasting paired with five wines on Sunday, April 28 and Saturday, May 11 – at 11:30. In addition to a guided tour of the vineyards and winery facilities. The passes for these visits will be on Fridays, Saturdays and Sundays at 12:00, always with prior reservation. At the end of the tour, in the event room, a wine tasting will take place accompanied by appetizers. Another activity is the so-called Spring Brushstrokes. These are plastic workshops for introduction to drawing and painting, with lunch (wines, appetizers, paella, dessert and coffee). Information and reservation for activities: reserva@bodegasmaillo.com or by phone 629 521 134.

Lagar La Primilla oferta una meditación guiada con sonidos electrónicos. Música y vino con maridaje; el sábado 11 de mayo, a las 19:00. También una actividad denominada Clase de yoga: Flores, yoga y vino; el sábado 18 de mayo, también a las 19:00 horas, y en la que se degustarán tres vinos con tapeo. Habrá asimismo un taller de decoración de azulejos, modelaje con barro y de-

gustación de vinos; el domingo 19 de mayo, a las 17:30. Y visitas guiadas para un mínimo de cuatro personas. En la opción de visita básica se catan cinco vinos y aceite y arrope del lagar; y en la opción de visita con tapeo se incluye cata de cinco vinos más cinco tapas más actividad de venerencia Las Inscripciones y reservas se pueden realizar (con 24 horas de antelación) en el 680 46 40 97.



Lagar La Primilla offers a guided meditation with electronic sounds. Music and wine pairing; on Saturday, May 11, at 7:00 p.m. Also an activity called Yoga Class: Flowers, Yoga and Wine; on Saturday, May 18, also at 7:00 p.m., and in which three wines will be tasted with tapas. There will also be a tile decoration workshop, clay modeling and wine tasting; on Sunday, May 19, at 5:30 p.m. And guided tours for a minimum of four people. In the basic visit option, 5 wines and oil and arrope from the winery are tasted; and the option of visiting with tapas includes a tasting of five wines plus 5 tapas plus venencia activity. Registration and reservations can be made (24 hours in advance) at 680 46 40 97.



Bodega Rockera Cabriñana oferta visitas guiada con degustación de cuatro vinos y aperitivos (miércoles, 1 de mayo; sábado, 4 de mayo; y domingo, 12 de mayo; todos los días a las 12:00). Además, el sábado 18 de mayo, a las 09:30, organizará una jornada en la que se ofrecerá un desayuno molinero tradicional en la bodega, seguido de una ruta de senderismo de nivel medio (6-8 km) por la Sierra de Montilla, y fi-

nalizará en la bodega con una cata dirigida de vinos y un plato final diseñado para la ocasión. Otra actividad será *Enhebrarte: experiencia sensorial musical-poética alrededor del vino*; el sábado 11 de mayo, a las 12:00 Voz, vino, guitarra y poesía se dan la mano en este espectáculo protagonizado por María Garal, María Reyes, Paco Gómez y José Sánchez. Inscripciones: 639 523 949 / info@bodegarockera.com



Bodega Rockera Cabriñana offers guided tours with tasting of four wines and appetizers (Wednesday, May 1; Saturday, May 4; and Sunday, May 12; every day at 12:00). In addition, on Saturday, May 18, at 09:30, they will organize a day in which a traditional miller's breakfast will be offered in the winery, followed by a medium-level hiking route (6-8 km) through the Sierra de Montilla, and will end in the winery with a guided wine tasting and a final dish designed for the occasion. Another activity will be *Enhebrarte: musical-poetic sensory experience around wine*; on Saturday, May 11, at 12:00 Voice, wine, guitar and poetry come together in this show starring María Garal, María Reyes, Paco Gómez and José Sánchez. Registration: 639 523 949 / info@bodegarockera.com

Bodegas Pérez Barquero celebrará la visita especial La Flor del Vino, el sábado 4 de mayo, a las 12:00, con degustación de tres vinos. También otras visitas guiadas los sábados con dos turnos. A las 11:00, con

degustación de cuatro vinos. Y a las 12:30, con degustación de cinco vinos de gama alta. Los domingos habrá un turno a las 11:30 (con cata a elegir). Reservas: visitas@perezbarquero.com / 957 650 500



Bodegas Pérez Barquero will celebrate the special visit La Flor del Vino, on Saturday, May 4, at 12:00, with a tasting of three vello de flor wines. Also on Saturdays during the Patios de Bodega activity with two shifts. At 11:00, there will be a guided tour with tasting of four wines. And at 12:30, with a tasting of five high-end wines. On the other hand, on Sundays, during the Patios de Bodega activity, there will be a session at 11:30 a.m. (tasting of your choice). By reservation: visita@perezbarquero.com / 957 650 500

Bodegas Alvear oferta visitas guiadas y catas comentadas; los sábados 4, 11 y 18 de mayo, a las 12:30 horas, que incluyen un paseo guiado por los patios de la bodega y en La

Monumental, a continuación, una cata dirigida de vinos. También oferta visitas guiadas de lunes a sábados, a las 12:30 y a las 16:00. Reserva: visitas@alvear.es / 683 397 392.



Bodegas Alvear offers guided tours and commented tastings; on Saturdays May 4, 11 and 18, at 12:30 p.m., which include a guided walk through the patios of the winery and La Monumental, followed by a guided wine tasting. It also offers guided tours from Monday to Saturday, at 12:30 and 16:00. Reservation: visita@alvear.es / 683 397 392.

Lagar Cañada Navarro oferta visitas guiadas que incluyen degustación de tres vinos parcelarios los sábados 4, 11 y 18, a las 12:00, y los

miércoles 1 y 15 de mayo, también a las 12:00. Inscripción: 677 494 366.



Lagar Cañada Navarro offers guided tours that include tasting of three parcel wines on Saturdays 4, 11 and 18, at 12:00, and on Wednesdays, May 1 and 15, also at 12:00. Registration: 677 494 366.

Bodegas Robles oferta visitas a su bodega y viñedos ecológicos. Gratuitas de lunes a viernes de 08:30 a 13:00 y de 15:30 a 17:30. Y paga-

das los sábados y domingos, de 10:30 a 13:30 con cata de vinos ecológicos. Reservas: al teléfono 957 650 063.



Bodegas Robles offers visits to its winery and organic vineyards. Free from Monday to Friday from 08:30 to 13:00 and from 15:30 to 17:30. And paid on Saturdays and Sundays, from 10:30 a.m. to 1:30 p.m. with organic wine tasting. Reservations: by phone 957 650 063.

Lagar Los Raigones oferta una ruta ornitológica y taller de cajas nido, el domingo, 12 de mayo, a las 08:30. En el lagar también se podrá visitar la exposición fotográfica Alzacola Rojizo hasta el 19 mayo). Además,

Los Raigones oferta visitas guiadas. Una vez recorridas todas las instalaciones, en la sacristía, los visitantes podrán saborear vino y tapas. El lagar también oferta desayunos molineros y almuerzos.



Lagar Los Raigones offers an ornithological route and nest box workshop on Sunday, May 12, at 08:30. In the winery you can also visit the Alzacola Rojizo photography exhibition until May 19). In addition, Los Raigones offers guided tours. Once they have toured all the facilities, in the sacristy, visitors will be able to enjoy wine and tapas. The winery also offers miller breakfasts and lunches.

LUMINOSOS aras

PORQUE SOLO LA CALIDAD PERMANECE EN EL TIEMPO



Desde 1951



Virgen de las Angustias, 14
14006 CÓRDOBA (ESPAÑA)



957 271 094
637 759 202



aras@luminosos-aras.com
www.luminosos-aras.com





Las Calles en Flor de Cañete de las Torres

CALLES EN FLOR celebra su quinta edición del 2 al 5 de mayo de 2024 en Cañete de las Torres. Durante cuatro días, la obra de cinco artistas floristas y visuales ubicada en las calles y los rincones más emblemáticos transformarán la localidad en el epicentro de la intervención efímera floral. Con el espíritu de modificar de nuevo el espacio público en un museo al aire libre, el Ayuntamiento

ha convocado cinco bolsas de producción de intervención floral. El aniversario del nacimiento de Dalí, sirve de epicentro para la temática escogida para el V Festival de las Flores ya que nos traslada al gran universo creativo del artista, así como al movimiento artístico en el que se posiciona su producción, retándonos a asombrarnos, soñar y a retar la imaginación.



STREETS IN BLOOM (LAS CALLES EN FLOR) celebrates its fifth edition from May 2 to 5, 2024. For four days the work of five floral and visual artists fills the town's streets and most emblematic corners, transforming it into the epicenter of an ephemeral floral intervention. In the spirit of turning these public spaces into open-air museums, the town has organized five floral intervention initiatives. The anniversary of Dalí's birth inspired the theme chosen for the 5th Flowers Festival, conveying us to the artist's marvelous creative universe and the artistic movement of which his production was part, beckoning us to wonder, dream and challenge the imagination.

In this new edition **STREETS IN BLOOM** invites floral and visual artists to present creations that expose visitors to the values of the chosen theme, paying tribute and homage to Salvador Dalí, his vast and multidisciplinary body of work, as well as his particular universe, which make this great artist a subject that can be approached from multiple angles.

DECLARADA LA INDEPENDENCIA DE LA IMAGINACIÓN

120 años del
nacimiento de
Salvador Dalí

CAÑETE DE
LAS TORRES
(CÓRDOBA)

2-5 mayo
2024

CALLES EN FLOR



BOTÍ Fundación Provincial
de Artes Plásticas Rafael Botí
Diputación de Córdoba



Diputación
de Córdoba



VerdNatura



Ilustre Ayuntamiento
CAÑETE DE LAS TORRES

Andalucía





CALLES EN FLOR invita en esta nueva edición de 2024 a artistas floristas y visuales a presentar un proyecto de intervención floral que sumerja al visitante en los valores de la temática elegida con la que se rinde tributo y homenaje a Salvador Dalí, su vasta y multidisciplinar producción, así como su particular universo, hacen que este gran artis-

ta se convierta en una temática que puede abordarse desde múltiples perspectivas.

Una puerta de entrada hacia vivencias y experiencias que se enmarcan dentro de lo onírico y lo surrealista que permita crear una realidad paralela, de forma intencionadamente visual y didáctica, a través de la flor.



It is a gateway to dreamlike and surreal experiences, allowing for the creation of a parallel reality in an intentionally visual and didactic way, through flowers.

La cita se desarrollará del 2 al 5 de mayo. En la plaza de España mostrarán su arte floral los rusos Flowgardenz; en el Arco, los gaditanos del Puerto de Santa María Florever; en la plaza de Santa Ana, el sevillano Sitecuento Eventos; en la

calle Ramón y Cajal acceso a la calle Doctor Marañón, la malagueña Kiki Silvarum; en la calle Sevilla, el cordobés de Fernán Núñez Fernando Luke; y en la plaza de la paz habrá una intervención colectiva de artistas de Calles en Flor 2018.



The event will take place from May 2 to 5. In the Plaza de España, Russia's Flowgardenz will present their floral art; the Arch will feature the work of Florever, from El Puerto de Santa María (Cádiz); the Plaza de Santa Ana will be adorned by Seville's Sitecuento Eventos; the corner of the Calle Ramón y Cajal and Calle Doctor Marañón will display a creation by Malaga's Kiki Silvarum; the Calle Sevilla will showcase the work of Cordoba's Fernán Núñez Fernando Luke; and in the Plaza de la Paz (Square of Peace) there will be a collective intervention by artists from Calles en Flor 2018.

CAÑETE DE LAS TORRES, LA VILLA BOTÁNICA DE CÓRDOBA

Cañete de las Torres es la Villa Botánica de Córdoba. Esta iniciativa, de la que es artífice su alcalde, Félix Romero, empieza a dejar su impronta en las calles de la localidad del Alto Guadalquivir. En los últimos años, los vecinos están siendo testigos de cómo los parterres crecen de tamaño, se hacen nuevas plantaciones y el aroma que desprenden las flores llegan a las puertas mismas de las casas.

El proyecto «Villa Botánica» se fundamenta en la idea de poder recorrer Cañete de las Torres y que esta experiencia sea como visitar un jardín botánico, pero con vida también para comercios y bares, facilitando una economía circular donde el turismo familiar genere una nueva fuente de riqueza. Para eje-

cutar el proyecto, el Ayuntamiento cuenta con profesionales de gran prestigio como el arquitecto paisajista Ricardo Librero, un equipo de jardinería del Consistorio y para su desarrollo, cuenta con la colaboración de la Diputación Provincial y la Universidad de Córdoba.

Las grandes referencias son el **FESTIVAL CALLES EN FLOR** que en los últimos años ha puesto al municipio en el mapa cada mes de mayo, el **FESTIVAL FOTOSÍNTESIS**, festival otoñal nocturno de artes lumínicas y vegetación, y sobre todo el Huerto del Francés, un pequeño barrio que ha vivido una verdadera regeneración urbana y social desde que en 2015 fue sometido a una rehabilitación integral en la que se implicaron los propios vecinos.



Cañete de las Torres is Cordoba's Botanical Village. This initiative, devised by Mayor Félix Romero, is beginning to make a mark on the streets of the Upper Guadalquivir town. In recent years residents have seen its flowerbeds burgeoning as new planting is done and the flowers' scents reach the doors of the houses.

The Villa Botánica project is based on the idea of being able to tour Cañete de las Torres and for this experience to be like visiting a botanical garden, at the same time enhancing shops and bars, facilitating a circular economy where family-oriented tourism generates a new source of wealth. To carry out the project the town council turned to highly prestigious professionals, such as landscape architect Ricardo Librero, and a municipal gardening team, while also working with the Provincial Council and the University of Cordoba.

The major attractions are the **STREETS IN BLOOM FESTIVAL (CALLES EN FLOR)**, which in recent years has put the town on the map every May; the **PHOTOSYNTHEIS FESTIVAL (FOTOSÍNTESIS)**, a fall night-time event featuring luminous arts and vegetation; and, above all, the Huerto del Francés (Orchard of the Frenchman), a small neighborhood that has enjoyed a veritable urban and social regeneration since it underwent a comprehensive restoration in 2015, in which the residents themselves were involved.

Priego, un Barrio de la Villa para visitar los Domingos de Mayo

Mayo es un mes más que propicio para visitar Priego y descubrir su Barrio de la Villa y Balcón del Adarve, las Carnicerías Reales o la Fuente del Rey. Para visitar el Barrio de la Villa y Rincón del Adarve se invita al caminante a perderse en sus laberintos y estrecheces en un recorrido que partiendo de la Plaza de Santa Ana discurre por la calle Real hasta llegar a la Placita de San Antonio, bella y recoleta. Para desde ella continuar por la calle Jazmines, y cruzando de nuevo la calle Real salir por el Bajondillo hasta el Adarve, balcón abierto al paisaje

andaluz que abraza y circunda el Barrio de la Villa. Otro lugar especial es el Paseo de Colombia.

Mayo es un mes más que propicio para visitar Priego porque en su calendario festivo sobresale la Fiesta de los Domingos de Mayo, con más de 350 años de historia. En estos festejos, las imágenes titulares de las cofradías son expuestas en magníficos retablos que lucen ornamentaciones florales, luces, telas, velas, así como verdaderas obras de arte. Punto culminante de los cultos de cada Hermandad son la procesiones de cada domingo.



May is a very good month to visit Priego and discover its Barrio de la Villa quarter and Balcón del Adarve overlook, the Carnicerías Reales (a beautiful 16th-century complex, a former slaughterhouse and market), and La Fuente del Rey (Fountain of the King). To enjoy the Barrio de la Villa and Rincón del Adarve, visitors are encouraged to get lost walking their narrow, labyrinthine streets on a route that starts in the Plaza de Santa Ana and runs along the Calle Real until reaching the beautiful and secluded Placita de San Antonio. From there one continues along the Calle Jazmines (Jasmines) before, crossing the Calle Real again, leaving on Bajondillo, reaching the Adarve, an overlook boasting stunning views of the Andalusian landscape surrounding the Barrio de la Villa. Another special site is the Paseo de Colombia

XI Ruta De Los Patios, Rincones y Fachadas


Subbética


Centro Andalucía


del 2 al 19
mayo
2024

Inscripciones
DEL 8 AL 19
DE ABRIL

www.patiosdelasubbetica.es

@turissubbetica 

@patiossubbeticaordobesa 

@turismosubbetica 

Deja que los patios de la Subbética te enamoren esta primavera

RINCONES TÍPICOS QUE PRESENTA EL AYTO. DE PRIEGO

El Barrio de la Villa de Priego de Córdoba, donde se encuentra la calle Jazmines, fue declarado Conjunto Histórico-Artístico en 1972. De inspiración claramente medieval y musulmana, es hermano de los barrios andaluces más típicos, como el Albaicín granadino o la Judería de Córdoba. Sus calles son sinuosas, blancas y estrechas, formando una perfecta conjunción de armonía y belleza, de flores, de paz y sosiego, de cal y piedra. Tras sucesivas transformaciones desde el siglo XVI, la **Fuente del Rey** fue terminada de construir a principios del siglo XIX. Diseñada en estilo barroco por Remigio del Mármol, se fecha su terminación en

1803. Se concibe con tres estanques de distinto nivel y forma alargada en la que predominan los contornos curvos. En el primer estanque se sitúa la escultura de un león luchando con una serpiente, obra atribuida al escultor neoclásico Álvarez Cubero. En el segundo, realizado por Remigio del Mármol, la figura central del monumento, una escultura de Neptuno y Anfitrite que cabalgan sobre un carro tirado por caballos que salen del agua. Desde éste, el agua cae al último estanque por una cascada, y acaba saliendo por el mascarón del Clero. En la fuente manan 139 caños, muchos de ellos con mascarones de piedra de rostros fantasmagóricos.



Fuente del Rey de Priego de Córdoba



May is a great month to visit Priego, as its calendar of festivities lists the Fiesta de Domingos de Mayo (Festival of Sundays in May), steeped in more than 350 years of history. During these festivities the brotherhoods' different images, for which the groups are named, are displayed in magnificent altarpieces adorned with floral ornaments, lights, fabrics, candles and genuine works of art. The culmination and highlight for each Brotherhood are the processions every Sunday.

The Villa de Priego de Córdoba neighborhood, where the Calle Jazmines (Jasmins) is located, was declared a Historic-Artistic Site in 1972. Of clearly medieval and Muslim inspiration, it is akin to the most emblematic Andalusian neighborhoods, such as Granada's Albaicín and Córdoba's Jewish Quarter (Judería). Its streets are winding, white and narrow, forming a perfect combination of harmony and beauty, flowers, peace and tranquility, lime and stone.



After successive transformations since the 16th century, the King's Fountain was completed at the beginning of the 19th century. Designed in the Baroque style by Remigio del Mármol, it was completed in 1803 and features three pools at different levels, and an elongated shape, with curved contours predominating. In the first pond there is a sculpture of a lion fighting with a snake, a work attributed to the neoclassical sculptor Álvarez Cubero. The second, by Remigio del Mármol, the monument's central figure, features a sculpture of Neptune and Amphitrite riding on a chariot pulled by horses emerging from the water. From here, the water falls into the last pond via a waterfall, and ends up coming out through the pipe in the Mascarón del Clero, a celebrated fountain/sculpture featuring 139 pipes, many of them surrounded by sculptures evoking masks and ghostly faces.



En el mismo recinto de la Fuente del Rey se encuentra la **Fuente de la Salud**. Cuenta la leyenda que este fue el lugar donde Alfonso XI plantó su campamento. Su origen se debió a la necesidad de canalizar el manantial que abastece a la población. Fue construida por Francisco del Castillo en el siglo XVI, aunque también intervino el canteiro local Alonso González Bailén. Matadero y mercado del siglo XVI, las **Carnicerías Reales** fueron diseñadas por Francisco del Castillo con una portada de estilo manierista de ascendencia italiana. En ella utiliza columnas de fuste almohadillado sobre la que se sitúa un frontón

triangular curvado en su centro, rematado por pirámides sobre bola. Edificio de planta cuadrada con patio central, con galerías de arcos de medio punto sobre columnas de piedra de gran rusticidad y torres en sus ángulos. Una bella escalera de piedra en espiral comunica con el nivel inferior que se destinaba al sacrificio de reses.

Otros espacios que presenta el Ayuntamiento de Priego al concurso provincial son, entre otros, el **Lavadero de la calle Loja**, el **Paseo de Colombia**, el **patio del Museo Alcalá Zamora**, la **plaza de San Antonio**, y la **plaza de la Fuente**, en la aldea de **Zagrilla Alta**.



In the space as the Fuente del Rey (Fountain of the King) we find the Fuente de la Salud (Fountain of Health). Legend has it that this was the site where Alfonso XI established his camp. Created due to the need to channel the spring that supplies the town, it was designed by Francisco del Castillo in the 16th century, although the local stonemason Alonso González Bailén was also involved.

A slaughterhouse and market in the 16th century, the Carnicerías Reales (Royal Slaughterhouse) were designed by Francisco del Castillo in an Italian Mannerist style. The site features rusticated columns with a curved triangular pediment in its center, crowned by pyramids on balls. The building, with a square layout and a central courtyard, features with featuring semicircular arches on very rustic stone columns, and towers at their angles. A beautiful spiral stone staircase leads to the lower level, the space where cattle were slaughtered.

Other spaces that the City of Priego enters in the provincial competition include, among others, the washing area on the Calle Loja, El Paseo de Colombia, the courtyard of the Alcalá Zamora Museum, La Plaza de San Antonio, and La Plaza de la Fuente (of the Fountain) in the village of Zagrilla Alta.

Flores que adornan un rico patrimonio: **Cabra**

En el Centro Geográfico de Andalucía y en pleno Parque Natural de las Sierras Subbéticas, se encuentra Cabra, ciudad con gran patrimonio monumental, en su mayoría procedente del barroco, tradiciones y fiestas, custodiada por sierras, manantiales y parajes naturales de gran relevancia.

En mayo, Cabra se llena de flores, un mes que comienza con fiestas en los barrios de la localidad, una de las más destacadas es la de la Cruz del barrio del Cerro, mientras que el barrio de la Villa celebra su Feria Medieval. Durante todo un fin de semana se sucederán actividades y visitas al castillo de los Condes de Cabra y no faltan pasacalles, mer-

cadillo o juegos populares. También mayo es una oportunidad única para visitar el municipio con motivo del concurso provincial de Patios, Rincones y Rejas, en el que suelen participar los rincones típicos de la plaza Juan Soca s/n, la plaza de Santa María la Mayor, la calle Toledano y Cervantes, 1 (Círculo de la Amistad); y el patio de la calle Mayor s/n (Oficina de Turismo). Nada mejor que completar esa visita con una vuelta por lugares como el Museo Arqueológico Municipal, el Museo Aguilar y Eslava, el mausoleo de la vizcondesa de Térmens, las Murallas o las iglesias de la Asunción y Ángeles y San Juan Bautista.



Rincón típico de la calle Juan Soca s/n



In May the townsfolk celebrate local festivities, and Cabra fills with flowers; of special note the Fiesta de la Cruz (Cross), in the Cerro neighborhood, while the Villa neighborhood celebrates its Medieval Fair. The whole weekend is packed with activities and tours of the castle of the Counts of Cabra, and there is no shortage of parades, markets and popular games. May is also a unique opportunity to visit the town on the occasion of the provincial Courtyards, Corners and Grilles Contest, which regularly features participation by a series of typical corners: Plaza Juan Soca s/n, Plaza de Santa María la Mayor, Calle Toledano y Cervantes, 1 (Círculo de la Amistad, a cultural institution), and the courtyard on the Calle Mayor s/n (Tourism Office).

¿Patios?



PORQUE TODO ESTÁ AQUÍ



Mayo en Cabra también es sinónimo del las Fiestas de la Cruz en el popular barrio del Cerro, que surgen de las celebraciones de la Fiesta de la Santa Cruz que organizaba y celebraba la Cofradía de la Vera Cruz en torno al día 3 de mayo.

Quizá el elemento más característico y singular es la tradición de las Santacruces que los más pequeños sacan, dispuestas en una parihuela de madera que suelen llevar cuatro o seis niños y niñas, sobre la que se erige una cruz, adornada con flores y con alguna estampa de imágenes egabrenses. La tradición manda que

sean pétalos de rosa y celindas formando un arco, las flores más utilizadas. Las Santacruces salen a las calles unos días antes del 3 de mayo y los niños piden ‘una limosnita para la Santa Cruz’, cantando una coplilla popular. El día 3 se efectúa una concentración en la Plaza Vieja que termina junto a la Iglesia del cerro y en la que, tras distribuir tortas y chocolate, se entregan los premios del concurso. En los últimos años se han incorporado al desfile pequeños pasos, a modo de ‘Semana Santa chiquita’, en la que los pequeños se inician en las lides cofrades, tan arraigadas en la ciudad.



Patio del egabrense Círculo de la Amistad



There's nothing better than rounding out your visit with visits to places such as the Municipal Archaeological Museum, the Aguilar y Eslava Museum, the mausoleum of the Viscountess of Térmens, the Walls, or the churches; that of La Asunción (The Assumption), Los Angeles and San Juan Bautista (St John the Baptist). May in Cabra is also synonymous with the Festivities of the Cross (Fiestas de la Cruz) in the popular Cerro neighborhood, which begin with those of the Holy Cross (Santa Cruz), organized and celebrated by the Confraternity of the True Cross around May 3. Perhaps their most unique and distinctive element is the tradition of the Santacruces, in which a group of children carry a wooden structure on which a cross is erected, adorned with flowers and some local images. The tradition calls for the use of rose petals and mock orange flowers, forming an arch. Las Santacruces take to the streets a few days before May 3, and the children ask for "a little donation for the Holy Cross," singing a popular song. On the 3rd there is a gathering in the Plaza Vieja (Old Square) by the church at which, after giving out cakes and chocolate, the contest's prizes are bestowed.



Lucena se rinde una vez más ante su patrona, la Virgen de Araceli

Mayo en Lucena es sinónimo de Fiestas Aracelitanas, que están declaradas de Interés Turístico Nacional y que se celebran desde 1563. El primer fin de semana de mayo, esta ciudad vive los días grandes dedicados a su patrona, la Virgen de Araceli, la también patrona del campo andaluz.

Una cita que este año vivirá sus días cumbres del 3 al 6 de mayo—con numerosos actos—, si bien el ambiente festivo y aracelitano se apodera de la ciudad dos semanas antes con la romería de bajada desde el Santuario de Aras. El Manijero del Día de la

Virgen es este año Luis Lara Cantizani, mientras que el Manijero de Bajada será Raúl Pineda Delgado y el Manijero de Subida, Miguel Ángel Ramírez. Por su parte, la Aracelitana Mayor es María Eugenia Jiménez Ramírez, que está acompañada por una corte de Damas integrada por Lourdes María Crespillo Ramírez, Ana Doblas Beato, Olga Egea Cuenca, María Isabel Jiménez Bermúdez, Marta López Arroyo y María Ranchal Doblas. Los Damitos son Mercedes Hernández Jiménez, Hugo Ortega Montero y Zahira Ortega Montero.



May in Lucena is synonymous with the Fiestas Aracelitanas, which have been declared of National Tourist Interest and been celebrated since 1563. On the first weekend of May the town turns out to celebrate its patron saint, La Virgen de Araceli, also the patron saint of the Andalusian countryside. This year the event will peak from May 3 to 6, with numerous events, although the festive and Aracelitan atmosphere grips the city two weeks earlier, with the pilgrimage down from the Santuario de Aras. On the Day of the Virgin, the first Sunday of May, after a festive and thunderous reveille, at the hour of the angel the solemn religious function begins in honor of the patron saint, with a Eucharist at which the town choir sings the beautiful *Misa del Campo Andaluz* (Mass of the Andalusian Countryside), by the local composer Antonio Villa.



At 6:00 in the afternoon, after the venerated image has been placed on its Baroque throne, the main parish church is opened to the people, and the wait begins for the procession's departure, which takes place at 8:00. On the shoulders of the penitents, santeros, the procession runs through the main streets and squares of the town, the day becoming a spiritual gathering for a vast region and for countless locals, Lucentinos, who have left the town but return for this event, reconnecting with their roots.



El Día de la Virgen, el primer domingo de mayo, tras un alegre y estruendosa diana, a la hora del ángelus da comienzo la solemne función religiosa en honor de la patrona, con una eucaristía en la que la Coral Lucentina interpreta la bellísima Misa del Campo Andaluz, obra del compositor local Antonio Villa.

A las seis de la tarde, colocada ya la venerada imagen en su trono barroco, se abre al pueblo la parroquia mayor, a la espera de la salida procesional, que se lleva a cabo a las ocho. A hombros de los santeros, la procesión discurre por las principales calles y plazas de la ciudad, este día convertido en punto de encuen-

tro espiritual de toda una amplísima comarca y de infinidad de lucentinos ausentes que regresan al encuentro con sus raíces.

Después de un triunfal y devoto recorrido, la procesión hace su entrada en la Plaza Nueva a las 23:30, iniciándose una brillante función de fuegos artificiales. El paso de la patrona se acerca al templo entre el fragor del estallido de miles de cohetes y tracas. El primer domingo de junio, la romería de subida al santuario de Aras pone el punto final a las fiestas. El origen de las Fiestas Aracelitanas radica en la llegada desde Roma a Lucena, en 1562, de María Santísima de Araceli.



After a triumphant and pious route, the procession enters the Plaza Nueva at 11:30, when a dazzling fireworks display begins. The patron saint's platform approaches the church as the roar of thousands of firecrackers fills the air. On the first Sunday of June, the pilgrimage to the Santuario de Aras brings the festivities to a close. The Fiestas Aracelitanas go back to 1562, when the image of María Santísima de Araceli (Mary Most Holy of Araceli) was brought from Rome to Lucena.



Servicio de Pupilaje
Escuela de Equitación

Rutas ecuestres
Escuela de Verano
Eventos ecuestres

Safir Club Hípico Córdoba

Crta. Trassierra KM 3,5. Urbanización Santa Ana de la Albaida

www.safirclubhipico.es

contacto@safirclubhipico.es

957 128 846 - 663 410 872

SÍGUENOS



Facebook: Safir Club Hípico · Instagram: Safir Club Hípico

Iznájar, la belleza en el corazón de Andalucía

Mayo siempre es una oportunidad para visitar Iznájar, localidad declarada desde el pasado mes de noviembre de 2023 como Municipio Turístico de Andalucía. Esta localidad de la Subbética comienza el mes de mayo con la Fiesta de la Cruz y concluye la primavera con la Feria Chica, que se celebra el tercer fin de semana del mes de junio coincidiendo con el inicio de la temporada estival. Su origen ganadero ha derivado en fiesta para la diversión.

Además, Iznájar, que está considerado uno de los pueblos más bonitos de España, celebra hasta mediados de junio su XIV Festival de los Balcones y Rincones, que incluye conciertos, talleres, actividades gastronómicas, las Cruces de Mayo y la romería de San Isidro. Un mes en el que este municipio también suele tener un importante número de recintos participando en el concurso provincial de Patios, Rincones y Rejas, entre los que sobresale el rincón típico del Patio de las Comedias.



May is always a good time to visit Iznájar, a town declared a Tourist Municipality of Andalusia in November of 2023. This Subbética locality begins the month of May with its Fiesta de la Cruz (Cross), and concludes the spring with the Feria Chica (Little Fair), held on the third weekend of June, coinciding with the beginning of the summer. Its origins as a ranching town are at the roots of its local festivities.

In addition, Iznájar, considered one of the most beautiful towns in Spain, celebrates its 14th Balcones and Corners Festival through mid-June, which includes concerts, workshops, gastronomic activities, the Cruces de Mayo (Cross of May festivities) and the San Isidro (St Isidore) pilgrimage. During the month the municipality also usually has a significant number of venues participating in the provincial Courtyards, Corners and Grilles contest, among which the typical corner of the Patio de las Comedias stands out.

Iznájar es uno de los pueblos con mayor dispersión de población, contando con diecinueve aldeas o diseminados, haciendo de esta localidad un territorio rico en costumbres, tradiciones y un enclave privilegiado por su riqueza natural, cultural y patrimonial.

Pasear por sus calles, plazas, rincones o alguna de las aldeas, el barrio de la Villa, declarado Bien de Interés Cultural, con su Castillo nazarí, la Párrroquia de Santiago o el propio Patio de las Comedias; disfrutar de las vistas desde los numerosos miradores del pantano, o de las puestas de sol desde la playa de Valdearenas; practicar deportes náuticos, senderismo o cicloturismo en torno al Lago de Andalucía, degustar su rica gastronomía u hospedarse en alguno de los más de 130 alojamientos turísticos

repartidos por el extenso término municipal, son solo algunos de los buenos motivos por los que Iznájar invita a conocerla.

Otro motivo son sus museos. Iznájar cuenta con una serie de museos locales situados en la Casa de la juventud junto al Casco histórico. Son pequeñas salas donde se hace referencia a aquellos oficios ya desaparecidos pero que forman parte de sus raíces. En la parte de abajo de la Casa de la Juventud, se encuentra el Museo de La Judea, una asociación cultural que represente al pueblo judío en la época de Jesucristo. Además, en pleno Casco Histórico se ubica la sala-museo del artista local, Antonio Quintana, con parte de su obra. Y en el paraje natural de Valdearenas, el Centro de Interpretación del Embalse de Iznájar. Escuela de la Naturaleza.



Stroll through its streets, squares, corners or any of the villages, visit the Barrio de la Villa, declared a Site of Cultural Interest, with its Nasrid Castle, Parish of Santiago, and the Patio de las Comedias itself; take in the views of the reservoir from numerous overlooks, or the sight of sunsets from Valdearenas Beach; practice water sports, hiking or cycling around Lake Andalusia, savor its rich cuisine or stay in one of the more than 130 tourist accommodations found over the extensive municipal area, and you'll discover some of the reasons why Iznájar is very much worth visiting. Another reason is its museums. Iznájar has a series of local museums located in the Youth House next to the historic center. They are small rooms where reference is made to those trades that have already disappeared but that are part of its roots. At the bottom of the Youth House, there is the Judea Museum, a cultural association that represents the Jewish people at the time of Jesus Christ. Furthermore, in the historic center is the museum-hall of the local artist, Antonio Quintana, with part of his work. And in the natural area of Valdearenas, the Iznájar Reservoir Interpretation Center. Nature School.



Museo del Anís, ubicado en el mismo inmueble del patio de Empresaria Teresa Córdoba s/n

Rute, el orgullo de ser **Municipio Turístico de Andalucía** pionero

Rute fue la primera localidad de Córdoba en ser declarada como Municipio Turístico de Andalucía.

Después vino Iznájar, Pero, ¿qué significa ser Municipio Turístico de Andalucía?. Se trata de un título que otorga la Junta “aquellos pueblos y ciudades andaluzas que ofrecen a sus visitantes unos altos estándares de calidad en la prestación de servicios municipales con el objetivo de fomentar el turismo de la zona”.

Estándares de calidad como los de sus patios, entre los que destacan los premiados –multipremiado en el caso del primero– en el concurso pro-

vincial de las calle Empresaria Teresa Córdoba s/n y Francisco Salto, 48. El primero, el llamado Patio con Duende se distribuye junto a una maravillosa cocina cargada de cobres, dormitorios y baño, en la que se siente el susurro de sus fuentes y surtidores con el fantástico aroma de sus flores y plantas. El recinto, pertenece a las instalaciones del Museo del Anís dirigido por Anselmo Córdoba, que cuenta con un entorno de dependencias de estilo tradicional destacando sus dormitorios, la gran cocina y fundamentalmente de la Bodega and Brandy de Destilerías Duende.



Rute was the first town in Córdoba to be declared a Tourist Municipality of Andalusia. Then came Iznájar, but what does it mean to be a Tourist Municipality of Andalusia? This is a title awarded by the Board to “those Andalusian towns and cities that offer their visitors high quality standards in the provision of municipal services with the aim of promoting tourism in the area.” Quality standards such as those of its patios, among which the winners stand out – multi-awarded in the case of the first – in the provincial competition at Empresaria Teresa Córdoba s/n and Francisco Salto, 48. The first, the so-called Patio con Duende, is it is distributed along with a wonderful kitchen full of copper, bedrooms and bathroom, where you can feel the whisper of its fountains and jets with the fantastic aroma of its flowers and plants.

Se trata de un lugar que ofrece todo un itinerario botánico increíble con una colección única de plantas ubicadas alrededor de la fuente y de varios limoneros centenarios. Es un patio de autor y ese autor es su propietario.

Francisco Salto, 48 es una casa señorial del siglo XIX, propiedad de Aurora Sánchez que cuenta con tres patios: el principal, en torno al cual se encuentran todas las dependencias de la casa, está totalmente repleto de gitanillas y geranios con una pequeña fuente en el centro, desde donde se accede al segundo y tercer patios, con árboles frutales de más de 100 años, además de un jardín y multitud de vasijas, orzas, tejas, y otros elementos decorativos donde nacen

miles de flores. En la carretera de Rute a Las Lagunillas se encuentra el Rincón del Carmen, patio de un auténtico cortijo andaluz con más de 100 años de antigüedad, donde conviven la arquitectura popular con algún toque moderno, todo ello interconectado con el entorno natural donde se encuentra, en pleno Parque Natural de las Sierras Subbéticas.

También reserva floral es el parque de Nuestra Señora del Carmen. Situado en pleno centro de Rute, fue inaugurado en 1929. Alberga el Teatro al Aire Libre Alcalde Pedro Flores, en el que tienen lugar actividades culturales, una especie de terraza con una casita para patos, una bonita pecera y un parque infantil.



Patio del número 48 de la calle Francisco Salto



The enclosure belongs to the facilities of the Anise Museum directed by Anselmo Córdoba, which has an environment of traditional style rooms highlighting its bedrooms, the large kitchen and mainly the Brandy Winery of Destilerías Duende. Francisco Salto, 48 is a 19th century manor house, owned by Aurora Sánchez, that has three patios: the main one, around which all the rooms of the house are located, is completely full of gypsy plants and geraniums with a small fountain in the center, from where you access the second and third patios, with fruit trees that are more than 100 years old, as well as a garden and a multitude of vessels, daggers, tiles, and other decorative elements where thousands of flowers are born. On the road from Rute to Las Lagunillas is Rincón del Carmen, the patio of an authentic Andalusian farmhouse that is more than 100 years old, where popular architecture coexists with some modern touches, all interconnected with the natural environment where it is located, in the heart of the Sierras Subbéticas Natural Park.



Rincón típico de la calle Pozo Fuente de Cañete de las Torres

Preciosos Rincones por los que perderse

El Concurso de Patios, Rincones y Rejas de la Provincia de Córdoba incluye año tras año esos, valga la redundancia, llamados Rincones Típicos, lugares preciosos, singulares y únicos en los que perderse al visitarlos y que forman parte del patrimonio de muchos municipios. Normalmente, suelen ser fijos en la cita:

La escalera del **Castillo de Belmez**, un lugar adornado en sus paredes

con más de 300 macetas y otras tantas en los accesos a la fortaleza, junto a numerosas composiciones florales. Desde ese guardián del Valle del Guadiato que es el castillo de Belmez, se divisan también los municipios vecinos de Peñarroya-Pueblonuevo, Espiel y Fuente Obejuna. Se tienen noticias de que el castillo está fechado en 1245, aunque la torre principal y la muralla son posteriores, concretamente del siglo XV.



The Province of Córdoba Courtyards, Corners and Grilles Contest includes, year after year, a series of beautiful, singular and unique Typical Corners, places to visit and in which to lose oneself, with these sites forming part of the heritage of many municipalities. Regularly forming part of the event are:

The staircase of the Castillo de Belmez (castle), its walls adorned with more than 300 pots, with more at the entrances to the fortress, along with numerous floral arrangements. From the Castillo de Belmez, a sentinel overlooking the Valle del Guadiato (valley), one can spot the neighboring municipalities of Peñarroya-Pueblonuevo, Espiel and Fuente Obejuna. There is evidence that the castle dates from 1245, although the main tower and the wall are newer, from the 15th century. It belonged to the military Order of Calatrava after passing through the Council of Córdoba.



Perteneció a la orden militar de Calatrava después de pasar por el Concejo de Córdoba.

En Cabra suelen participar los Rincones de la plaza Juan Soca, la plaza de Santa María la Mayor y la calle Toledano. A la plaza de Juan Soca le da nombre un escritor y poeta egabrense que nació en esa localidad de la Subbética en 1890 y que murió en la misma en 1971. Escribió en el estilo modernista de la época pero de forma atenuada. La plaza de Santa María la Mayor está

en pleno Barrio del Cerro. En ella se encuentra la Iglesia de San Juan Bautista y la Cruz de San Juan y está adornada con macetas colgadas. En **Cañete de las Torres** son asiduos a la cita la calle Pozo Fuente y la calleja de la Paz. En la calle Pozo Fuente está localizado el Huerto del Francés, que desemboca en una bonita plaza en la que hay un pozo de forja elaborado por un cañetero. Todo este tramo tiene la misma apariencia que un patio cordobés, aunque se trata de una calle al aire

Escalera del Castillo de Belmez





In Cabra, the Corners of Plaza Juan Soca, Plaza de Santa María la Mayor and the Calle Toledano usually participate in the contest; the first is named after a Cabra native, a writer and poet who was born in said town of the Subbética district in 1890 and died there in 1971. He wrote in that era's Modernist style, but in a subtle way. The Plaza de Santa María la Mayor is in the heart of the Cerro neighborhood, houses the Iglesia de San Juan Bautista (Church of St John the Baptist) and the Cruz de San Juan (Cross of St John), and is adorned with hanging pots.



Rincón típico del Huerto del Francés de Cañete de las Torres

La remodelación del Huerto del Francés de **Cañete de las Torres** convirtió el blanco y el azul en los colores característicos de este barrio. Se pintaron las paredes blancas y se colocaron ventanas y tejas azules. Las calles del Huerto Francés se poblaron también de macetas azules con bellas flores, lo que dio el último detalle para convertirlo en un patio cordobés.

En **Doña Mencía** también son lugares asiduos en la cita provincial las calles Juan Valera, 6; Mina; Carril; Tránsito; Baena; y Juanita la Larga. Esta última calle ha sido reconocida con distintos premios, también en el Concurso de Patios, Rincones y Fachadas de la Subbética, por sus casas blancas con flores en sus fachadas

muy típicas de Andalucía. **Fuente Tójar** suele participar en el concurso provincial con las plazas de la Solana, la Cruz, Blas Infante y de la Fuente. La Plaza de la Fuente es uno de los espacios más importantes de este municipio de la Subbética, por ser la plaza central y más grande de la localidad, además del lugar donde tienen lugar la mayor parte de actos, celebraciones y fiestas locales más importantes, en definitiva, el lugar de reunión por excelencia.

Además en esta plaza se encuentra la fuente representada en el escudo oficial de Fuente Tójar. Es una fuente con tres caños y rematada con templete dedicado al patrón, San Isidro Labrador.



In Cañete de las Torres, the Calle Pozo Fuente and Calleja de la Paz are regularly part of the event. On the Calle Pozo Fuente we find the Huerto del Francés (Frenchman's Orchard), which leads to a beautiful square containing a well with ironwork crafted by a local blacksmith. This entire section features the same aesthetic as a Cordovan courtyard, though it is a street. The remodeling of the Huerto del Francés made white and blue the neighborhood's signature colors; the walls were painted white, and blue windows and tiles were installed. The streets of the Frenchman's Orchard were also filled with blue pots brimming with beautiful flowers, the finishing touch turning it into a Cordovan courtyard.



In Doña Mencía a trio of streets are normally entered in the event: Juan Valera, Minda, Carril. Tránsito, Baena, and Juanita la Larga, the latter having been recognized with different awards in the Courtyard, Corner and Facade Contest of the Subbética district, for its whitewashed houses with flowers on their facades, an Andalusian hallmark.

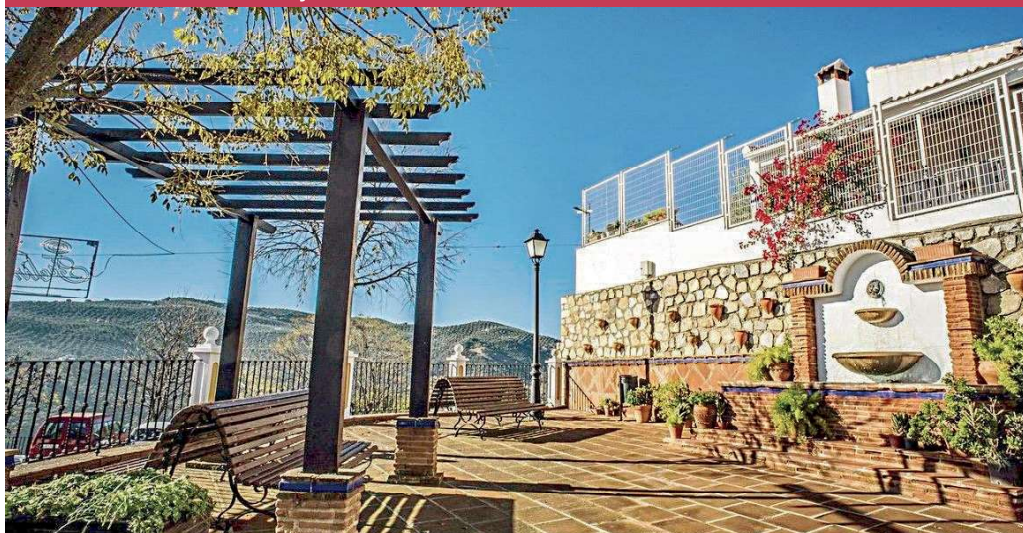
Plaza de la Fuente de Fuente Tójar



Hornachuelos suele participar en la modalidad de Rincones con el número 20 de la calle Mayor. E **Iznájar**, con el Patio de las Comedias; el Corral de la Pacheca; la calle Fuente Nueva, 19; y las plazas Nueva, de la Torre y Rafael Alberti. El Patio de las Comedias fue zoco en el Medievo. A partir de 1531 se convirtió en lo que hoy conocemos como Patio de las Comedias, nombre que le

viene de las representaciones teatrales que allí se llevaban a cabo durante el siglo XVI. Al fondo, destaca un mirador junto a una de las torres que todavía se conservan de la antigua muralla, la Torre de San Rafael. Dentro de esta torre hay una casa cueva que se utiliza como sede de una de las hermandades más antiguas de la Semana Santa iznajeña, la de los Apóstoles.

Corral de la Pacheca de Iznájar





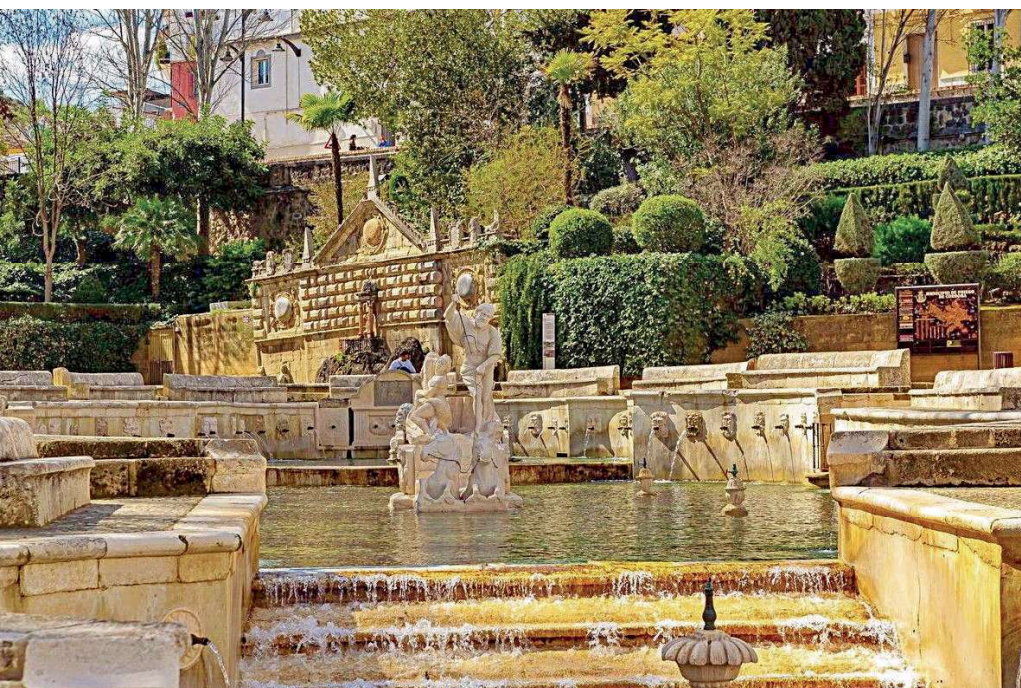
Fuente Tójar, meanwhile, usually participates with three plazas: La Solana, La Cruz, Blas Infante and La Fuente (of the Fountain). The latter is one of the most important spaces in this Subbética municipality, as it is the central and largest square in the town, as well as the site where most of the most important local events, celebrations and festivals take place; in short, the main meeting place. In addition, in this square we find the fountain represented on Fuente-Tojar's official coat of arms. The fountain features three spouts and is crowned with a temple dedicated to the patron saint San Isidro Labrador (St Isidore the Laborer).



Patio de las Comedias de Iznájar

También en Iznájar, El Corral de la Pacheca es una pequeña plaza típica andaluza que además forma parte de la Ruta de los Rincones y Balcones de Iznájar y de la Subbética. Situada sobre una gran piedra, anteriormente se ubicaba una casa

particular que fue adquirida por el Ayuntamiento en la década de 1970 para crear un sitio de recreo. El nombre le fue dado por un vecino del municipio en honor a un programa de Televisión Española, llamado Cantares, que se emitía des-



Fuente del Rey de Priego de Córdoba



Homachuelos typically participates in the Corners modality with No. 20 on the Calle Mayor, while Iznájar does to with El Patio de las Comedias, El Corral de la Pacheca, the Calle Fuente Nueva 19, and three plazas: Nueva, de la Torre and Rafael Alberti. El Patio de las Comedias was a souk back in the Middle Ages, and in 1531 it became what we know today as El Patio de las Comedias, a name owing to the theatrical performances that took place there in the 16th century. In the back is an overlook next to one of the towers remaining from the old wall: La Torre de San Rafael, inside of which there is a cave house that was used as a meeting place by one of the oldest Holy Week brotherhoods in Iznaje, that of the Apostles.



Escalera a la ermita del Rosario, en Luque

de el famoso local Corral de la Pacheca, espacio en el que su presentador, Lauren Postigo, realizó entrevistas a las mejores voces de la canción española, que también actuaban en tablao de dicho local.

La Rambla suele presentar la calle Las Flores, cuyo nombre original era Calle Meloneros fue transformada en los años 60 por el alcalde Jaime Vall, dotándola de arcos y macetas colgadas con bonitas flo-

res, las cuales eran cuidadas por los vecinos; a partir de entonces pasó a denominarse Calle de Las Flores. A los lados, las fachadas que poseen las viviendas de este callejón, se encuentran ornamentadas con una gran variedad de flores agrupadas en macetas, decoradas con colores vivos, llamativos y alegres.

Los Blázquez suele aportar a la cita la calle San Antonio, 3; y **Luque**, la calle Santacruz, 15 y la subida a



In Iznájar, El Corral de la Pacheca is a small and typical Andalusian square that is also part of the Corners and Balconies Route of the town of Iznájar and the Subbética district. Located on a large rock, there used to be a private dwelling here, acquired by the Town Council in the 1970s to create a recreational site. Its name was given it by a resident of the municipality in honor of a Spanish Television program, Cantares, which was broadcast from the famous Corral de la Pacheca, a venue where the presenter, Lauren Postigo, conducted interviews with celebrated singers of traditional Spanish songs.



La Rambla usually presents its Calle de Las Flores (Street of the Flowers), whose original name was Calle Meloneros (Melon Growers). It was transformed in the 60s by Mayor Jaime Vall, who furnished it with arches and pots filled with beautiful flowers, which were tended to by the residents. The facades of the houses along this alleyway are dotted with a wide variety of flowers in pots in bright, striking and cheerful colors – hence the name

la ermita del Rosario. La ermita del Rosario es de planta de cruz latina con capillas laterales en la nave del brazo principal, muchas de las cuales se encuentran cerradas. Se cubre con bóveda de cañón y media naranja en el crucero. La fachada presenta una portada adintelada flanqueada por dos columnas toscanas que soportan un cimacio con triglifos y un entablamento completo. Sobre éste, un frontón partido, muy rebajado, que sirve de base al

escudo de los Condes de Luque.

Nueva Carteya suele participar con el callejón de Don Pablo y **Priego de Córdoba** con la Calle Jazmines, 7; Espaldas de calle Real, 58; Carnicerías Reales; el Lavadero de la calle Loja; la Fuente del Rey; la Huerta de las Infantas; Museo Niceto Alcalá Zamora. Calle Río, 33; y Paseo de Colombia; además de la Plaza de la Fuente, en la aldea de Zagrilla Alta y de la calle Norte 4 y 5, en la aldea de El Poleo.



Carnicerías Reales de Priego



La Rambla usually presents its Calle de Las Flores (Street of the Flowers), whose original name was Calle Meloneros (Melon Growers). It was transformed in the 60s by Mayor Jaime Vall, who furnished it with arches and pots filled with beautiful flowers, which were tended to by the residents. The facades of the houses along this alleyway are dotted with a wide variety of flowers in pots in bright, striking and cheerful colors – hence the name

Los Blázquez generally enters the Calle San Antonio 3 in the event, while Luque features its Calle Santacruz 15 and the ascent to La Ermita del Rosario (The Hermitage of the Rosary), featuring a Latin cross design, with side chapels in the nave of the main arm, many of which are closed. It is covered with a barrel vault and a semicircular one in the transept. The façade features a linteled façade flanked by two Tuscan columns supporting a cymatium with triglyphs and a complete entablature. Above this there is a very low, split pediment, which serves as the base for the coat of arms of the Counts of Luque.



PATIOS DE RUTE

¡Descúbrelos!

Del 2 al 19 de mayo



Ayuntamiento de

Rute

www.turismoderute.es



El Barrio de la Villa de Priego de Córdoba, donde se encuentra la calle Jazmines, fue declarado Conjunto Histórico-Artístico en 1972. De inspiración claramente medieval y musulmana, es hermano de los barrios andaluces más típicos, como el Albaicín granadino o la Judería de Córdoba.

Sus calles son sinuosas, blancas y estrechas, formando una perfecta conjunción de armonía y belleza, de flores, de paz y sosiego, de cal y piedra. Las Carnicerías Reales es un matadero y mercado del siglo XVI diseñado por Francisco del Castillo con una portada de estilo manieris-

ta de ascendencia italiana. La Fuente del Rey, tras sucesivas transformaciones desde el siglo XVI, fue terminada de construir a principios del siglo XIX. Diseñada en estilo barroco por Remigio del Mármol, se fecha su terminación en 1803. Se concibe con tres estanques de distinto nivel y forma alargada en la que predominan los contornos curvos. Y el también prieguense Museo Niceto Alcalá-Zamora se encuentra ubicado en la casa natal de quien le da nombre y quien fuera presidente de la II República española. Se trata de una bella casa señorial del siglo XIX.



Calle Jazmines de Priego



Nueva Carteya regularly participates with its alleyway of Don Pablo, and Priego de Córdoba with its Calle Jazmines 7, Espaldas de la Calle Real 58, Carnicerías Reales (Royal Slaughterhouses, an impressive 16th-century complex), the washing area on the Calle Loja, La Fuente del Rey (Fountain of the King), Huerta de las Infantas (Orchard of the Princesses), the Niceto Alcalá Zamora Museum, Calle Río 33, El Paseo de Colombia, La Plaza de la Fuente in the village of Zagrilla Alta, and the Calle Norte 4 and 5 in the village of El Poleo.

The Villa de Priego de Córdoba neighborhood, where the Calle Jazmines (Jasmins) is located, was declared a Historic-Artistic Site in 1972. Of clearly medieval and Muslim inspiration, it is akin to the most typical Andalusian neighborhoods, such as Granada's Albaicín and Córdoba's Jewish Quarter (Judería). Its streets are winding, white and narrow, forming a perfect combination of harmony and beauty, flowers, peace and tranquility, lime and stone.

temporada
2024



Almodóvar del Río

DESCÚBRENOS
te vas a enamorar



turismodealmodovar.org

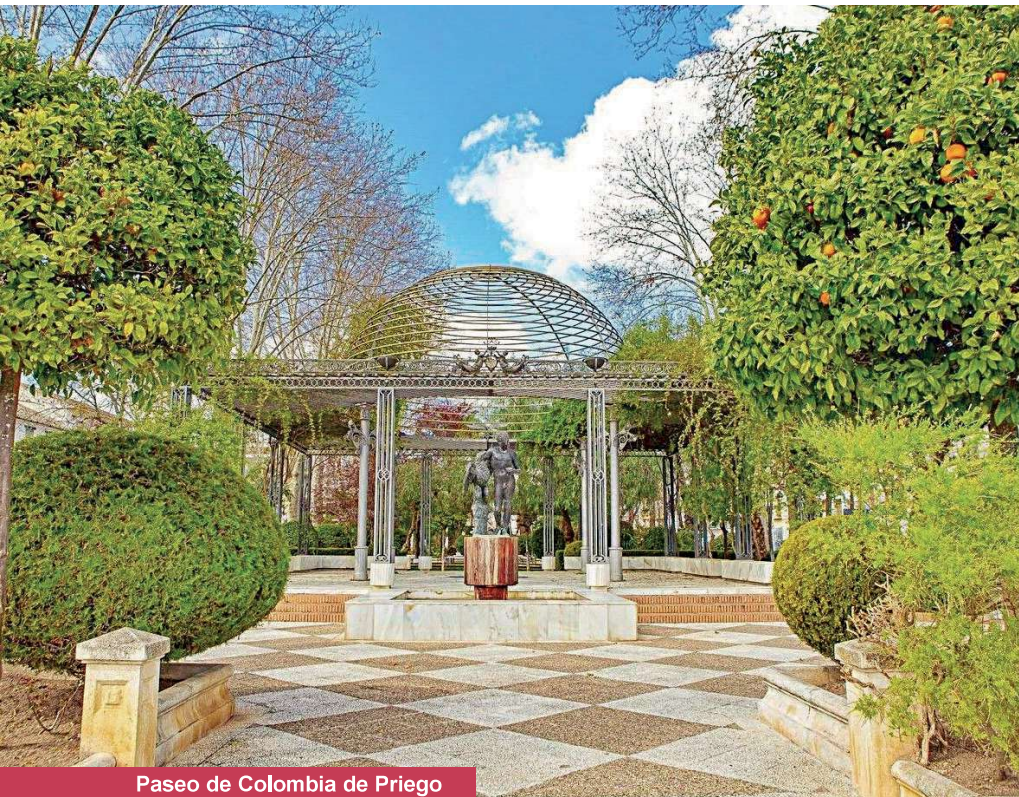


Excmo. Ayuntamiento de
ALMODÓVAR DEL RÍO





Las Carnicerías Reales is a 16th-century slaughterhouse and market designed by Francisco del Castillo with a facade in the Mannerist, Italian style. La Fuente del Rey (King's Fountain), after successive transformations since the 16th century, was completed at the beginning of the 19th. Designed in the Baroque style by Remigio del Mármol, it was completed in 1803. It features three pools at different levels and an elongated shape, with curved contours predominating. The Niceto Alcalá-Zamora Museum is located in the house where the person for whom it was named was born, the president of the Second Spanish Republic, was born. It is a beautiful manor house from the 19th century.



Paseo de Colombia de Priego

Rute suele aportar al concurso provincial lugares como el Rincón del número 58 de la calle Las Piedras –en la aldea del mismo nombre–, el nacimiento de Zambra –en la aldea del mismo nombre– y la plaza de Nuestra Señora de Gracia –también en la aldea de Zambra–. El nacimiento de Zambra se localiza en esta pedanía ruteña, donde nace el río Anzur y cuyo manantial es visi-

table. Un lugar donde la arquitectura popular convive con un entorno natural privilegiado, el cual ofrece muchas rutas de senderismo y rutas MTB. Toda la aldea se engalana cuando llega primeros de mayo para celebrar las fiestas de San José Obrero. Además de estas fiestas destacan tradiciones como la de los Mochileros, que alegran sus calles en las noches navideñas.



Rute usually brings to the provincial competition sites such as the Corner at number 58 on the Calle Las Piedras (Stones) in the village of the same name; Nacimiento de Zambra, in the village of the same name; and La Plaza de Nuestra Señora de Gracia (Our Lady of Grace) also in the village of Zambra. The Nacimiento de Zambra is located in this hamlet of Rute, where the Anzur River is born and whose spring can be visited. It is a place where popular architecture exists in an idyllic setting featuring many hiking trails and mountain biking routes. The whole village is decked out when the first of May arrives to celebrate the festivities of San José Obrero (St. Joseph the Worker). In addition to these festivities, traditions such as that of the Mochileros (Backpackers) stand out, livening up its streets on Christmas nights.

XIII
FESTIVAL
**BALCONES
Y RINCONES**
IZNÁJAR



MAYO 2024



AYUNTAMIENTO DE
IZNÁJAR



Nacimiento de Zambra, en Rute

La localidad pedrocheña de Villanueva de Córdoba suele participar en el concurso provincial con el Rincón Cañada Alta –rincón que ha sido premiado en varias ocasiones en el certamen que organiza la Diputación– y donde destaca un azu-

lejo enmarcado en monumento combinando el ladrillo y la piedra de granito– y la Calle de la Zahurdilla, 17; y la localidad guadiateña de Villanueva del Rey lo suele hacer con la calle Doctor Collantes, 39 y Travesía, s/n.



Villanueva de Córdoba usually participates with its Rincón Cañada Alta, a prize-winner on several occasions in the contest. Of note here is a tile framed in a monument combining brick and granite; and with the Calle de la Zahurdilla 17. Villanueva del Rey, meanwhile, usually does so with its Calle Doctor Collantes, 39, and Travesía s/n.



Rincón Cañada Alta de Villanueva de Córdoba

IX CONCURSO

Patios Rincones y Rejas

provincia de Córdoba

2 al 12 de mayo 2024

www.cordobaturismo.es

@cordobaturismo_es



Diputación de Córdoba



CÓRDOBA

PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO | DIPUTACIÓN

PALACIO D VIANA



PUERTA DE LOS PATIOS DE CÓRDOBA 5 SIGLOS, 12 PATIOS... INFINITAS SENSACIONES

VIANA INSPIRA

www.palaciodeviana.com

PALACIO
D
VIANA



fundación
cajasur

INFORMACIÓN Y RESERVAS Palacio de Viana 957 496 741

HORARIO	INVIERNO Desde el día 1 de septiembre, de martes a sábado de 10 a 19 horas. Domingos de 10 a 15 horas. Lunes cerrado. Consultar festivos.	VERANO Julio y agosto de 9,00 a 15,00 h. de martes a domingo. Lunes cerrado. Consultar festivos.
---------	--	--

